



# আমাদের ব্যবসায়িক আচরণের মানদণ্ড 2025



# সূচিপত্র

## ভূমিকা



- 3 তাডেউ ম্যারোকো (Tadeu Marroco) -এর বার্তা
- 4 আমাদের উদ্দেশ্য এবং মূল্যবোধ
- 5 আমরা যেভাবে কাজ করি
- 8 লাইন ম্যানেজারদের ভূমিকা
- 9 আপনার নৈতিক সিদ্ধান্ত

## বলুন



- 11 বলুন

## সমাজ এবং পরিবেশ



- 15 আমাদের কর্মীগণ: কর্মস্থলে সম্মান প্রদর্শন
- 17 মানবাধিকার
- 20 স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা এবং ও কল্যাণ
- 22 পরিবেশ

## ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা



- 25 স্বার্থের সংঘাত
- 29 ঘুষ ও দুর্নীতি বিরোধী
- 31 উপহার এবং বিনোদন (G&E)

## বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ



- 36 লবিং ও এংগেজমেন্ট
- 38 রাজনৈতিক অবদান
- 40 কমিউনিটি বিনিয়োগ

## কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক অখণ্ডতা



- 44 সঠিক হিসাবরক্ষণ ও রেকর্ড
- 47 কর্পোরেট সম্পদের সুরক্ষা
- 50 ডেটা গোপনীয়তা, নৈতিকতা এবং আর্টিফিশিয়াল ইন্টেলিজেন্স
- 51 সাইবার নিরাপত্তা, গোপনীয়তা এবং তথ্য নিরাপত্তা
- 54 অভ্যন্তরীণ ডিলিং ও বাজারের অপব্যবহার

## জাতীয় এবং আন্তর্জাতিক বাণিজ্য



- 57 প্রতিযোগিতা এবং অনাস্থ
- 61 নিষেধাজ্ঞা ও রপ্তানি নিয়ন্ত্রণ
- 63 অবৈধ লেনদেন বিরোধিতা
- 65 করফাঁকি ও অর্থপাচার রোধ

## শব্দকোষ



- 70 নির্ধারিত পরিভাষাগুলি

- 1. ভূমিকা
- 2. বলুন
- 3. সামাজিক এবং পরিবেশ
- 4. ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা
- 5. বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ
- 6. কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা
- 7. জাতীয় এবং আন্তর্জাতিকবাণিজ্য
- 8. শব্দকোষ

1

# ভূমিকা

- 3 তাদেউ ম্যারোকো (Tadeu Marroco) -এর বার্তা
- 4 আমাদের উদ্দেশ্য এবং মূল্যবোধ
- 5 আমরা যেভাবে কাজ করি
- 8 লাইন ম্যানেজারদের ভূমিকা
- 9 আপনার নৈতিক সিদ্ধান্ত



# তাদেউ ম্যারোকো (Tadeu Marroco) -এর বার্তা

## ব্যবসার ক্ষেত্রে সঠিক দিক নির্দেশনা প্রদান করা আমাদের প্রধান কাজ

BAT-এ আমরা একটি ধোঁয়াবিহীন বিশ্ব এবং **A Better Tomorrow™** তৈরির লক্ষ্যে পরিচালিত হই। BAT তে আমরা ধূমপানহীন বিশ্ব তৈরি করার এবং A Better Tomorrow তৈরি করার জন্য আমাদের উদ্দেশ্য দ্বারা পরিচালিত হই। এটি আমাদের অনুপ্রাণিত করে এবং আমাদের ব্যবসাকে রূপান্তরিত করার জন্য আমরা যে কাজের মধ্য দিয়ে যাচ্ছি তার কেন্দ্রবিন্দুতে নিহিত আছি। ব্যবসা রূপান্তরিত করার জন্য আমাদেরকে অনুপ্রেরণা দেয় ও আমাদের কাজের মধ্যে তা প্রকাশ পায়

আমাদের ব্যবসায়িক আচরণের মানদণ্ড (SoBC) হল একটি নির্দেশিকা যা আমরা মেনে চলি, এবং সততার মানদণ্ড বজায় রাখতে আমাদের নিজেদের প্রত্যাশা নিজেদের মাঝে তুলে ধরি। আমাদের মূল্যবোধের উপর প্রতিষ্ঠিত, এটি সততার সাথে কাজ করার এবং দায়িত্বশীলতার সাথে ব্যবসায়িক ফলাফল প্রদানের প্রতি আমাদের প্রতিশ্রুতি প্রতিফলিত করে। এর মানে হল সঠিক কাজ করা এবং একে অপরের সাথে, যেমন আমাদের সরবরাহকারী, আমাদের ভোক্তা এবং আমরা যে সম্প্রদায়ের মাঝে কাজ করে থাকি তাদের সাথে স্বচ্ছতা বজায় রাখা।

আমার কাছে এটা গুরুত্বপূর্ণ যে আমাদের সংস্কৃতি সহযোগিতা এবং বিশ্বাসকে উৎসাহিত করে, একই সাথে এটি একটি নিরাপদ স্থান যেখানে মানুষ প্রতিশোধের ভয় ছাড়াই কথা বলার ক্ষমতা বোধ করে। আমরা আমাদের জনগণকে দায়িত্বশীলতার সাথে তাদের কাজ করার এবং অন্যায় কাজের বিষয়ে উদ্বেগ প্রকাশ করার উপর আস্থা রাখি। নিশ্চিত হন যে আপনার কথা শোনা হবে এবং সমর্থন করা হবে।

আমাদের SoBC পড়ার এবং বোঝার জন্য সময় নিন এবং আপনার সিদ্ধান্তগুলিকে নির্দেশ করার জন্য এটি সক্রিয়ভাবে ব্যবহার করুন, মনে রাখবেন যে আমাদের অবশ্যই নিয়মের মূল কথা এবং সেই সাথে অক্ষরে অক্ষরে অনুসরণ করতে হবে। প্রতিদিন সঠিক কাজ করা আমাদের সাফল্যের জন্য অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ - সঠিক উপায়ে একটি শক্তিশালী ব্যবসায়িক কর্মক্ষমতা প্রদান করা আমাদের মূল্যবোধের কেন্দ্রবিন্দুতে রয়েছে এবং শেষ পর্যন্ত এটি আমাদের কৌশল এবং উদ্দেশ্যের ভিত্তি।

## তাদেউ ম্যারোকো (Tadeu Marroco)

চিফ এক্সিকিউটিভ

এপ্রিল 2025



# আমাদের উদ্দেশ্য এবং মূল্যবোধ

A Better Tomorrow™ মানে একটি  
ধূমপানহীন বিশ্ব গড়ে তোলা।

এটি আমাদের উদ্দেশ্য, যা ছয়টি কর্পোরেট  
মূল্যবোধের উপর ভিত্তি করে তৈরি, যা  
আমাদের প্রতিটি কাজ এবং আমরা কীভাবে  
করি তার মধ্যে থাকা একটি যোগসূত্র -  
আমাদের কৌশল এবং উদ্দেশ্যের সাথে  
একটি স্পষ্ট সংযোগ সহ।



**আমাদের SoBC**  
আমাদের আচরণ  
নির্দেশিত করে।

আমাদের মূল্যবোধ থেকে প্রত্যাশিত  
আচরণ আমাদের **ব্যবসায়িক  
আচরণের মানদণ্ডে (SoBC)**  
তে নিহিত আছে যা সততার উচ্চ  
মানদণ্ডকে নির্ধারিত করে, যা বজায়  
রাখতে আমরা দায়বদ্ধ রয়েছি।

**আমাদের মূল্যবোধ**  
আমাদের উদ্দেশ্য জীবনে আনার  
পথ দেখায়

আমরা স্বীকৃত দেয় আমাদের জনগণদের যারা  
আমাদের কাজ কৌশলে বাস্তবায়ন করে থাকে।  
আমাদের কর্পোরেট সংস্কৃতির মজবুত ভিত্তির উপর  
নির্মিত ছয়টি 'মূল্যবোধ', আমরা কীভাবে অগ্রগতি  
চালাব তা নির্দেশ করে: **প্রকৃত অন্তর্ভুক্তিমূলক,**  
**সঠিক কাজটি করুন, আমাদের গ্রাহককে**  
**ডালবাসুন, জয়ের বাসনা, আস্থার মাধ্যমে**  
**ক্ষমতায়ন, এবং ঐক্যই শক্তি।**



 **Delivery with  
Integrity**

**আমাদের সংস্কৃতি**  
নিশ্চিত করে যে  
আমরা সঠিক  
কাজটি করছি

আমাদের কাজের ভিত্তি নিষ্ঠা  
ও সততা যা আমাদের প্রতিদিন  
সঠিকভাবে কাজ করা এবং  
ব্যবসায়িক ফলাফল প্রদানে  
অঙ্গিকারাবদ্ধ করে।



# আমরা যেভাবে কাজ করি

আমাদের ব্যবসায়িক আচরণের মানদণ্ড হল ব্রিটিশ আমেরিকান টোব্যাকোর একটি বিশ্ব নীতি, যা আমরা সম্মুখ রাখতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ সততার উচ্চ মান প্রকাশ করে।

## SoBCর স্থানীয় সংস্করণ

গ্রুপের প্রতিটি অপারেটিং কোম্পানিকে অবশ্যই SoBC গ্রহণ করতে হবে। যদি কোনও গ্রুপ কোম্পানি তাদের নিজস্ব SoBC সংস্করণ বাস্তবায়ন করতে চায়, তাহলে এটি অবশ্যই কমপক্ষে এই SoBC-এর মতো কঠোর হতে হবে এবং প্রযোজ্য আঞ্চলিক আইনি প্রধানের সমর্থন এবং উপস্থাপনার পর গ্লোবাল আইনি দল কর্তৃক এটি উল্লেখ করা উচিত এবং AGC ব্যবসায়িক ইন্টিগ্রিটি এবং সম্মতি দ্বারা লিখিতভাবে আরও স্বীকৃতি দেওয়া উচিত। যদি SoBC স্থানীয় আইনের সাথে সংঘাতমূলক হয়, তাহলে স্থানীয় আইনগুলি প্রাধান্য পাবে।

## SoBC-র অগ্রাধিকার

SoBC (বা স্থানীয় সংস্করণ, প্রযোজ্য হলে) এবং গ্রুপের কোনও কোম্পানির ইস্যু করা অন্য কোনও নথিপত্রের (কর্মনিযুক্তির চুক্তিপত্র সমেত) মধ্যে কোনও দ্বন্দ্ব বা অসঙ্গতির ক্ষেত্রে SoBC (বা স্থানীয় সংস্করণ প্রযোজ্য হলে) এর শর্তাবলী স্বীকৃতি পাবে। SoBC (বা স্থানীয় সংস্করণ, যদি প্রযোজ্য হয়) উল্লেখ করা সমস্ত নীতি এবং পদ্ধতির শর্তাবলী BAT-এর সমস্ত কর্মচারীদের জন্য বাধ্যতামূলক।

আমাদের ডেলিভারি উইথ ইন্টিগ্রিটি গ্লোবাল কমপ্লায়েন্স প্রোগ্রাম একটি নৈতিক সংস্কৃতিকে উন্নীত করে এবং আমাদের SoBC অনুযায়ী প্রত্যাশিত আচরণগুলি তুলে ধরে। BAT-তে, আমরা স্বীকার করি যে সবচেয়ে স্থিতিশীল এবং দীর্ঘস্থায়ী সম্পর্কগুলি বিশ্বাস এবং স্বচ্ছতার উপর ভিত্তি করে।

এই কারণে, আমরা সর্বদা আমাদের যোগাযোগ এবং বিপণন উদ্যোগগুলিকে সকল মাধ্যমে দায়িত্বশীল করার চেষ্টা করি, আমরা কীভাবে, কী, এবং কার সাথে যোগাযোগ করি সেদিকে গভীর মনোযোগ দিই; বিপণন যোগাযোগের ক্ষেত্রে, এটি আমাদের দায়িত্বশীল বিপণন নীতি (RMP) দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হয়, যা SoBC থেকে স্বাধীন।

## সততার প্রতিশ্রুতি

আমাদের অবশ্যই SoBC (অথবা স্থানীয় সমতুল্য) এবং গ্রুপ কোম্পানি, আমাদের ব্যবসা এবং আমাদের নিজেদের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য সমস্ত আইন এবং বিধি মেনে চলতে হবে। আমাদের সর্বদা সততার উচ্চ মান নিয়ে কাজ করতে হবে।

আমাদের কার্যকলাপ সবসময় আইনানুগ হতে হবে। পরবর্তীতেও সততা বজায় রেখে চলতে হবে। এর অর্থ হল আমাদের কাজ, আচরণ এবং আমরা যেভাবে ব্যবসা করি তা অবশ্যই দায়িত্বশীল, সৎ, আন্তরিক এবং বিশ্বাসযোগ্য হতে হবে।

**আমাদের সকলকে SoBC বা স্থানীয় সমতুল্য জানতে হবে, বুঝতে হবে এবং অনুসরণ করতে হবে।**

SoBC BAT, এর সহায়ক সংস্থা এবং BAT নিয়ন্ত্রিত যৌথ উদ্যোগের সকল কর্মচারীর ক্ষেত্রে প্রযোজ্য। আপনি যদি আমাদের সাথে কাজ করা একজন ঠিকাদার, সেকেন্ডি, ট্রেইনি, এজেন্ট বা পরামর্শদাতা হন, তাহলে আমরা আপনাকে SoBC-এর সাথে ধারাবাহিকভাবে কাজ করতে এবং আপনার নিজস্ব প্রতিষ্ঠানের মধ্যে একই মান প্রয়োগ করতে অনুরোধ করছি। SoBC BAT সরবরাহকারী আচরণবিধি দ্বারা পরিপূরক, যা আমাদের সরবরাহকারীদের কাছ থেকে আমরা যে ন্যূনতম মানগুলি মেনে চলার আশা করি তা সংজ্ঞায়িত করে এবং আমাদের চুক্তিভিত্তিক ব্যবস্থায় অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে।

## নীতি লঙ্ঘন রিপোর্ট করার কর্তব্য

SoBC বা নির্দিষ্ট আইন উল্লঙ্ঘনের কোনও সন্দেহভাজন অপরাধের রিপোর্ট করা আমাদের দায়িত্ব। গ্রুপের সাথে কাজ করা তৃতীয় পক্ষের দ্বারা এই ধরনের যেকোনো আচরণের বিষয়ে এবং আমাদের রিপোর্ট করা উচিত।

নিশ্চিত থাকুন যে SoBC উল্লঙ্ঘন বা অবৈধ আচরণ নিয়ে উদ্বেগের বিষয়টি তোলা বা সেটির সন্দেহে রিপোর্ট করা ব্যক্তির প্রতি কোনও রকম প্রতিহিংসামূলক আচরণ BAT সহ করবে না।

## নীতি লঙ্ঘনের পরিণতি

SoBC লঙ্ঘনকারী বা অবৈধ আচরণের জন্য শাস্তি মূলক ব্যবস্থা নেয়া হবে, বিশেষ করে গুরুতর লঙ্ঘনের জন্য চাকরির অবসান সহ।

SoBC বা আইনের উল্লঙ্ঘনের পরিণতি গ্রুপ বা জড়িত থাকা ব্যক্তি/সত্তার জন্য গুরুতর হতে পারে। আচরণ অপরাধ মূলক হলে, তদন্তের জন্য নির্দিষ্ট কর্তৃপক্ষদের রেফার করা হতে পারে এবং পরিণতিতে মামলা হতে পারে।

## SoBC বার্ষিক নিশ্চিতকরণ এবং প্রশিক্ষণ

প্রতি বছর, আমাদের সকল কর্মচারী এবং গ্রুপ সত্তাকে আনুষ্ঠানিক ভাবে সত্যাগিত করতে হবে যে তারা SoBC মেনে চলছে এবং প্রশিক্ষণ সম্পূর্ণ করবে।

কর্মচারীরা আমাদের বার্ষিক SoBC সাইন-অফের অংশ হিসাবে তা করে, যখন আমরা SoBC-এর প্রতি আমাদের প্রতিশ্রুতি এবং আনুগত্যকে পুনঃনিশ্চিত করি এবং স্বচ্ছতার স্বার্থে ব্যক্তিগত স্বার্থের দ্বন্দ্ব ঘোষণা বা পুনরায় ঘোষণা করার জন্য স্মরণ করিয়ে দেওয়া হয়।

নতুন যোগদানকারীরা লবিং এবং এনগেজমেন্ট সহ আমাদের SoBC কভার করার জন্য একটি বাধাতামূলক ইনডাকশন গ্রহণ করে এবং তাদের স্বার্থের দ্বন্দ্ব প্রকাশ করতে বলা হয়।

আমাদের গ্রুপ সংস্থাগুলি কন্ট্রোল নেভিগেটরের মাধ্যমে এটি নিশ্চিত করে যে তাদের ব্যবসায়িক ইউনিট বা বাজারে SoBC সম্মতি সমর্থন করার জন্য পর্যাপ্ত পদ্ধতি রয়েছে।

## নিরাপদ ও সুরক্ষিত পরিবেশ

গ্রুপ কোম্পানিগুলো আমাদের কর্মীগণদের সুরক্ষা এবং সম্পদ ও তথ্যের নিরাপত্তা বজায় রাখার জন্য দায়বদ্ধ রয়েছে যা পরবর্তীতে আমাদের গ্রুপ নিরাপত্তার পদ্ধতিতে বর্ণিত হয়েছে।

## দায়িত্বশীল বিপণন

গ্রুপ কোম্পানি এবং কর্মচারীরা আমাদের দায়িত্বশীল বিপণন নীতি এবং দায়িত্বশীল বিপণন কোড দ্বারা পরিচালিত গ্রুপ পণ্যের দায়িত্বশীল বিপণন নিশ্চিত করবে, যা SoBC থেকে স্বাধীন।

## মিডিয়া এবং সোশ্যাল মিডিয়ার ব্যবহার

যদি কোনও সাংবাদিক বা মিডিয়া আউটলেট আপনার সাথে মন্তব্যের জন্য যোগাযোগ করে, তাহলে অনুগ্রহ করে আপনার স্থানীয় এঞ্জলটার্নাল কমিউনিকেশন টিম এর কাছে এই ধরনের অনুরোধগুলি পাঠান (গ্রুপ প্রেস অফিসের সাথে [press\\_office@bat.com](mailto:press_office@bat.com) এ যোগাযোগ করা যেতে পারে)।

কর্মচারীগণদের সোশ্যাল মিডিয়া ব্যবহারক্ষেত্রে BAT এর সম্পদ এবং খ্যাতির জন্য ঝুঁকি তৈরী হতে পারে। সোশ্যাল মিডিয়া ব্যবহার করার সময় কর্মীদের অবশ্যই সাবধানতা বজায় রাখতে হবে।



**আমাদের সকলকে SoBC বা স্থানীয় সমতুল্য জানতে হবে, বুঝতে হবে এবং অনুসরণ করতে হবে।**





# লাইন ম্যানেজারদের ভূমিকা

আমাদের SoBC, নীতিমালা এবং পদ্ধতি সকলের জন্য প্রযোজ্য, তাদের ভূমিকা বা জ্যেষ্ঠতা যাই হোক না কেন। ম্যানেজাররা SoBC এর মূল রোল মডেল। আপনি যদি টিমের পরিচালনা করে থাকেন, তাহলে আপনাকে অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে আপনার সমস্ত টিম মেম্বার SoBC পড়ে, এবং তাদের কাছ থেকে কী আশা করা হচ্ছে তা বোঝার জন্য প্রয়োজনীয় নির্দেশিকা, সংস্থান এবং প্রশিক্ষণ গ্রহণ করুন।

আপনি যদি একজন লাইন ম্যানেজার হন, তাহলে আপনার উপর অতিরিক্ত দায়িত্ব রয়েছে যে আপনার নিকটে আনা উদ্বেগের বিষয়টি লিগ্যালের কাছে তুলে ধরা। যারা এই ধরনের উদ্বেগ এড়িয়ে যান অথবা থামিয়ে দেন বা কাউকে কথা বলতে অনুৎসাহিত করেন, তারা শাস্তিমূলক পদক্ষেপের সম্মুখীন হতে পারেন।

## লাইন ম্যানেজারদের কাছ থেকে আশা করা হচ্ছে:

- BAT-এর মূল্যবোধ জানুন এবং নিষ্ঠার সঙ্গে চলুন
- তাদের দলকে প্রশিক্ষণ দিন যাতে তারা নিশ্চিত করতে পারে যে তারা কীভাবে 'নিষ্ঠার সাথে কাজ করা' এবং ধারাবাহিক আচরণগুলি স্বীকৃতি দিতে জানে;
- কর্মক্ষেত্রে সম্মান প্রদর্শনের রোল মডেল;
- এমন পরিবেশ উৎসাহিত করা যেন টিম কোনো প্রতিহিংসামূলক আচরণের শিকার না হয়ে বিনা সংকোচে উদ্বেগ প্রকাশ করতে পারে
- যখন উপযুক্ত হবে তখন উদ্বেগ প্রকাশ করুন।

## কোনও ব্যতিক্রম বা আপোস নয়

কোনও লাইন ম্যানেজারের SoBC বা আইন বিরোধী কোনও কার্যক্রমের আদেশ দেওয়ার বা অনুমোদন করার কর্তৃত্ব নেই। কোনও পরিস্থিতিতেই আমরা ফলাফলের স্বার্থে আমাদের মানদণ্ডের ক্ষেত্রে আপোসের অনুমতি দেব না। আপনি যা ফলাফল দিবেন, সেটা যেমন গুরুত্বপূর্ণ, একই ভাবে যে পদ্ধতিতে ফলাফল দিবেন সেটাও গুরুত্বপূর্ণ

যদি কোনও ম্যানেজার আপনাকে SoBC বা আইন লঙ্ঘন করে কিছু করার নির্দেশ দেন, তাহলে বিষয়টি উচ্চতর ব্যবস্থাপনা, আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল, অথবা একজন 'ডেসিগনেটেড অফিসার' ([gdo@bat.com](mailto:gdo@bat.com)) এর সাথে উত্থাপন করুন। যদি আপনি কারো সাথে অভ্যন্তরীণভাবে কথা বলতে না পারেন, তাহলে আপনি আমাদের গোপনীয় স্পিক আপ হটলাইনের মাধ্যমেও বিষয়টি ([bat.com/speakuphotlines](https://bat.com/speakuphotlines)) জানাতে পারেন।

# আপনার নৈতিক সিদ্ধান্ত

আপনি সম্মুখীন হতে পারেন সকল প্রকার সমস্ত সম্ভাব্য পরিস্থিতি আমাদের SoBC নাও আওতাভুক্ত নাও থাকতে পারে ফলে এক্ষেত্রে জরুরি সঠিক পদক্ষেপটি বেছে নেওয়া। আপনি নৈতিকভাবে কঠিন বা অনিশ্চিত পরিস্থিতিতে পড়লে নিচের নির্দেশনাটি অনুসরণ করুন।

## প্রথম ধাপ



এটি কি আইনসম্মত এবং আমাদের অভ্যন্তরীণ নিয়ম এবং নির্দেশনার সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ?

না / নিশ্চিত নই

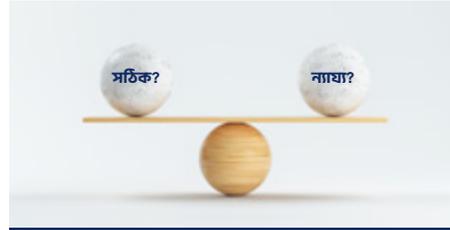


না হলে, এগোবেন না।

আপনি অবশ্যই আইন ভঙ্গ করবেন না, এবং আপনাকে অবশ্যই SoBC-তে উল্লেখ করা সমস্ত নীতি এবং পদ্ধতি মেনে চলতে হবে।



## দ্বিতীয় ধাপ



এটা কি সঠিক এবং ন্যায্য মনে হচ্ছে?

না / নিশ্চিত নই



না হলে, এগোবেন না।

আমাদের সবসময় সততার সাথে কাজ করতে হবে আর সঠিক জিনিসটি করে যেতে এমনকী যখন কেউ আমাদের দেখবে না তখনও।



## তৃতীয় ধাপ



আপনার কর্মকাণ্ড সংবাদে প্রকাশিত হলে, অথবা আপনার নেতৃত্ব দলের কাছে আপনার আচরণ ব্যাখ্যা করতে হলে আপনি কি স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করবেন?

না / নিশ্চিত নই



না হলে, এগোবেন না।

আপনি যদি অস্বস্তিকর হন তবে সম্ভবত এটি করা সঠিক নয়।



যদি আপনি নিশ্চিত না হন, তাহলে অনুগ্রহ করে আপনার লাইন ম্যানেজার, লিগ্যাল কাউন্সেল, অথবা উচ্চতর ব্যবস্থাপনার সাথে কথা বলুন।

- 1. ভূমিকা
- 2. বলুন
- 3. সামাজিক এবং পরিবেশ
- 4. ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা
- 5. বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ
- 6. কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা
- 7. জাতীয় এবং আন্তর্জাতিকবাণিজ্য
- 8. শব্দকোষ

2

# বলুন

11 বলুন





# বলুন

অন্যায় সম্পর্কে বলতে সাহসের প্রয়োজন হয়। স্পিক আপ প্রক্রিয়াটি আপনাকে এক্ষেত্রে সাহায্য করার জন্য রয়েছে এবং এই প্রক্রিয়াটি আপনাকে আস্থা দিচ্ছে যে আপনার উত্থান করা উদ্বেগ অবশ্যই খুঁটিয়ে দেখা হবে।

## আমরা আপনাকে বলার জন্য উৎসাহ দিই

গ্রুপের সাথে বা দলের হয়ে কাজ করা যে কেউ যদি কর্মক্ষেত্রে প্রকৃত বা সন্দেহজনক অন্যায় (অতীতে, ঘটেছিল বা হওয়ার সম্ভাবনা ছিল) সম্পর্কে উদ্বিগ্ন হন, তাহলে তাদের তা বলা উচিত।

এর মধ্যে কর্মীবৃন্দ, ঠিকাদার, চুক্তিবদ্ধ কর্মী, ব্যবসায়িক অংশীদার, গ্রাহক, সরবরাহকারী এবং তাদের কর্মী গণ অন্তর্ভুক্ত রয়েছেন।



## ডুল কাজের উদাহরণ

### কৃত অন্যান্যের উদাহরণে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে:

- চুরি, প্রতারণা, ঘুষ, দুর্নীতি, এবং নিষেধাজ্ঞা লঙ্ঘন সহ অপরাধ মূলক কাজ;
- কোনও ব্যক্তির স্বাস্থ্য বা নিরাপত্তা বিপদ গ্রস্ত করা বা পরিবেশ ক্ষতিগ্রস্ত করা;
- গুন্ডামি, হয়রানি (যৌন হয়রানি সহ), এবং কর্মক্ষেত্রে বৈষম্য, আধুনিক দাসত্ব, বা অন্যান্য মানবাধিকার লঙ্ঘন;
- হিসাবরক্ষণে গাফিলতি বা নথি জাল করা;
- SoBC বা গ্রুপের অন্যান্য বৈশ্বিক নীতি, নীতিমালা, বা মানদণ্ডের অন্যান্য লঙ্ঘন;
- কার্যকলাপ দিয়ে বা বাদ দেওয়ার মাধ্যমে কোনও আইনি দায়িত্ব মেনে চলার ব্যর্থতা
- কোনও বিচারের অপপ্রয়োগ
- কোনো অন্যান্য গোপন করা; এবং
- উপরোক্ত যেকোনো একটি অন্যদের দিয়ে করানো বা উৎসাহিত করা।

অন্যায় কাজের মধ্যে এমন পরিস্থিতিগুলো অন্তর্ভুক্ত নয় যেখানে আপনি আপনার ব্যক্তিগত চাকরির পদমর্যাদা বা পেশার উন্নতি নিয়ে খুশি নন। এই ধরনের ক্ষেত্রে অভিযোগের জন্য গ্রিভ্যান্স প্রসিডিউর রয়েছে এবং কীভাবে অভিযোগ উত্থাপন করতে হয় তার বিশদ তথ্য HR থেকে পাওয়া যায়।

আপনি যদি একজন লাইন ম্যানেজার হন, তাহলে আপনার উপর অতিরিক্ত দায়িত্ব রয়েছে যে আপনার নিকটে আনা উদ্বেগের বিষয়টি লিগ্যালের কাছে তুলে ধরা। যারা এই ধরনের উদ্বেগ এড়িয়ে যান অথবা থামিয়ে দেন বা কাউকে কথা বলতে অনুৎসাহিত করেন, তারা শাস্তিমূলক পদক্ষেপের সম্মুখীন হতে পারেন।

## আপনি যার সাথে কথা বলতে পারেন

আপনার উদ্বেগ তুলে ধরার জন্য আপনার কাছে একাধিক বিকল্প আছে এবং আপনার কাছে যিনি বা যা সবচেয়ে স্বস্তিজনক হবেন আপনি সেই মাধ্যমটিই ব্যবহার করতে পারেন:

- একজন ডেসিগনেটেড অফিসার
- একজন এইচআর ম্যানেজার বা লিগ্যাল কাউন্সেল
- আপনার লাইন ম্যানেজার এবং
- আমাদের গোপনীয়, স্বাধীনভাবে পরিচালিত বহিরাগত স্পিক আপ চ্যানেলগুলি ([www.bat.com/speakup](http://www.bat.com/speakup)), যা ব্যবস্থাপনা থেকে স্বাধীনভাবে পরিচালিত হয়, আপনাকে অনলাইনে বা টেলিফোনের মাধ্যমে (যদি আপনি চান তবে বেনামে) উদ্বেগ উত্থাপন করতে সক্ষম করে।

চারজন সিনিয়র গ্রুপ কার্যনির্বাহী আমাদের ডেসিগনেটেড অফিসার হিসাবে কাজ করেন। তাদের কাছে যে কেউ সরাসরি কোনও উদ্বেগ জানাতে পারেন।

তারা হলেন:

- AGC ব্যবসায়িক সততা এবং সম্মতি: Tamara Gitto;
- British American Tobacco p.l.c. এর কোম্পানি সচিব: Caroline Ferland;
- অভ্যন্তরীণ অডিটের গ্রুপ প্রধান: Graeme Munro; এবং
- পুরস্কারের গ্রুপ প্রধান: Jon Evans।

আপনি তাদের সাথে ইমেল ([gdo@bat.com](mailto:gdo@bat.com)), ফোন (+44 (0)207 845 1000) অথবা লিখে যোগাযোগ করতে পারেন এখানে British American Tobacco p.l.c., Globe House, 4 Temple Place, London WC2R 2PG

## তদন্ত এবং গোপনীয়তা

আপনি যেভাবেই বলুন না কেন, আপনার পরিচয় গোপন রাখা হবে কারণ আমরা আপনার উদ্বেগগুলি ন্যায্য এবং বস্তুনিষ্ঠভাবে তদন্ত করব।

যেখানে উপযুক্ত, BAT পদক্ষেপ নিতে পারে SoBC লঙ্ঘনকারীদের বিরুদ্ধে শাস্তি মূলক ব্যবস্থা নেয়া।

**যেখানে সম্ভাব্য এবং উপযুক্ত, আপনি তদন্তের ফলাফল সম্পর্কে মতামতও পাবেন, যদি আমরা আপনার সাথে যোগাযোগ করতে সক্ষম হই।**

আমরা কীভাবে আপনার উদ্বেগগুলি ধাপে ধাপে উচ্চতর ম্যানেজমেন্টের কাছে নিয়ে যাব এবং তদন্ত করব সে সম্পর্কে আপনি গ্রুপ এস্যুরেন্স প্রসিডিউর আরও পড়তে পারেন।

## স্থানীয় ডেসিগনেটেড অফিসার এবং SoBC এস্যুরেন্স প্রসিডিউর

আমাদের কাছে বিশ্বব্যাপী উদ্বেগ গ্রহণের জন্য স্থানীয়ভাবে দায়ী ডেসিগনেটেড অফিসার রয়েছে।

এই SoBC নীতিটি গ্রুপ SoBC এস্যুরেন্স প্রসিডিউর দ্বারা পরিপূরক, যা আরও বিস্তারিতভাবে বর্ণনা করে যে কীভাবে SoBC লঙ্ঘনের উদ্বেগ বা অভিযোগগুলি বৃদ্ধি করা এবং তদন্ত করা হয়। SoBC এর একটি অবিচ্ছেদ্য অংশ হলো গ্রুপ SoBC এস্যুরেন্স প্রসিডিউর যা অবশ্যই SoBC এর অংশ হিসাবে মেনে চলতে হবে।

## যারা বলছেন তাদের জন্য সুরক্ষা

বাস্তবিক বা সন্দেহ ভাজন অন্যায্য কাজ সম্বন্ধে বলার জন্য আপনি কোনও রকম প্রতিহিংসার (সরাসরি বা পরোক্ষ) সম্মুখীন হবেন না, এমনকি আপনি ভুল করলেও তা হবেন না।

যারা উদ্বেগ প্রকাশ করে বা তাদের সহায়তা প্রদান করে, অথবা তদন্তে অংশগ্রহণ করে, তাদের প্রতি প্রতিশোধ, হয়রানি বা নির্যাতন আমরা সহ্য করি না। এই ধরনের আচরণ নিজেই SoBC-এর লঙ্ঘন এবং এটি একটি গুরুতর শাস্তিমূলক বিষয় হিসেবে বিবেচিত হবে।



## কার সঙ্গে কথা বলবেন

আপনার লাইন ম্যানেজার

উচ্চতর ম্যানেজমেন্ট

আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল

কর্পোরেট কমপ্লায়েন্সের প্রধান:

[sobc@bat.com](mailto:sobc@bat.com)

স্পিক আপ পোর্টাল: [bat.com/speakup](https://bat.com/speakup)

স্পিক আপ হটলাইন:

[bat.com/speakuphotlines](https://bat.com/speakuphotlines)

গ্রুপের ডিসিগনেটেড অফিসার:

[gdo@bat.com](mailto:gdo@bat.com)

- 1. ভূমিকা
- 2. বলুন
- 3. সমাজ এবং পরিবেশ
- 4. ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা
- 5. বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ
- 6. কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা
- 7. জাতীয় এবং আন্তর্জাতিকবাণিজ্য
- 8. শব্দকোষ

## 3

# সমাজ এবং পরিবেশ

- 15 আমাদের কর্মীগণ: কর্মস্থলে সম্মান প্রদর্শন
- 17 মানবাধিকার
- 20 স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা এবং ও কল্যাণ
- 22 পরিবেশ





# আমাদের কর্মীগণ: কর্মস্থলে সম্মান প্রদর্শন

আমাদের সকল সহকর্মী এবং ব্যবসায়িক  
অংশীদারদের সাথে মর্যাদা এবং শ্রদ্ধার সাথে আচরণ  
করতে হবে।

## আমরা যা বিশ্বাস করি

আমরা বিশ্বাস করি যে মৌলিক শ্রম অধিকারগুলিকে সম্মান  
করা উচিত, যার মধ্যে রয়েছে সংগঠনের স্বাধীনতা, সকল  
ধরনের জোরপূর্বক বা বাধ্যতামূলক শ্রম এবং শিশুশ্রম নির্মূল  
করা এবং কর্মসংস্থান এবং পেশার ক্ষেত্রে বৈষম্য দূর করা।

মানুষ এবং মানবাধিকার অনুশীলন সম্পর্কিত আমাদের নীতি  
স্থানীয় এবং আন্তর্জাতিক শ্রম আইন, প্রস্তাবিত অনুশীলন এবং  
নির্দেশিকাগুলির উপর ভিত্তি করে তৈরি।

আমরা সমস্ত প্রাসঙ্গিক প্রযোজ্য শ্রম আইন এবং প্রবিধান মেনে  
চলি।



আমরা পরস্পরের  
বৈচিত্র্যকে সম্মান করি  
ও উৎসাহিত করি এবং  
আমাদের প্রত্যেকের  
অন্যতাকে মূল্য দি।

<sup>1</sup> আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থার (ILO) কর্মক্ষেত্রে  
মৌলিক নীতি এবং অধিকার সংক্রান্ত  
ঘোষণাপত্র, ব্যবসা এবং মানবাধিকার  
সংক্রান্ত জাতিসংঘের নির্দেশিকা নীতিমালা  
এবং বহুজাতিক কর্পোরেশনগুলির জন্য  
OECD নির্দেশিকা।

## সমতা এবং বৈচিত্র্যের প্রচার

**আমরা আমাদের সকল কর্মচারীর জন্য সমান সুযোগ এবং ন্যায্য আচরণ নিশ্চিত করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। পাশাপাশি, কর্মসংস্থানে সমতা নিশ্চিত করার মাধ্যমে আমরা একটি অন্তর্ভুক্তিমূলক কর্মসংস্থান পরিবেশ তৈরী করতে আগ্রহী।**

সত্যিকার অর্থে প্রকৃত অন্তর্ভুক্তিমূলক আমাদের মূল্যবোধগুলির মধ্যে একটি। একটি অন্তর্ভুক্তিমূলক সংস্কৃতি গড়ে তোলা, যেখানে প্রতিটি কর্মচারী ক্ষমতায়ন এবং স্বত্বাধিকারের অনুভূতি অনুভব করেন, আমাদের সাফল্যের জন্য অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। আমরা পরস্পরের বৈচিত্র্যকে সম্মান করি ও উৎযাপন করি এবং আমাদের প্রত্যেকের অন্তর্ভুক্তি মূল্য দি।

আমরা সহকর্মীদের সাথে সেই আচরণ করবো যা আমরা নিজেদের সাথে প্রত্যাশা করি, তাদের স্বভাবগত বৈশিষ্ট্য এবং মতামত কে সম্মান দিতে হবে এবং কোনও ধরনের বেআইনি বৈষম্য করা যাবে না।

বৈষম্যের মধ্যে থাকতে পারে (কিন্তু সীমাবদ্ধ নয়) জাতি, জাতিগততা, বর্ণ, লিঙ্গ, বয়স, অক্ষমতা, যৌন অভিমুখিতা, লিঙ্গ পরিচয় বা অভিব্যক্তি, শ্রেণী, ধর্ম, রাজনীতি, বৈবাহিক অবস্থা, গর্ভাবস্থার অবস্থা, ইউনিয়ন সদস্যপদ, ধূমপানের অভ্যাস, অথবা আইন দ্বারা সুরক্ষিত অন্য কোনও বৈশিষ্ট্য যা কোনও কর্মচারীর নিয়োগ, উন্নয়ন, পদোন্নতি বা পদত্যাগের ক্ষেত্রে আমাদের রায়কে প্রভাবিত করতে পারে।

এটি ILO কনভেনশন 111 এর জন্য আমাদের সহযোগিতাকে প্রতিফলিত করে যেটি কর্মক্ষেত্রে বৈষম্যের নির্মূল বিষয়ক প্রাথমিক নীতিগুলো ঘোষণা করে।

স্বচ্ছতা বৃদ্ধি এবং নিজেদেরকে জবাবদিহি করতে, আমরা একটি বার্ষিক বৈচিত্র্য এবং অন্তর্ভুক্তি প্রতিবেদন প্রকাশ করি যা বৈচিত্র্য এবং অন্তর্ভুক্তি উন্নত করার জন্য আমাদের প্রতিশ্রুতি এবং কেন্দ্রীভূত প্রচেষ্টার পাশাপাশি আমাদের লিঙ্গ এবং জাতিগত বেতন প্রতিবেদনের বিশদ বিবরণ দেয়।

## হয়রানি এবং উৎপীড়নের প্রতিরোধ করা

**সকল ধরনের হয়রানি এবং উৎপীড়ন করা সম্পূর্ণ ভাবে অগ্রহণযোগ্য। আমরা কর্মক্ষেত্রে থেকে এই ধরনের যেকোনো কাজ বা আচরণ অপসারণ করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।**

হয়রানি ও নিপীড়ন বলতে যে কোনো যৌন, মৌখিক, অমৌখিক বা শারীরিক আচরণকে বোঝায়, যা অপমানজনক, অবমাননাকর বা ভীতি সৃষ্টিকারী হতে পারে। তবে এটি শুধুমাত্র এসবের মধ্যে সীমাবদ্ধ নয়।

আমরা এই ধরনের কোনও আচরণ বা কোনওভাবেই গ্রহণযোগ্য নয় এমন কোনও আচরণের সাক্ষী হলে বা সম্মুখীন হলে, আমাদের লাইন ম্যানেজারের কাছে সেটি সম্পর্কে রিপোর্ট করতে হবে। আমরা আত্মবিশ্বাসের একটি পরিবেশ দেওয়ার চেষ্টা করি যেখানে কর্মীরা সমস্যা তুলে ধরতে পারেন এবং সমস্ত উদ্বেগের সন্তোষজনক দ্রুত সমাধানের লক্ষ্য থাকে।

স্থানীয় গ্রিভ্যান্স প্রসিডিউর বা গ্রুপের বলার মাধ্যমগুলি ব্যবহার করে কর্মীরা সমস্যাগুলো তুলে ধরতে পারেন।

## ন্যায্য মজুরি এবং সুবিধাদি

**আমরা ন্যায্য, স্পষ্ট এবং ন্যায্যসঙ্গত পারিশ্রমিক প্রদানে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।**

গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে অবশ্যই সমস্ত ন্যূনতম বেতনের আইন মেনে চলতে হবে এবং রিওয়ার্ড পর্যায়ের জন্য আমাদের কোশল হল সেটিকে স্থানীয় এলাকার মধ্যেই প্রতিযোগিতামূলক রাখা।

## নমনীয় কাজ সমর্থন

**আমরা আমাদের কর্মীদের জন্য নমনীয় কাজ সমর্থন করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।**

গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে কাজের সময় বিষয়ক সকল প্রয়োজ্য আইন মানতেই হবে, যে কোনও আইনত বাধ্যতামূলক সর্বাধিক কাজের সময়ের প্রয়োজনীয়তার প্রতি নজর রাখতে হবে।



# মানবাধিকার

আমাদের কার্যক্রম সর্বদা এমনভাবে পরিচালনা করতে হবে যাতে আমাদের কর্মীদের, আমাদের সাথে কাজ করা মানুষদের এবং আমরা যে সম্প্রদায়গুলিতে কাজ করি তাদের মানবাধিকারকে সম্মান করা হয়।

## আমরা যা বিশ্বাস করি

**আমরা বিশ্বাস করি যে আন্তর্জাতিক মানবাধিকার বিল দ্বারা নিশ্চিত করা অনুসারে মৌলিক মানবাধিকারের সম্মান করা উচিত।**

মানব এবং মানবাধিকার অনুশীলন সম্পর্কিত আমাদের নীতি স্থানীয় এবং আন্তর্জাতিক শ্রম আইন, প্রস্তাবিত অনুশীলন এবং নির্দেশিকাগুলির উপর ভিত্তি করে তৈরি<sup>2</sup>।

আমরা সমস্ত প্রাসঙ্গিক প্রযোজ্য শ্রম আইন এবং প্রবিধান মেনে চলি।

<sup>2</sup> আমাদের মানবাধিকার কৌশল শক্তিশালী নীতি, কার্যকর যথাযথ পরিশ্রম এবং (যেখানে প্রয়োজন) প্রতিকারের উপর দৃষ্টি নিবদ্ধ করে। এটি ব্যবসা এবং মানবাধিকারের জন্য জাতিসংঘের নির্দেশিকা নীতিমালা (UNGPs), কর্মক্ষেত্রে মৌলিক নীতিমালা এবং অধিকার সম্পর্কিত ILO ঘোষণাপত্র এবং বহুজাতিক কর্পোরেশনগুলির জন্য OECD নির্দেশিকাগুলির সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ।

## কোনও শিশু শ্রম নয়

**আমাদের সাপ্লাই চেইনে আমরা শূন্য শিশুশ্রমের দিকে কাজ করছি। শিশুদের কল্যাণ, স্বাস্থ্য এবং সুরক্ষা সর্বদাই সর্বাধিক গুরুত্বপূর্ণ। আমরা স্বীকৃতি দেয় যে শিশুদের বিকাশ, তাদের সম্প্রদায় ও তাদের দেশকে অগ্রাধিকার করার জন্য শিক্ষায় সর্বস্ত উপায়।**

আমরা ILO কনভেনশনের 138 এবং 182 ধারাকে সমর্থন করি যেটি কর্মনিয়োগের ন্যূনতম বয়স বিষয়ে এবং শিশু শ্রমের সবচেয়ে খারাপ প্রকারগুলো নির্মূলের জন্য প্রাথমিক নীতিগুলোকে ঘোষণা করে।

যেমন:

- বিপজ্জনক বলে বিবেচিত বা শিশুদের স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা বা নৈতিকতার ক্ষতি করতে পারে এমন কোনো কাজ 18 বছরের কম বয়সী কারো দ্বারা করা উচিত নয়; এবং
- এবং কাজের জন্য ন্যূনতম বয়স স্থানীয় আইনের অধীনে কাজের ন্যূনতম বয়সের নীচে বা বাধ্যতামূলক স্কুলে পড়া শেষ করার জন্য আইনি বয়সের নীচে হওয়া উচিত নয় এবং যে কোনও ক্ষেত্রে, 15 বছরের কম নয়।

আমরা আশা করি আমাদের সরবরাহকারী এবং ব্যবসায়িক অংশীদাররা আমাদের **সরবরাহকারী আচরণবিধিতে** বর্ণিত ন্যূনতম বয়সের প্রয়োজনীয়তাগুলি মেনে চলবেন। এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে, 13 থেকে 15 বছরের শিশুরা হালকা কাজ করতে পারবে বলে যেখানে স্থানীয় আইন অনুমতি দেয়, তবে তা তাদের শিক্ষা বা বৃত্তিমূলক প্রশিক্ষণে ব্যাঘাত করতে পারবে না অথবা এমন কোনও কাজকে অন্তর্ভুক্ত করতে পারবে না যা তাদের স্বাস্থ্য বা বিকাশে আঘাত আনতে পারে (উদাহরণস্বরূপ প্রকৌশলি যন্ত্রপাতি বা কৃষি-রাসায়নিক যন্ত্র সামলানো)। আমরা এমন প্রশিক্ষণ বা কর্ম-অভিজ্ঞতা কর্মসূচিগুলোকেও ব্যতিক্রম হিসেবে স্বীকৃতি দিই, যা কোনও যোগ্য কর্তৃপক্ষের দ্বারা অনুমোদিত।

## মানবাধিকার পরিচালনা

**আমরা আমাদের কার্যপরিধি, বিশেষ করে সরবরাহ নেটওয়ার্কসহ, মানবাধিকারের প্রতি সম্মান প্রদর্শনে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।**

আমাদের ব্যবসা ও সরবরাহ নেটওয়ার্ক কৃষি, ইলেকট্রনিক্স এবং উৎপাদন শিল্পসহ বিভিন্ন খাতকে অন্তর্ভুক্ত করে, যা সম্ভাব্য মানবাধিকার লঙ্ঘনের ঝুঁকি ও বিবেচনার বিষয় হিসেবে পরিচিত। আমরা আমাদের খাতভিত্তিক মানবাধিকার বিষয়সমূহ এবং আমাদের সরবরাহ নেটওয়ার্ক ও ব্যবসায়িক কার্যক্রমে সংশ্লিষ্ট মানুষের জন্য সর্বাধিক গুরুত্বপূর্ণ বিষয়গুলিকে অগ্রাধিকার দিই। এটি বাস্তবায়নের জন্য, আমরা জাতিসংঘের পরিচালন নীতিমালার (UNGPস) সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ একটি নির্ধারিত প্রক্রিয়া অনুসরণ করি এবং দৃঢ় নীতিমালা, কার্যকর যথাযথ নিরীক্ষা, উপযুক্ত পর্যবেক্ষণ ও প্রতিবেদন, এবং (প্রয়োজনে) কার্যকর প্রতিকার নিশ্চিত করার ওপর গুরুত্ব দিই। আমরা আমাদের গুরুত্বপূর্ণ অংশীদারদের মতামত ও তাদের ওপর প্রভাবগুলি বোঝার জন্য সক্রিয়ভাবে সম্পৃক্ত হই এবং সেগুলোকে আমাদের সংশ্লিষ্ট মানবাধিকার কর্মসূচিতে প্রতিফলিত করি।

উদারগম্বরূপ আমাদের সরবরাহকারী আচরণবিধি সকল সরবরাহকারীর মেনে চলতে হবে এবং এই প্রত্যাশা আমরা সরবরাহকারীদের সাথে চুক্তিভিত্তিক ভাবে অন্তর্ভুক্ত করা।

আমাদের সরবরাহ ব্যবস্থা এবং নিজস্ব ব্যবসায়িক কার্যক্রমের জন্য প্রযোজ্য বিভিন্ন পর্যায়ের সতর্কতামূলক যাচাই-প্রক্রিয়া রয়েছে, যা আমরা আমাদের সম্মিলিত বার্ষিক ও স্থায়িত্ব বিষয়ক প্রতিবেদনে উপস্থাপন করি। যতদূর সম্ভব, আমাদের যথাযথ যাচাই প্রক্রিয়াগুলো আমাদের নীতি প্রতিশ্রুতি ও সরবরাহকারী **আচরণবিধি** কার্যকারিতা এবং সম্মতি পর্যবেক্ষণ করতে সহায়তা করে। এছাড়াও, এগুলো মানবাধিকার সংক্রান্ত ঝুঁকি ও প্রভাব শনাক্তকরণ, প্রতিরোধ এবং প্রশমনে গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালন করে।

আমরা আমাদের কার্যক্রম বা সরবরাহ ব্যবস্থায় চিহ্নিত সমস্যাগুলোর প্রতি যথাযথ পদক্ষেপ গ্রহণ করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ এবং যেখানে প্রভাব ঘটে সেগুলো সমাধান বা সংশোধন করতে, ইউনাইটেড নেশনস গাইডিং প্রিন্সিপলস (UNGPs) এবং OECD গাইডলাইনস অনুযায়ী। এছাড়াও, আমরা ধারাবাহিক উন্নতির জন্য সর্বদা প্রচেষ্টা চালিয়ে যাব। যদি আমরা কোনও সরবরাহকারীর সাথে সম্পর্কিত মানবাধিকার লঙ্ঘন চিহ্নিত করি, কিন্তু সংশোধনমূলক পদক্ষেপের স্পষ্ট প্রতিশ্রুতি না থাকে, ক্রমাগত কোনো পদক্ষেপ না নেওয়া হয়, অথবা উন্নতির অভাব থাকে, তবে আমরা সেই ব্যবসায়িক সম্পর্কটি শেষ করার অধিকার সংরক্ষণ করি, যা আমাদের শেষ বিকল্প হিসেবে থাকবে।

## সংঘবদ্ধতার স্বাধীনতা (ফ্রিডম অফ এসোসিয়েশন)

আমরা সংঘবদ্ধতার স্বাধীনতা এবং সমষ্টিগত দরকষাকষির বিষয়টিকে সম্মান করি।

আমাদের কর্মীদের অধিকার আছে মনমতো ট্রেড ইউনিয়ন গঠন করার এবং সেই ইউনিয়নদ্বারা প্রতিনিধিত্ব হওয়া অথবা কোম্পানীর সম্মত প্রক্রিয়ার মধ্যে অন্যান্য প্রকৃত আইনি কাঠামো, প্রবিধান সংস্কার প্রতিনিধিত্ব হওয়া। এই প্রকার কর্মীদের কোনো বৈষম্য শিকার না হয়ে কোম্পানির সম্মত প্রক্রিয়া, আইনি বিধান, আইনি প্রবিধান ও কাঠামো অনুসারে কর্মস্থলে কাজ চালিয়ে যেতে হবে।

সরবরাহকারী অংশীদারদেরও শ্রমিকদের সংগঠনের স্বাধীনতা ও যৌথভাবে দর-কষাকষির অধিকারকে সম্মান করার প্রত্যাশা করা হয়। পাশাপাশি, তাদের কর্মসংস্থান ও নিরাপত্তার সাথে সম্পর্কিত বিষয়গুলোতে শ্রমিকদের পরামর্শ নেওয়ারও প্রত্যাশা করা হয়।

## আধুনিক দাসত্ব বা শ্রম শোষণ নয়

আমরা নিশ্চিত করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ যে আমাদের কার্যক্রম দাসত্ব, বাধ্যতামূলক শ্রম, জোরপূর্বক শ্রম, বন্ধকী শ্রম, পাচারের শিকার বা শোষণের শিকার শ্রম থেকে সম্পূর্ণ মুক্ত থাকবে। গ্রুপ কোম্পানি এবং তাদের কর্মীরা (এবং যেকোনো নিয়োগ সংস্থা, শ্রম দালাল বা তৃতীয় পক্ষ, যারা আমাদের পক্ষে কাজ করার জন্য নিযুক্ত হয়) নিম্নলিখিত কার্যকলাপ থেকে কঠোরভাবে নিষিদ্ধ:

- কর্মসংস্থানের শর্ত হিসেবে শ্রমিকদের নিয়োগ ফি প্রদান, ঋণ গ্রহণ, বা অযৌক্তিক সেবামূল্য কিংবা জামানত প্রদান করতে বাধ্য করা সম্পূর্ণ নিষিদ্ধ।
- কর্মসংস্থানের শর্ত হিসেবে শ্রমিকদের পরিচয়পত্র, পাসপোর্ট বা অনুমতিপত্র আটক রাখা বা জমা দেওয়ার জন্য বাধ্য করা সম্পূর্ণ নিষিদ্ধ।

যেখানে জাতীয় আইন বা কর্মসংস্থান প্রক্রিয়ায় পরিচয়পত্র ব্যবহারের প্রয়োজন হয়, সেখানে আমরা সম্পূর্ণভাবে আইন অনুযায়ী তা ব্যবহার করব। পরিচয়পত্র শুধুমাত্র নিরাপত্তা বা সংরক্ষণের প্রয়োজনে রাখা বা সংরক্ষণ করা যেতে পারে, এবং তা অবশ্যই শ্রমিকের পূর্বানুমতি, স্বচ্ছ সম্মতি ও লিখিত অনুমোদনের ভিত্তিতে হতে হবে। কোনো বাধা ছাড়াই, সর্বদা সেগুলি পুনরুদ্ধার করার জন্য কর্মীর সীমাহীন অ্যাক্সেস থাকা উচিত।

## স্থানীয় কমিউনিটি

আমরা আমাদের কার্যক্রম পরিচালিত সম্প্রদায়গুলোর বিশেষ সামাজিক, অর্থনৈতিক এবং পরিবেশগত স্বার্থ চিহ্নিত করতে এবং সেগুলো বোঝার চেষ্টা করি।

আমরা এমন বিশেষ মানবাধিকার ঝুঁকি চিহ্নিত করতে এবং বুঝতে চেষ্টা করি যা আমাদের কার্যক্রম এবং সরবরাহকারী সম্পর্ক বা সরবরাহ প্রক্রিয়া দ্বারা সম্পর্কিত বা তা দ্বারা প্রভাবিত হতে পারে। এটি করতে গিয়ে, আমরা আমাদের অংশীদারদের মতামত সংগ্রহ করব, যার মধ্যে কর্মচারী এবং তাদের প্রতিনিধি অন্তর্ভুক্ত থাকবে।

যেখানে আমরা আমাদের সরবরাহ ব্যবস্থায় মানবাধিকার সম্পর্কিত নেতিবাচক প্রভাব চিহ্নিত করি, সেখানে আমরা প্রতিকার সংক্রান্ত যথাযথ পদক্ষেপ গ্রহণ করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।

আমরা স্বীকার করি যে আমাদের সরবরাহ ব্যবস্থায় একটি ইতিবাচক সামাজিক প্রভাব সৃষ্টি করতে গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালন করতে হবে। যেমন, আমরা কৃষকদের জীবিকা ও খাদ্য নিরাপত্তা বৃদ্ধি করতে সহায়তা করি এবং তাদের সাথে কাজ করি। আমাদের সম্প্রদায়ের কর্মসূচি আমাদের কার্যক্রম পরিচালিত গ্রামীণ সম্প্রদায়গুলোর জন্য দীর্ঘমেয়াদী স্থিতিস্থাপকতা গড়ে তুলতে সহায়ক হয়। আমাদের দৃষ্টিভঙ্গি আমাদের কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্ট ফ্রেমওয়ার্ক দ্বারা আবদ্ধ।

আমরা আমাদের কর্মচারীদের তাদের স্থানীয় এবং ব্যবসায়িক সম্প্রদায়ে সক্রিয় ভূমিকা পালন করতে উৎসাহিত করি। গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে কর্মচারীদের এবং আমাদের কার্যক্রম পরিচালিত সম্প্রদায়গুলোর জন্য দক্ষতা উন্নয়নের সুযোগ তৈরি করতে চেষ্টা করতে হবে, এবং তাদের লক্ষ্য হওয়া উচিত যে, তারা আয়োজক সরকারের উন্নয়ন লক্ষ্য ও উদ্যোগের সাথে সঙ্গতি রেখে কাজ করবে।



আমাদের সকল সরবরাহকারীরা আমাদের সরবরাহকারীদের আচরণবিধির প্রয়োজনীয়তা পূরণ করবে বলেই প্রত্যাশিত এবং এটি সরবরাহকারীদের সাথে হওয়া আমাদের চুক্তিপত্রের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।



# স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা এবং ও কল্যাণ

আমাদের অবশ্যই নিরাপদ এবং স্বাস্থ্যকর কর্মপরিবেশ প্রদান  
এবং বজায় রাখতে হবে।

## আমরা যা বিশ্বাস করি

আমরা আমাদের কর্মচারীদের স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা এবং কল্যাণ  
এবং আঘাত ও অসুস্থতা প্রতিরোধের উপর একটি উচ্চ মূল্য  
রাখি। আমরা একটি গ্রুপ-ওয়াইড শূন্য দুর্ঘটনা কর্মস্থলের দিকে  
প্রয়াস করি।

আমাদের গ্রুপ স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা নীতি স্থানীয় এবং  
আন্তর্জাতিক শ্রম আইন এবং মান<sup>3</sup> এর উপর ভিত্তি করে তৈরি,  
এবং আমরা যে দেশ গুলিতে কাজ করি সেখানে প্রযোজ্য স্বাস্থ্য  
এবং নিরাপত্তা আইন ও প্রবিধানের প্রয়োজনীয়তাগুলি পূরণ বা  
অতিক্রম করার জন্য ডিজাইন করা হয়েছে।

<sup>3</sup> ILO পেশাগত নিরাপত্তা এবং স্বাস্থ্য  
ব্যবস্থাপনা ব্যবস্থা এবং ISO 45001  
পেশাগত স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা ব্যবস্থাপনা।

## স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা ব্যবস্থাপনা

আমরা আমাদের সকল কর্মচারী, ঠিকাদার এবং কোম্পানির বাইরের কর্মীদের স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা এবং কল্যাণের গুরুত্ব স্বীকার করি, যা আমাদের ব্যবসার সফল পরিচালনার জন্য অপরিহার্য।

গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে অবশ্যই:

- আমরা আমাদের গ্রুপের স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা নীতি বিবৃতি এবং পরিবেশ ও স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা (EHS) নীতি ম্যানুয়াল অথবা জাতীয় আইন (যেটি সর্বাধিক কঠোর) অনুযায়ী স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা প্রক্রিয়া গ্রহণ করি।

সকল গ্রুপ কর্মীকে অবশ্যই:

- কর্মক্ষেত্রে থাকাকালীন নিজেদের এবং অন্যদের স্বাস্থ্য ও নিরাপত্তার সঠিক যত্ন নেন;
- সমস্ত স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা-সম্পর্কিত বিষয়ে সম্পূর্ণ সহযোগিতা করুন;
- নিরাপত্তার জন্য প্রদত্ত সরঞ্জামগুলিতে হস্তক্ষেপ বা অপব্যবহার করবেন না; এবং
- আমাদের পরিবেশ এবং স্বাস্থ্য এবং নিরাপত্তা (EHS) নীতিমালা অনুসারে যে কোনো বিপজ্জনক অবস্থার প্রতিবেদন করুন।

## কর্মীদের সুস্থতা রক্ষা করা

আমরা আমাদের কর্মচারীদের সুস্থতা এবং কল্যাণকে উচ্চমূল্য দেই, এবং দুর্ঘটনা ও আঘাত প্রতিরোধ করতে, পাশাপাশি পেশাগত স্বাস্থ্যঝুঁকি কমানোর জন্য একটি নিরাপদ কর্মপরিবেশ প্রদান করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।

আমরা আমাদের কর্মচারীদের বিশ্বব্যাপী শারীরিক সুরক্ষা সর্বাধিক করার জন্য অব্যাহতভাবে কাজ করব, নিশ্চিত করে যে আমাদের নীতিমালা এবং মানসমূহ বোঝা হচ্ছে এবং প্রশিক্ষণ প্রদান করা হচ্ছে, যাতে প্রত্যেকের তাদের কাজের সাথে সম্পর্কিত স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা এবং সুরক্ষা বিষয় এবং প্রয়োজনীয়তা সম্পর্কে সচেতন থাকে।





# পরিবেশ

আমরা আমাদের ব্যবসায়িক কার্যক্রম এবং বিস্তৃত সরবরাহ চেইনজুড়ে পরিবেশ ব্যবস্থাপনায় উৎকৃষ্টতা অর্জনে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।

## আমরা যা বিশ্বাস করি

আমরা বিশ্বাস করি যে ভালো পরিবেশ ব্যবস্থাপনা শুধুমাত্র সঠিক কাজ নয়, বরং এটি একটি সঠিক ব্যবসায়িক সিদ্ধান্তও, কারণ আমাদের পণ্য উৎপাদনের জন্য আমরা প্রাকৃতিক সম্পদের উপর কতটা নির্ভরশীল।

আমাদের গ্রুপ পরিবেশ নীতি বিবৃতি স্থানীয় এবং আন্তর্জাতিক শ্রম আইন, প্রস্তাবিত অনুশীলন এবং মানদণ্ডের উপর ভিত্তি করে তৈরি<sup>4</sup>।

আমরা সমস্ত প্রযোজ্য পরিবেশগত আইন এবং প্রণিধান মেনে চলি।

<sup>4</sup> ISO পরিবেশ ব্যবস্থাপনা সিস্টেম 14001।

## পরিবেশকে সুরক্ষিত করা

### গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে অবশ্যই:

- আমাদের গ্রুপ পরিবেশ নীতি এবং আমাদের গ্লোবাল EHS নীতি ম্যানুয়াল অথবা জাতীয় আইন (যেটি সর্বাধিক কঠোর) অনুযায়ী পরিবেশগত প্রক্রিয়া গ্রহণ করুন।

আমাদের পরিবেশগত ব্যবস্থাপনার প্রচেষ্টারত গ্রুপ কর্মীদেরকে অবদান রাখার জন্য উৎসাহিত করা হয়:

- তাদের পরিবেশগত প্রভাব বুঝে, সম্পদগুলো দায়িত্বশীলভাবে ব্যবহারের সুযোগ চিহ্নিত করে এবং BAT-এর পরিবেশগত লক্ষ্য অর্জনে সহায়তা করতে হবে।
- এটি নিশ্চিত করা যে, তারা সব পরিবেশ সংক্রান্ত আইন ও বিধি এবং আমাদের গ্লোবাল EHS নীতি ম্যানুয়াল সম্পর্কে পরিচিত এবং সেগুলোর সাথে সঙ্গতিপূর্ণভাবে চলবে।
- এটি নিশ্চিত করা যে, আমাদের সরবরাহকারী এবং অংশীদাররা বআমাদের সরবরাহকারী আচরণবিধিতে নির্ধারিত পরিবেশগত স্থিতিশীলতার ন্যূনতম মানদণ্ড অনুসরণ করে।
- গ্লোবাল EHS নীতি ম্যানুয়াল অনুযায়ী কোনো অমিল বা অসামঞ্জস্য রিপোর্ট করা।

আমাদের পরিবেশ নীতি বিবৃতিতে নিম্নলিখিত অগ্রাধিকার ক্ষেত্রগুলি রয়েছে:

- জলবায়ু পরিবর্তন মোকাবেলা;
- বর্জ্য নির্মূল এবং একটি বৃত্তাকার অর্থনীতির দিকে অগ্রগতি;
- জীববৈচিত্র্য এবং বন রক্ষা; এবং
- জল স্টুয়ার্ডশিপ।

সকল কর্মচারীকে আমাদের কর্মচারী শেখার প্ল্যাটফর্ম GRID-এ, উইপলব্ল পরিবেশগত স্থিতিশীলতা ফাউন্ডেশন প্রোগ্রামটি গ্রহণ করতে উৎসাহিত করা হয়।



## কার সঙ্গে কথা বলবেন

আপনার লাইন ম্যানেজার

উচ্চতর ম্যানেজমেন্ট

আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল

কর্পোরেট কমপ্লায়েন্সের প্রধান:

sobc@bat.com

স্পিক আপ পোর্টাল: bat.com/speakup

স্পিক আপ হটলাইন:

bat.com/speakuphotlines

গ্রুপের ডিসিগনেটেড অফিসার:

gdo@bat.com

- 1. ভূমিকা
- 2. বলুন
- 3. সমাজ এবং পরিবেশ
- 4. ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা
- 5. বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ
- 6. কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা
- 7. জাতীয় এবং আন্তর্জাতিকবাণিজ্য
- 8. শব্দকোষ

## 4

# ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা

- 25 স্বার্থের সংঘাত
- 29 ঘুষ ও দুর্নীতি বিরোধী
- 31 উপহার এবং বিনোদন (G&E)





## স্বার্থের সংঘাত

কর্মচারী হিসেবে, আমরা BAT-এর স্বার্থ উন্নীত করার দায়িত্ব বহন করি। আমাদের ব্যবসায়িক সম্পর্কের মধ্যে সংঘাত এড়ানো উচিত, এবং এমন ব্যক্তিগত পরিস্থিতি জানানো উচিত যেখানে সংঘাত সৃষ্টি হতে পারে। আমাদের ব্যবসা সততার সাথে পরিচালনা করতে হলে, সংঘাতের স্বার্থকে কার্যকরভাবে পরিচালনা করতে হবে।

### আমাদের কোম্পানির সর্বোত্তম স্বার্থে কাজ করা

আমাদের এমন পরিস্থিতি এড়িয়ে চলতে হবে যেখানে আমাদের ব্যক্তিগত স্বার্থ, গ্রুপ বা কোনও গ্রুপ কোম্পানির স্বার্থের সাথে সাংঘর্ষিক হতে পারে, অথবা মনে হতে পারে।

অনেক পরিস্থিতি বা সম্পর্কের মধ্যে স্বার্থ দ্বন্দ্ব তৈরির সম্ভাবনা থাকে। সবচেয়ে সাধারণ ধরণের দ্বন্দ্বগুলি পৃষ্ঠা 27 এবং 28-এ বর্ণিত হয়েছে।

সাধারণভাবে বলা যায়, সংঘাতের পরিস্থিতি হল এমন একটি অবস্থা যেখানে আমাদের গ্রুপের মধ্যে অবস্থান বা দায়িত্ব আমাদের বা আমাদের নিকটবর্তী কারো জন্য ব্যক্তিগত লাভ বা উপকার অর্জনের সুযোগ তৈরি করে; অথবা যেখানে আমাদের জন্য আমাদের ব্যক্তিগত স্বার্থ বা আমাদের নিকটবর্তী ব্যক্তিদের স্বার্থকে গ্রুপের প্রতি আমাদের দায়িত্ব এবং দায়িত্বের উপরে অগ্রাধিকার দেওয়ার সুযোগ থাকে।

## সংঘাতের স্বার্থ প্রকাশ করা

যখন প্রথমবার BAT-এ যোগদান করবেন, অথবা যেকোনো সংঘাতের পরিস্থিতি তৈরি হলে, আপনাকে তা SoBC পোর্টালে প্রকাশ করতে হবে। যদি আপনার SoBC পোর্টালে প্রবেশাধিকার না থাকে, তবে আপনাকে পরিস্থিতিটি আপনার লাইন ম্যানেজারকে জানাতে হবে।

যদি আপনি নিশ্চিত না হন যে সংঘাত আছে কিনা, তবুও আপনাকে তা প্রকাশ করতে হবে। একটি সংঘাতের স্বার্থের ধারণা সৃষ্টি করা উদ্বেগের কারণ হতে পারে, যদিও সেখানে সংঘাত না-ও থাকতে পারে। আপনাকে প্রকাশের দিকে অগ্রসর হতে হবে, যাতে উচ্চ ব্যবস্থাপনা পরিস্থিতিটি সম্পর্কে অবহিত হতে পারে।

প্রকাশের পর, আপনার লাইন ম্যানেজার এটি মূল্যায়ন করবেন যে সংঘাতের সাথে সম্পর্কিত BAT-এর কোনো সম্ভাব্য ঝুঁকি রয়েছে কি না, এবং যদি কোনো পদক্ষেপ গ্রহণ করতে হয় তবে তা ঝুঁকি পরিচালনা বা হ্রাস করার জন্য। কিছু কিছু ক্ষেত্রে, BAT-এর স্বার্থে কোনো ঝুঁকি এতটাই দূরবর্তী হতে পারে যে কোনো পদক্ষেপ গ্রহণের প্রয়োজন নাও হতে পারে।

তবে, যদি সংঘাতের কারণে BAT-এর স্বার্থ নেতিবাচকভাবে প্রভাবিত হতে পারে, তাহলে শর্ত আরোপ করা প্রয়োজন হতে পারে। এতে আপনার ভূমিকা বা প্রতিবেদন লাইনে পরিবর্তন, অথবা আপনার অ্যাকাউন্টের দায়িত্বে পরিবর্তন অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে, অথবা কোনো নির্দিষ্ট গ্রাহক বা সরবরাহকারীর সাথে সম্পর্ক থেকে বিরত থাকার প্রয়োজন হতে পারে, অথবা BAT কর্মচারীর সাথে আপনার কোনো তত্ত্বাবধানমূলক সম্পর্ক না রাখার প্রয়োজন হতে পারে।

যদি আপনি একটি লাইন ম্যানেজার হন, এবং আপনি নিশ্চিত না হন যে ঘোষিত স্বার্থ কোনো ঝুঁকি সৃষ্টি করে কিনা, অথবা এটি নিরসন করতে শর্তের প্রয়োজন কিনা তবে আপনাকে "সংঘাতের স্বার্থ: লাইন ম্যানেজারদের জন্য একটি গাইড" পড়তে হবে এবং যদি আপনি এখনো নিশ্চিত না হন, তবে উচ্চ ব্যবস্থাপনা বা আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল পরামর্শ নিতে হবে।

গ্রুপ কোম্পানির পরিচালকগণকে সংঘাতের স্বার্থ প্রকাশ করতে হবে এবং পরবর্তী সভায় কোম্পানির বোর্ড থেকে আনুষ্ঠানিক অনুমোদন নিতে হবে।

**আমাদের অবশ্যই নিয়মিতভাবে কোনো প্রকাশ্য দ্বন্দ্ব এবং প্রয়োজনীয় প্রশমন শর্তাবলী পর্যালোচনা এবং আপডেট করতে হবে।**

## সংঘাতের স্বার্থ নথীভুক্ত করা

ম্যানেজারদের উচিত নিশ্চিত করা যে, তাদের কাছে যে কোনো সংঘাতের স্বার্থ প্রকাশিত হয়েছে, তা SoBC পোর্টালে প্রবেশ করা হয়েছে, অথবা যদি কর্মচারীদের SoBC পোর্টালে প্রবেশাধিকার না থাকে, তবে তা তাদের লিগ্যাল কাউন্সেল বা কোম্পানি সেক্রেটারিকে জানানো হয়েছে।

অন্যান্য পরিস্থিতিগুলিও সংঘাতের স্বার্থ সৃষ্টি করতে পারে। অন্যান্য পরিস্থিতি ও স্বার্থের দ্বন্দ্ব তৈরি করতে পারে। যদি আপনার বিশেষ পরিস্থিতি সংঘাতের স্বার্থ সৃষ্টি করে কিনা তা সম্পর্কে কোনো প্রশ্ন থাকে, তবে দয়া করে আপনার লাইন ম্যানেজার বা আইনজীবীর সাথে কথা বলুন।



যখন প্রথমবার BAT-এ যোগদান করবেন, অথবা যেকোনো সংঘাতের পরিস্থিতি তৈরি হলে, আপনাকে তা SoBC পোর্টালে প্রকাশ করতে হবে। যদি আপনার SoBC পোর্টালে প্রবেশাধিকার না থাকে, তবে আপনাকে পরিস্থিতিটি আপনার লাইন ম্যানেজারকে জানাতে হবে।

## পারিবারিক বা ব্যক্তিগত সম্পর্ক

**নিকটাত্মীয়দের সঙ্গে কাজ করা স্বার্থের সংঘাত সৃষ্টি করতে পারে, সে নিকটাত্মীয় গ্রুপের একজন কর্মচারী হোক, আমাদের কোনো প্রতিদ্বন্দ্বী বা ব্যবসায়িক অংশীদারের জন্য কাজ করুক, অথবা এমন একজন সরকারি কর্মকর্তা হোক, যিনি BAT-এর ব্যবসায় প্রভাব ফেলতে পারেন।**

আপনার কোনো নিকটাত্মীয় যদি গ্রুপে কাজ করেন, তবে আপনাকে তা প্রকাশ করতে হবে। BAT-এ কর্মরত অন্যদের সঙ্গে ঘনিষ্ঠ সম্পর্কও স্বার্থের সংঘাত বা সংঘাতের ধারণা সৃষ্টি করতে পারে। আপনি যদি এমন পরিস্থিতিতে থাকেন, তাহলে সম্পর্কটি প্রকাশ করা উচিত।

আপনার কর্মক্ষেত্রে, আপনার নিকটাত্মীয় বা যার সাথে আপনার ঘনিষ্ঠ সম্পর্ক রয়েছে, তাদের নিয়োগ, তত্ত্বাবধান, কর্মসংস্থানের শর্তাবলী প্রভাবিত করা বা ব্যবস্থাপনায় প্রভাব বিস্তারের ক্ষমতা আপনার থাকা উচিত নয়। একজন লাইন ম্যানেজার ও তার দলীয় সহকর্মী নিকট আত্মীয় হওয়া বা অন্তর্ভুক্ত সম্পর্কে থাকা গ্রহণযোগ্য নয়। আপনার ম্যানেজার আপনাকে আপনার নির্দিষ্ট পরিস্থিতির জন্য প্রশমনের পদক্ষেপ সম্পর্কে অবহিত করবেন।

আপনাকে এটি প্রকাশ করতে হবে যদি আপনি কোনো ঘনিষ্ঠ সম্পর্কের মধ্যে থাকেন, বা আপনার কোনো নিকটাত্মীয় থাকেন, যিনি আপনার জানামতে, কোনো প্রতিদ্বন্দ্বী, সরবরাহকারী, গ্রাহক, কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টস, অথবা এমন কোনো ব্যবসা বা সংগঠনের সাথে কাজ করেন বা সেবা প্রদান করেন, যেখানে গ্রুপের উল্লেখযোগ্য লেনদেন রয়েছে, অথবা যাদের সেখানে একটি গুরুত্বপূর্ণ আর্থিক স্বার্থ রয়েছে বা সিনিয়র পদে আছেন।

যদি আপনি কোনো গ্রাহক, সরবরাহকারী বা কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টসে আপনার নিকটাত্মীয়ের সাথে ব্যবসায়িক সম্পর্ক রাখেন, অথবা যদি আপনার নিকটাত্মীয় এমন কোনো ব্যবসা বা কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টসে গুরুত্বপূর্ণ আর্থিক স্বার্থ বা সিনিয়র পদে থাকেন, তবে ব্যবস্থাপনাকে আপনার ভূমিকা বা অ্যাকাউন্টের দায়িত্বে পরিবর্তন আনতে হতে পারে।

আপনাকে এটি প্রকাশ করতে হবে যদি আপনার কোনো নিকটাত্মীয় সরকারি কর্মকর্তা হন, এবং যদি তারা এমন একটি পদে থাকেন যেখানে তারা BAT-এর ব্যবসায় প্রভাব ফেলতে পারেন।

প্রশ্নবিদ্ধ ব্যক্তি উচ্চপদস্থ সিদ্ধান্ত গ্রহণকারী হতে হবে না। আপনাকে এটি প্রকাশ করতে হবে যদি সরকারি কর্মকর্তা এমন একটি পদে থাকেন যেখানে তারা BAT-এর ব্যবসায় প্রভাব ফেলতে পারেন (যেমন, একটি স্কুল শিক্ষক, কারাগারের প্রহরী, দমকলকর্মী, বা সরকারি চাকরিতে নিযুক্ত একজন নার্স সাধারণত এর আওতায় পড়ে না)। বিষয়টি প্রকাশ করতে হবে কিনা তা নিয়ে কোনো দ্বিধা থাকলে স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল এর সঙ্গে পরামর্শ করুন

## আর্থিক স্বার্থ

**আপনাকে আপনার জন্য এবং আপনার গৃহস্থে বাস করা যেকোনো নিকটাত্মীয়ের জন্য প্রকাশ করতে হবে।**

- একটি প্রতিদ্বন্দ্বীর প্রতি সমস্ত আর্থিক স্বার্থ এবং
- যেকোনো সরবরাহকারী বা গ্রাহকের প্রতি আর্থিক স্বার্থ, যদি আপনি ওই সরবরাহকারী বা গ্রাহকের সাথে গ্রুপের লেনদেনের সাথে জড়িত থাকেন বা এমন কাউকে তত্ত্বাবধান করেন যে এটি করে।

**আপনাকে পাবলিকলি ট্রেড করা মিউচুয়াল ফান্ড, ইনভেস্ট ফান্ড এবং অনুরূপ পুলড ইনভেস্টমেন্টগুলি প্রকাশ করতে হবে না, যেখানে আপনি কোন ইনভেস্টমেন্ট অন্তর্ভুক্ত হবে তা নিয়ে কোনো মতামত বা প্রভাব রাখেন না।**

'বাস্তবিক আর্থিক স্বার্থ' বলতে বোঝায় এমন যে কোনও আর্থিক স্বার্থ যা গ্রুপ কোম্পানির মতামতে উঠে আসতেও পারে অথবা নাও পারে, যা আপনার বিচারবুদ্ধিকে প্রভাবিত করে।

**আপনাকে নিম্নলিখিতগুলিতে গুরুত্বপূর্ণ আর্থিক স্বার্থ ধারণ করা উচিত নয়:**

- একটি সরবরাহকারী বা গ্রাহকের প্রতি, যদি আপনি ওই সরবরাহকারী বা গ্রাহকের সাথে গ্রুপের লেনদেনের সাথে জড়িত থাকেন অথবা এমন কাউকে তত্ত্বাবধান করেন যে এটি করে; অথবা
- গ্রুপের একটি প্রতিদ্বন্দ্বী, বা এমন কোনো ব্যবসা যা গ্রুপের স্বার্থের বিপক্ষে কার্যক্রম পরিচালনা করে।

আপনাকে একটি প্রতিদ্বন্দ্বীতে গুরুত্বপূর্ণ আর্থিক স্বার্থ ধারণ করার অনুমতি দেওয়া হতে পারে, যদি আপনি এটি গ্রুপে যোগদানের আগে অর্জন করে থাকেন, আপনার নিয়োগকর্তা কোম্পানিকে লিখিতভাবে এটি প্রকাশ করেছেন আপনার নিয়োগের পূর্বে, এবং আপনার নিয়োগকর্তা কোম্পানি কোনো আপত্তি না জানায়। গ্রুপ কোম্পানির একটি পরিচালকের দ্বারা এমন একটি স্বার্থের পূর্ববর্তী মালিকানাটি কোম্পানির বোর্ডে রিপোর্ট করতে হবে এবং পরবর্তী বোর্ড মিটিংয়ে তা মিনিটে উল্লেখ করতে হবে।

কোনো দ্বিধা থাকলে স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেলের সাথে পরামর্শ করুন।

## বহিরাগত চাকুরী

আপনাকে প্রথমে আপনার উদ্দেশ্য প্রকাশ করে এবং লাইন ব্যবস্থাপনা থেকে লিখিত অনুমোদন গ্রহণ না করে তৃতীয় পক্ষের জন্য বা তাদের পক্ষে কাজ করা উচিত নয়।

যদি আপনি একটি পূর্ণকালীন কর্মচারী হন, তাহলে এমন কাজটি উল্লেখযোগ্য পরিমাণ সময় নেয়া উচিত নয়, এটি চুক্তিবদ্ধ কাজের সময়ে হওয়া উচিত নয়, এবং এটি আপনার পারফরম্যান্সে প্রভাব ফেলতে বা গ্রুপ কোম্পানির প্রতি আপনার দায়িত্ব ও কর্তব্যের সঙ্গে কোনোভাবে হস্তক্ষেপ করতে পারে না।

**কিছু পরিস্থিতি কখনই অনুমোদনযোগ্য নয়। যেমন, আপনি গ্রুপ কোম্পানির কোনো প্রতিদ্বন্দ্বী বা আপনার কাজের মধ্যে যেসব গ্রাহক বা সরবরাহকারীর সঙ্গে আপনি লেনদেন করেন, তাদের জন্য কাজ করতে পারবেন না।**

‘তৃতীয় পক্ষের জন্য বা তাদের পক্ষে কাজ করা’ বলতে বোঝায় একটি দ্বিতীয় চাকরি গ্রহণ করা, পরিচালক বা পরামর্শক হিসেবে কাজ করা, বা গ্রুপের বাইরে যেকোনো সংস্থার (চারিটেবল বা অলাভজনক সংস্থাসহ) জন্য সেবা প্রদান করা। এটি আপনার নিজস্ব সময়ে যেকোনো অদরকারী স্বেচ্ছাসেবী কাজ অন্তর্ভুক্ত করে না, যতক্ষণ এটি গ্রুপের প্রতি আপনার দায়িত্ব ও কর্তব্যে হস্তক্ষেপ না করে।

## অন্যান্য ধরনের স্বার্থের সংঘাত

যদিও এই উদাহরণগুলি সবচেয়ে সাধারণ ধরনের স্বার্থের সংঘাত তুলে ধরে, সংঘাত অন্যান্য বিভিন্ন পরিস্থিতিতেও সৃষ্টি হতে পারে। যেমন, একটি সংঘাত সৃষ্টি হতে পারে যখন গ্রুপ কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টস (যেটোটুকু চ্যারিটেবল অবদান সহ) কোনো সংস্থায় প্রদান করে, যার সঙ্গে আপনার ঘনিষ্ঠ সম্পর্ক রয়েছে, অথবা যখন আপনি আপনার ব্যক্তিগত লাভের জন্য ব্যবসায়িক সুযোগ গ্রহণ করার চেষ্টা করেন, যেগুলি আপনি BAT-এ কাজ করার মাধ্যমে জানতে পেরেছেন।

মূল প্রশ্নটি হলো, আপনার ব্যক্তিগত স্বার্থ অথবা আপনার নিকটাত্মীয়ের স্বার্থ কি BAT-এর সর্বোত্তম স্বার্থে কাজ করার আপনার দায়িত্বের সঙ্গে সংঘাতে আসতে পারে কিনা। কোম্পানির পক্ষ হয়ে আপনার সিদ্ধান্ত নেয়ার ক্ষমতা যদি নিজ ব্যক্তিগত স্বার্থদ্বারা প্রভাবিত হয় তাহলে আপনার স্বার্থের সংঘাত প্রকাশ করা উচিত।





# ঘুষ ও দুর্নীতি বিরোধী

সকল প্রকারের ঘুষ ও দুর্নীতির বিরুদ্ধে BAT এর শূন্য সহনশীলতার দৃষ্টিভঙ্গি (জিরো টলারেন্স) রয়েছে এবং প্রতিশ্রুতিবদ্ধ হয়ে ঘুষ ও দুর্নীতির বিরুদ্ধে কাজ করে যাচ্ছে যেকোনো প্রকারের প্রতারণা আত্মসাৎ বা চাঁদাবাজি অথবা ঘুষ সোহো অন্যান্য যেকোনো প্রকারের অপরাধমূলক অনুশীলনে বা কার্যকলাপে BAT এর কোনো কর্মচারী বা ব্যবসায়িক অংশীদারদের জড়িত হওয়া বা সংশ্লিষ্ট থাকা সম্পূর্ণভাবে অগ্রহণযোগ্য রয়েছে।

## ঘুষ কি?

ঘুষ বলতে যেকোনো উপহার, অর্থপ্রদান, অথবা অন্যান্য সুবিধা (যেমন আতিথেয়তা, ঘুষ, চাকরির প্রস্তাব/কাজের স্থান, অথবা বিনিয়োগের সুযোগ) বোঝায় যা কোনও সুবিধা (ব্যক্তিগত বা ব্যবসা-সম্পর্কিত হোক না কেন) সুরক্ষিত করার জন্য দেওয়া হয়। আইন বা SoBC লঙ্ঘন করার জন্য ঘুষ দেওয়া বা গ্রহণ করার প্রয়োজন নেই; এমনকি ঘুষ দেওয়া, চাওয়া বা গ্রহণে সম্মতি দেওয়ার কাজও যথেষ্ট।



গ্রুপের আইন অনুসারে যেকোনো দেশের সরকারি কর্মকর্তাকে ঘুষ প্রদান করা অপরাধ, তা সেই দেশের স্থানীয় আইন, সংস্কৃতি বা প্রথা যাই হোক এ কেন।

## ঘুষ প্রদান নয়

গ্রুপের আইন অনুসারে যেকোনো দেশের সরকারি কর্মকর্তাকে ঘুষ প্রদান করা অপরাধ, তা সেই দেশের স্থানীয় আইন, সংস্কৃতি বা প্রথা যাই হোক এ কেন। বেসরকারি ব্যবসায় সংশ্লিষ্ট কর্মী(যেমন আমাদের সরবরাহকারী) এজেন্টদের ঘুষ দেওয়াও একটি অপরাধ

### আপনি যা করবেন না:

- কোনো ব্যক্তিকে (প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে), যার মধ্যে সরকারি কর্মকর্তারাও অন্তর্ভুক্ত, অনুচিত কার্যকলাপের জন্য প্রলুব্ধ করা বা পুরস্কৃত করার উদ্দেশ্যে, অথবা কোনো সরকারি কর্মকর্তার সিদ্ধান্তকে আমাদের পক্ষে প্রভাবিত করার উদ্দেশ্যে বা অন্যদের এ ধরনের কার্যকলাপে উৎসাহিত করার উদ্দেশ্যে কোনো উপহার, অর্থ প্রদান বা অন্য যে কোনো ধরনের সুবিধা প্রদান, অনুমোদন, প্রতিশ্রুতি প্রদান বা অফার করা চলবে না; অথবা
- কোনো ব্যক্তির কাছ থেকে (প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে) অনুচিত কার্যকলাপের জন্য পুরস্কার বা প্রলোভন হিসেবে, বা যা অনুচিতভাবে প্রভাব বিস্তার করে অথবা অনুচিত প্রভাব বিস্তার করার অভিপ্রায় প্রকাশ করে, এমন কোনো উপহার, অর্থ প্রদান বা অন্যান্য সুবিধা চাওয়া, গ্রহণ করা, গ্রহণ করতে সম্মত হওয়া বা গ্রহণ করা চলবে না, যা গ্রুপের সিদ্ধান্তকে অনুচিতভাবে প্রভাবিত করতে পারে।

ঘুষ বিরোধী আইনের লঙ্ঘনের ফলে গ্রুপ এবং ব্যক্তিদের জন্য গুরুতর সম্ভাব্য পরিণতি হতে পারে।

## সুবিধালাভের স্বার্থে কোনও অর্থপ্রদান নয়

আপনাকে কোনোভাবেই সুবিধা প্রদান সংক্রান্ত অর্থ প্রদান (প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে) করা যাবে না, তবে এটি কোনো কর্মীর স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা বা স্বাধীনতা রক্ষার জন্য অপরিহার্য হলে ব্যতিক্রম প্রযোজ্য।

সুবিধা প্রদান সংক্রান্ত অর্থ হল ছোট পরিমাণের অর্থ প্রদান, যা কোনো নিম্নস্তরের কর্মকর্তার মাধ্যমে একটি নিয়মিত কার্য সম্পাদনের প্রক্রিয়াকে সহজতর বা ত্বরান্বিত করার জন্য দেওয়া হয়, যেখানে প্রদানকারী ইতিমধ্যেই সে অধিকারভুক্ত। এগুলি বেশিরভাগ দেশেই বেআইনি।

ব্যতিক্রমী পরিস্থিতিতে ছাড়া যেখানে একজন কর্মচারীর স্বাস্থ্য, নিরাপত্তা বা স্বাধীনতা ঝুঁকির মধ্যে থাকে, BAT সুবিধা প্রদানের অনুমতি দেয় না, এই পরিস্থিতিতে, আমরা স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল কে যদি সম্ভব হয়, কোনো অর্থ প্রদানের আগে) জড়িত করা। অর্থপ্রদানটি অবশ্যই সম্পূর্ণভাবে গ্রুপ কোম্পানির হিসাবের বইগুলোয় নথিভুক্ত করতে হবে।

একটি প্রকাশিত ও সুস্পষ্টভাবে নথিভুক্ত দ্রুত নিষ্পত্তি ফি, যা সরাসরি কোনো সরকার বা রাষ্ট্রীয় মালিকানাধীন প্রতিষ্ঠানের কাছে পরিশোধ করা হয় (কোনো ব্যক্তির কাছ নয়), সাধারণত দুর্নীতি বিরোধী আইনের আওতায় সুবিধা প্রদান সংক্রান্ত অর্থ হিসেবে বিবেচিত হয় না।

## যথাযথ পদ্ধতি বজায় রাখা

গ্রুপ কোম্পানিগুলো তাদের কর্মী ও আমাদের পক্ষে কাজ করা তৃতীয় পক্ষের পরিষেবা প্রদানকারীদের দুর্নীতিপূর্ণ কর্মকাণ্ডের জন্য জবাবদিহির আওতায় আনা যেতে পারে। অতএব, গ্রুপ কোম্পানিগুলোর প্রত্যাশিত যে তারা এমন নিয়ন্ত্রণ ব্যবস্থা কার্যকর ও পরিচালনা করবে, যা নিশ্চিত করবে যে আমাদের পক্ষে সেবা প্রদানকারী ব্যক্তি ও প্রতিষ্ঠান দ্বারা অনুচিত অর্থপ্রদান প্রস্তাব, প্রদান, দাবি বা গ্রহণ করা হবে না।

### নিয়ন্ত্রণের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত থাকা উচিত:

- "আপনার সরবরাহকারীকে জানুন" এবং "আপনার গ্রাহককে জানুন" পদ্ধতিসমূহ, যার মধ্যে তৃতীয় পক্ষের এএফসি (অ্যান্টি-ফাইন্যান্স ফ্রাইম) পদ্ধতিও অন্তর্ভুক্ত যা সংশ্লিষ্ট ঝুঁকির পরিমাণ অনুযায়ী প্রোপোরশনেটভাবে প্রয়োগযোগ্য।
- তৃতীয় পক্ষের সঙ্গে চুক্তিতে অন্তর্ভুক্ত দুর্নীতি বিরোধী বিধানসমূহ, যা প্রদত্ত সেবার ঘুষ ও দুর্নীতির ঝুঁকির মাত্রার জন্য উপযুক্ত এবং লঙ্ঘনের ক্ষেত্রে চুক্তি বাতিলের কারণ হতে পারে।
- যেখানে উপযুক্ত, সরবরাহকারী সম্পর্ক পরিচালনাকারী কর্মীদের জন্য দুর্নীতিবিরোধী প্রশিক্ষণ এবং সহায়তা;
- লেনদেন এবং ব্যয়ের প্রকৃত প্রকৃতি এবং পরিমাণের তাত্ক্ষণিক রিপোর্ট করা; এবং
- সম্ভাব্য যৌথ-উদ্যোগ ব্যবস্থা সহ প্রযোজ্য লেনদেনের ক্ষেত্রে M&A লেনদেন সম্মতি পদ্ধতি প্রয়োগ করা। এতে নৈতিক সংক্রান্ত ঝুঁকির জন্য ঝুঁকি মূল্যায়ন অন্তর্ভুক্ত থাকে।

## হিসাবরক্ষণ, রেকর্ড এবং অভ্যন্তরীণ নিয়ন্ত্রণ

গ্রুপের ব্যবসার রেকর্ডগুলোয় অবশ্যই যথাযথভাবে লেনদেন এবং খরচের প্রকৃত রূপ এবং ব্যাপ্তি দেখাতে হবে। প্রযোজ্য দুর্নীতি-রোধী আইন ও সু-কার্যধারা অনুযায়ী আর্থিক রেকর্ড এবং হিসাবগুলো যথাযথ আছে কিনা সুনিশ্চিত করতে আমাদের অবশ্যই অভ্যন্তরীণ নিয়ন্ত্রণ বজায় রাখতে হবে।



## উপহার এবং বিনোদন (G&E)

মাঝে-মাঝে ব্যবসা-সম্পর্কিত উপহার বা বিনোদনের প্রস্তাব বা গ্রহণের বিষয়টি গ্রহণযোগ্য ব্যবসায়িক অনুশীলন হতে পারে। তবে, অসঙ্গত বা দামী উপহার এবং বিনোদন ঘুষ এবং দুর্নীতির রূপ হতে পারে যা কিনা BAT-এর গুরুতর ক্ষতি করতে পারে।



গ্রুপ কোম্পানিগুলো আমাদের স্বাধীন বাহ্যিক অডিটরদের কাছে কোনো গিফট বা সুবিধা প্রস্তাব বা প্রতিশ্রুতি দিতে পারবে না, যা স্বার্থের সংঘাত সৃষ্টি করতে পারে বা তাদের স্বাধীনতা ঝুঁকির মধ্যে ফেলতে পারে।

## G&E এর প্রস্তাব দেওয়া এবং গ্রহণ করা

### আপনার প্রস্তাবিত, আদান বা প্রদান উপহার ও বিনোদন অবসাই:

- এটি কখনোই প্রদান বা গ্রহণ করা যাবে না যদি এটি দুর্নীতি ও ঘুষের সংজ্ঞা অনুযায়ী ঘুষ এবং দুর্নীতি হিসেবে গণ্য হয়, যা এই SoBC-এর দুর্নীতি বিরোধী অধ্যায়ে বর্ণিত;
- উন্মুক্তভাবে আদান বা প্রদান করা যাবে না;
- সব সংশ্লিষ্ট বিচারব্যবস্থায় বৈধ হতে হবে এবং এআপের পক্ষের প্রতিষ্ঠানের নীতিমালার দ্বারা নিষিদ্ধ না থাকতে হবে।
- জড়িত পক্ষরা কোনও টেন্ডার বা প্রতিযোগী বিডিংনিলাম প্রক্রিয়ায় অংশগ্রহণ করবে না;
- কোনো গ্রুপ কোম্পানির সাথে সংশ্লিষ্ট লেনদেনের ওপর প্রকৃত বা প্রত্যক্ষভাবে প্রভাব ফেলবে না, বা এমনভাবে দেখা যাবে না যে এটি প্রভাব ফেলতে সক্ষম;
- নগদ বা নগদ অর্থ ফেরতযোগ্য সমতুল্য উপহার (ভাউচার, উপহার সার্টিফিকেট, ঋণ, বা সিকিউরিটিজ) হবে না);
- চাইবেন না বা দাবি করবেন না;
- বিনিময়ে কোন কিছুর জন্য অফার করা যাবে না (অর্থাৎ সংযুক্ত শর্তাবলীর সাথে অফার করা হবে);

- অত্যাধিক বিলাসবহুল বা অনুপযুক্ত হওয়া যাবে না, এবং এমন কোনো চিত্র উপস্থাপন করা যাবে না যা অসম্মানজনক, অশোভন, যৌনভাবে স্পষ্ট বা স্থানীয় সংস্কৃতির পরিপ্রেক্ষিতে কোনো গ্রুপ কোম্পানির ভাবমূর্তির ওপর নেতিবাচক প্রভাব ফেলতে পারে;
- আগাম লিখিত অনুমোদন নিতে হবে (যেখানে এই নীতি এবং/অথবা অতিরিক্ত স্থানীয় প্রয়োজনীয়তা অনুযায়ী অনুমোদন আবশ্যিক);
- প্রযোজ্য ব্যবসার খরচের নীতি এবং পদ্ধতি অনুযায়ী খরচ হতে হবে; এবং
- এছাড়াও, সকল সরকারি কর্মকর্তা এবং বেসরকারি খাতের অংশীদারদের জন্য নির্ধারিত সীমার উপরে থাকা G&E, G&E ট্র্যাকারে রেকর্ড এবং অনুমোদিত হতে হবে।

## সরকারী কর্মকর্তা G&E

### সরকারি কর্মকর্তাকে সরাসরি বা পরোক্ষভাবে প্রভাবিত করার বা তাদের বা তাদের নিকটাত্মীয়, বন্ধু বা সহযোগীদের কাছে গিফট বা সুবিধা (অথবা অন্য কোনো ব্যক্তিগত সুবিধা) প্রদান করে বিশেষ ব্যবসায়িক সুবিধা অর্জন করার চেষ্টা করা নিষিদ্ধ।

নিয়ন্ত্রণমূলক অন্তর্ভুক্তি আমাদের ব্যবসার অংশ। এইক্ষেত্রে G&E প্রদান বা গ্রহণ (উল্লিখিত সীমার মধ্যে) অনুমোদনযোগ্য হতে পারে। তবে, অতিরিক্ত সতর্কতা অবলম্বন করতে হবে, কারণ অনেক দেশ তাদের সরকারি কর্মকর্তাদের উপহার বা সুবিধা গ্রহণের অনুমতি দেয় না এবং দুর্নীতি বিরোধী আইনগুলো সাধারণত কঠোর হয়।

### আমরা সরকারি কর্মকর্তার কাছে বা তাদের কাছ থেকে কোনো গিফট বা সুবিধা অফার বা গ্রহণ করতে পারি, যদি তা পূর্ব অনুমোদন ছাড়া থাকে, তবে শর্ত হলো এটি:

- প্রতিটি ব্যক্তি প্রতি ঘটনায় £20 এর থ্রেশোল্ড মূল্য (অথবা স্থানীয় সমতুল্য কম পরিমাণ) এর নিচে হওয়া উচিত; এবং
- বৈধ, বিরল, এবং উপযুক্ত হতে হবে।

আমাদের অবশ্যই G&E ট্র্যাকার এ পূর্ব লিখিত অনুমোদন নিতে হবে আমাদের লাইন ম্যানেজার এবং লিগ্যাল কাউন্সেল কাছ থেকে, যদি আমরা কোনো সরকারি কর্মকর্তার (অথবা তাদের নিকটাত্মীয়) কাছে বা তাদের কাছ থেকে £20 থ্রেশোল্ডের উপরে এবং £200 পর্যন্ত কোনো গিফট বা সুবিধা অফার বা গ্রহণ করতে চাই।

£200 এর উপরে কোনো সরকারি কর্মকর্তা (অথবা তাদের নিকটাত্মীয়) কাছে বা তাদের কাছ থেকে গিফট বা সুবিধা অফার/গ্রহণ করা শুধুমাত্র তখনই উপযুক্ত হবে, যখন কোনো ব্যতিক্রমী পরিস্থিতি সৃষ্টি হয় এবং এর জন্য পূর্ব অনুমোদন প্রয়োজন G&E ট্র্যাকার এ (যেমন আরও বিস্তারিত G&E পদ্ধতিতে বর্ণিত আছে)।

## G&E প্রস্তাবের সময় বা গ্রহণ করার সময়, বিবেচনা করুন:

- **উদ্দেশ্য:** কি শুধুমাত্র একটি ব্যবসায়িক সম্পর্ক গড়ে তোলা বা বজায় রাখা অথবা স্বাভাবিক সৌজন্য প্রদান করা? প্রাপককে ব্যবসায়িক সিদ্ধান্তে প্রভাবিত করার উদ্দেশ্যে কোনো G&E কখনই উপযুক্ত হবে না
- **বৈধতা:** এটি কি আপনার দেশে এবং অন্য পক্ষের দেশে বৈধ? তা না হলে উপযুক্ত নয়
- **মূল্য:** বাজার মূল্য কি যুক্তিসঙ্গত (অত্যাধিক বিলাসবহুল নয়) এবং ব্যবসায়িক সম্পর্ক গড়ে উঠানের উদ্দেশ্যে সমানুপাতিক বা একটি স্বাভাবিক সৌজন্যের প্রস্তাব কি? তা না হলে উপযুক্ত নয়
- **ফ্রিকোয়েন্সি:** গ্রুপ কোম্পানিটি কি নিয়মিতভাবে প্রাপককে G&E প্রদান করেছে?
- **স্বচ্ছতা:** আপনার ম্যানেজার, সহকর্মী, অথবা গ্রুপের বাইরের কেউ যদি G&E সম্পর্কে জানত, তাহলে কি আপনি বা প্রাপক বিব্রত হবেন? যদি হ্যাঁ, এটা উপযুক্ত নয়।

## স্বাধীন বহিরাগত নিরীক্ষক G&E আদান ও প্রদান

গ্রুপ কোম্পানিগুলো অবশ্যই আমাদের স্বতন্ত্র বহিঃস্থ অডিটরদের কোনও G&E-র প্রস্তাব দিতে বা প্রতিশ্রুতি দিতে পারবে না যা স্বার্থের সংঘাত সৃষ্টি করে বা তাদের স্বাতন্ত্র্যকে ঝুঁকির সম্মুখীন করে (G&E-তে সংশ্লিষ্ট এক্সটারনাল অডিটরদের উপর আরও নির্দেশিকার জন্য G&E প্রক্রিয়া দেখুন)। গ্রুপ এবং বেশিরভাগ গ্রুপ কোম্পানির বর্তমান স্বতন্ত্র বহিঃস্থ অডিটর হল KPMG।

## বেসরকারি ক্ষেত্রের স্টেকহোল্ডার

আমরা আগাম অনুমোদন ছাড়া বেসরকারি ক্ষেত্রের একজন স্টেকহোল্ডারের থেকে যে কোনও G&E আদান বা প্রদান করতে পারি, এই সাপেক্ষে:

- প্রতিক্ষেত্রে ব্যক্তি প্রতি সীমার মূল্য 200£ (বা স্থানীয় মূল্য তার কম)-এর কম হয়; এবং
- বৈধ, বিরল, এবং যুক্তিসঙ্গত ব্যবসায়িক অনুশীলনের সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হয়।

আমাদের অবশ্যই G&E ট্র্যাকারের মাধ্যমে পূর্বে লিখিত অনুমোদন চাইতে হবে:

- আমাদের লাইন ম্যানেজারের থেকে £200 এর সীমার অতিরিক্ত যে কোনও G&E-র প্রস্তাব ও গ্রহণের জন্য

সবসময় মনে রাখবেন:

- অনুরোধ অনুমোদনের সময়, অনুমোদনকারীদের অবশ্যই সন্তুষ্ট থাকতে হবে যে প্রস্তাবিত G&E উপরে বর্ণিত কোনও প্রত্যাশার লঙ্ঘন করে না এবং বিশেষ করে, সময় এবং/অথবা বৃহত্তর প্রেক্ষাপট থেকে বোঝা যায় না যে কোনও সিদ্ধান্ত G&E দ্বারা প্রভাবিত হতে পারে;

- এমন ব্যতিক্রমী পরিস্থিতি হতে পারে যেখানে প্রাক-অনুমোদন সম্ভব নয়। G&E আদান বা প্রদানের সাত দিনের মধ্যে যত দ্রুত সম্ভব পুনরায় অনুমোদন কেন নেয়া হয় নাই তা লিখিত যুক্তি দিয়ে অনুমোদন নিতে হবে;
- লাইন ম্যানেজাররা স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেলের সঙ্গে আলোচনা করে সিদ্ধান্ত নেবেন যে, গ্রুপ কোম্পানির কর্মীদের প্রযোজ্য সীমা অতিক্রমকারী কোনও প্রস্তাবিত বা গৃহীত G&E এর সাথে কী করা হবে। সাধারণত, এই ধরনের G&E প্রত্যাখান বা ফেরত দেওয়া হয়। এটি অসঙ্গত হলে কিংবা উল্লেখ্য করলে, সেক্ষেত্রে G&E এমনভাবে গ্রহণ করা হতে পারে যাতে সেটি প্রাসঙ্গিক গ্রুপ কোম্পানির সম্পত্তি হয়ে ওঠে;
- আপনাকে কখনই আপনার প্রয়োজনীয় G&E অনুমোদন প্রাপ্তির দায়িত্ব এড়িয়ে যেতে হবে না, এটি ব্যক্তিগতভাবে পরিশোধ করে অথবা অন্য কাউকে এটি পরিশোধ করতে দিয়ে।
- সকল প্রকারের G&E অবশ্যই ব্যবসার উপযুক্ত খরচের নীতি এবং পদ্ধতি অনুযায়ী খরচ হতে হবে;
- BAT-এর কর্মীর উপস্থিতি ছাড়া কখনোই কোনো পরিস্থিতি বিনোদনের খরচ BAT থেকে বহন করা হবে না
- স্পষ্টতা নিশ্চিত করার জন্য, G&E-কে ছোট পরিমাণ/মান্য ভেঙে ফেলা উচিত নয়, যাতে এই অধ্যায়ের শ্রেণিহোল্ডগুলি এড়ানো যায়।
- সাধারণভাবে G&E সেই ব্যক্তিদের প্রতি নির্দেশিত হওয়া উচিত, যাদের সাথে BAT-এর ব্যবসায়িক সম্পর্ক রয়েছে, তাদের বন্ধু বা আত্মীয়দের প্রতি নয়। কিন্তু যদি কোনও ব্যক্তির বন্ধু, আত্মীয়স্বজন বা অন্যান্য অতিথিরা উপস্থিত থাকে, তাহলে এই অধ্যায়ের শ্রেণিহোল্ডের উদ্দেশ্যে খরচ একত্রিত করা উচিত;
- ব্যতিক্রমী অনুমোদন এবং সামগ্রিক অনুমোদন সম্পর্কে আরও নির্দেশনার জন্য G&E পদ্ধতি দেখুন, যা নির্দিষ্ট সীমিত পরিস্থিতিতে উপলব্ধ হতে পারে;
- অতিরিক্ত তথ্য পাওয়া যাবে G&E পদ্ধতি এবং G&E প্রায়শই জিজ্ঞাসিত প্রশ্নাবলীতে।

## গ্রুপ কোম্পানি গুলো থেকে G&E

একটি গ্রুপ কোম্পানির থেকে G&E গ্রহণে কর্মীদের কোনও সীমাবদ্ধতা নেই। গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে নিশ্চিত করা উচিত যে এই ধরনের যে কোনো G&E বৈধ, উপযুক্ত এবং আনুপাতিক।



অতিরিক্ত নজর দিতেই হবে যেহেতু অনেক দেশই তাদের সরকারি কর্মচারীদের G&E গ্রহণে অনুমতি দেয় না এবং দুর্নীতি-রোধী আইন প্রায়ই কঠোর হয়।

## একটি বিধিবৎ রেকর্ড রক্ষা এবং তার পর্যবেক্ষণ

প্রতিটি গ্রুপ কোম্পানি সরকারী কর্মকর্তাদের জন্য G&E ট্র্যাকারের রক্ষণাবেক্ষণ এবং পর্যবেক্ষণের জন্য দায়ী থাকবে এবং G&E ট্র্যাকারে প্রাইভেট সেক্টর G&E-এর রেকর্ড এবং থ্রেসহোল্ড স্তরের উপরে সমস্ত G&E-এর একটি রেজিস্টার রক্ষণাবেক্ষণ করা হবে তা নিশ্চিত করুন।



### কার সঙ্গে কথা বলবেন

আপনার লাইন ম্যানেজার

উচ্চতর ম্যানেজমেন্ট

আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল

কর্পোরেট কমপ্লায়েন্সের প্রধান:

[sobc@bat.com](mailto:sobc@bat.com)

স্পিক আপ পোর্টাল: [bat.com/speakup](http://bat.com/speakup)

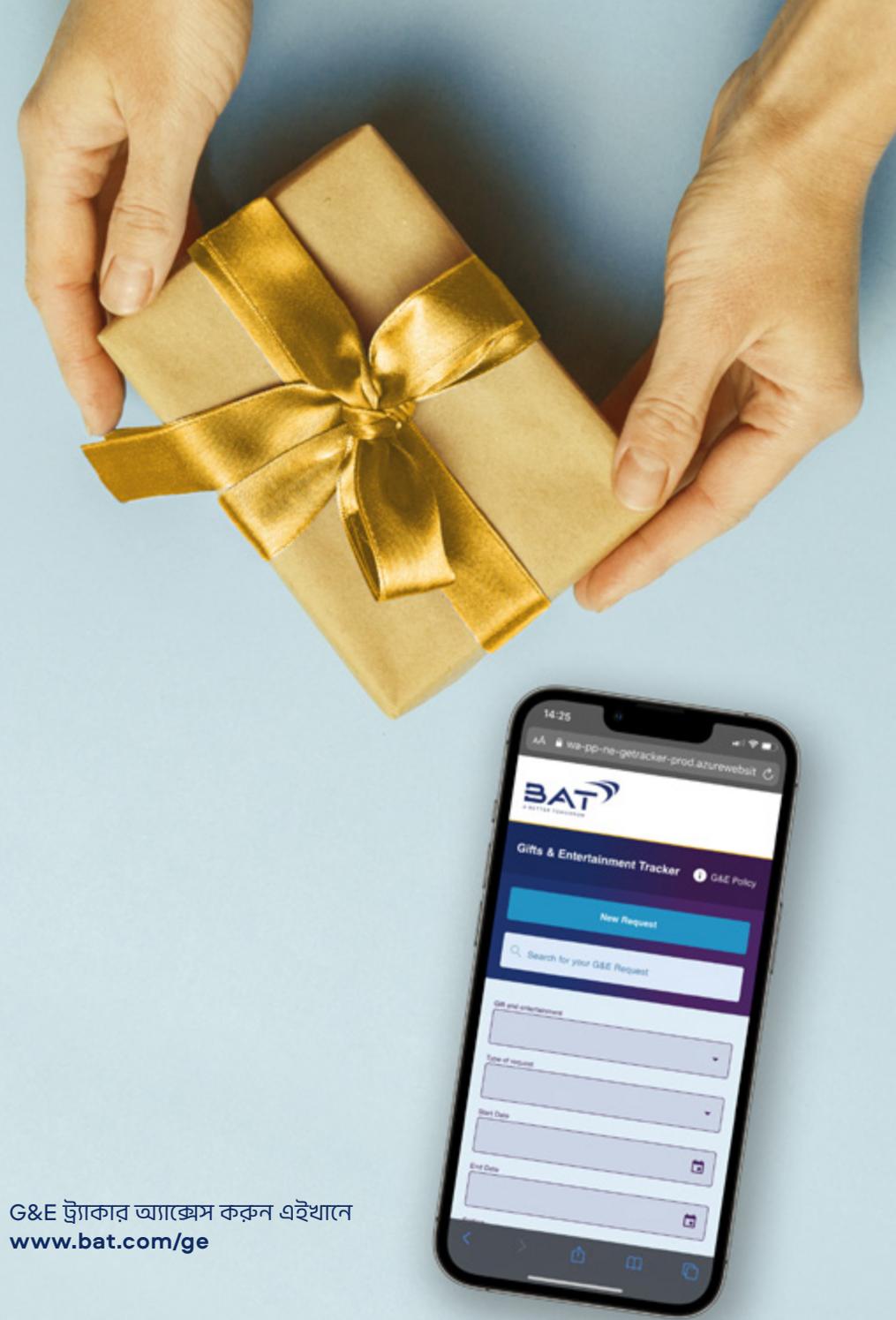
স্পিক আপ হটলাইন:

[bat.com/speakuphotlines](http://bat.com/speakuphotlines)

গ্রুপের ডিসিগনেটেড অফিসার:

[gdo@bat.com](mailto:gdo@bat.com)

G&E ট্র্যাকার অ্যাক্সেস করুন এইখানে  
[www.bat.com/ge](http://www.bat.com/ge)



- 1. ভূমিকা
- 2. বলুন
- 3. সমাজ এবং পরিবেশ
- 4. ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা
- 5. বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ
- 6. কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা
- 7. জাতীয় এবং আন্তর্জাতিকবাণিজ্য
- 8. শব্দকোষ

# 5

## বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ

36 লবিং ও এংগেজমেন্ট

38 রাজনৈতিক অবদান

40 কমিউনিটি বিনিয়োগ





# লবিং ও এংগেজমেন্ট

BAT কর্পোরেট স্বচ্ছতার জন্য প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। বহিরাগত অংশীদারদের সাথে আমাদের সকল প্রকারের সম্পৃক্ততামূলক কার্যক্রম স্বচ্ছতা, উন্মুক্ততা এবং সততার সাথে পরিচালিত হতে হবে। আমাদের কার্যক্রমকে প্রভাবিত করে এমন নীতি-সম্পর্কিত বিতর্কে আমাদের বৈধ অবদান রাখার অধিকার রয়েছে এবং আমাদের কর্মীদের এই অধ্যায়<sup>5</sup> অনুসারে অংশগ্রহণ করতে হবে।

## এই গোষ্ঠীর একটি বৈধ ভূমিকা রয়েছে

নাগরিক অংশগ্রহণ দায়িত্বশীল ব্যবসা এবং নীতি নির্ধারণের একটি মৌলিক দিক, এবং BAT কর্মীদের অবশ্যই নীতি প্রক্রিয়ায় স্বচ্ছ এবং উন্মুক্তভাবে অংশগ্রহণ করতে হবে, তারা যে বাজারে কাজ করে তার সকল আইন ও বিধি মেনে চলতে হবে যার মধ্যে সমস্ত লবিং নিবন্ধন এবং প্রতিবেদনের প্রয়োজনীয়তা অন্তর্ভুক্ত।

রাজনীতিবিদ, নীতিনির্ধারক এবং নিয়ন্ত্রকদের সাথে আমাদের সম্পৃক্ততা তাদের সঠিক তথ্য প্রদানের উপর স্বচ্ছভাবে দৃষ্টি নিবন্ধন করে। বহিরাগত স্টেকহোল্ডারদের সাথে একটি মূল্যবান ভিত্তি তৈরী করে যার ভিত্তিতে স্টেকহোল্ডারগণ নীতিগত সিদ্ধান্ত নিতে পারে।

<sup>5</sup> এই তদবির এবং সম্পৃক্ততা অধ্যায়টি অর্থনৈতিক সহযোগিতা এবং উন্নয়ন সংস্থা (OECD) এর তদবিরে স্বচ্ছতা এবং সততার নীতির উপর ভিত্তি করে তৈরি।

## স্বচ্ছতা এবং উচ্চমানের পেশাদারী মানদণ্ড

বহিরাগত স্টেকহোল্ডারদের সাথে যোগাযোগ করার সময়, গ্রুপ কোম্পানি এবং কর্মচারীদের অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে:

- নীতি নির্ধারণ আলোচনা বা সভাতে স্বচ্ছভাবে সকল নিয়ম ও প্রক্রিয়া মেনে অংশগ্রহণ করতে হবে;
- তারা সবসময় নিজেদের নাম এবং কর্পোরেটের সাথে সম্পর্কের দ্বারা নিজেদের পরিচয় দেবেন;
- তারা আমাদের এই SoBC-এর দুর্নীতি ও ঘুষবিরোধী অধ্যায়ের সাথে সম্পূর্ণভাবে প্রতিপালন করে, যার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে যে তারা সরাসরি বা পরোক্ষভাবে কোনো অর্থ প্রদান, উপহার বা অন্য কোনো সুবিধা প্রদান বা প্রস্তাব করেন না, যাতে কোনো ব্যক্তির সিদ্ধান্তকে প্রভাবিত করে গ্রুপ বা গ্রুপের কোনো কোম্পানির পক্ষে সুবিধা অর্জন করা যায়।
- অন্য কোনো তৃতীয় পক্ষের গোপনীয় তথ্য কোনো ব্যক্তির কাছে বা অসং উপায় সংগ্রহ করবে না;
- তারা কোনো ব্যক্তিকে গোপনীয়তার দায়িত্ব লঙ্ঘন করতে প্রলুব্ধ করেন না; এবং
- তারা এমন গঠনমূলক সমাধান প্রদান করেন, যা বিধিনিষেধের লক্ষ্যসমূহ সর্বোত্তমভাবে পূরণ করবে এবং একই সঙ্গে যেকোনো অনাকাঙ্ক্ষিত নেতিবাচক ফলাফলকে ন্যূনতম পর্যায়ে রাখবে।

## তৃতীয় পক্ষ

পারস্পরিক স্বার্থের নীতি গত সমস্যাগুলির BAT তৃতীয় পক্ষগুলোকে সমর্থন করে। BAT পারস্পরিক স্বার্থসংশ্লিষ্ট নীতিগত বিষয়গুলিতে তৃতীয় পক্ষদের সমর্থন করে:

- তারা বাণিজ্যিক গোপনীয়তা ও ডেটা সুরক্ষা আইনের প্রয়োজনীয়তা অনুসরণ সাপেক্ষে তৃতীয় পক্ষের সংস্থাগুলোর প্রতি তাদের সমর্থন প্রকাশ্যে স্বীকার করে।
- তারা কখনোই কোনো তৃতীয় পক্ষকে এমন কোনো কার্যক্রমে অংশ নিতে বলে না, যা এই SoBC-এর লবিং ও সম্পৃক্ততা অধ্যায় বা দুর্নীতি ও ঘুষবিরোধী অধ্যায়ের পরিপন্থী।
- তারা সকল তৃতীয় পক্ষকে সেই বাজারগুলোর সমস্ত আইন ও বিধিবিধান মেনে চলার জন্য বাধ্য করে, যেখানে তারা কার্যক্রম পরিচালনা করে, যার মধ্যে লবিং নিবন্ধন ও প্রতিবেদন সম্পর্কিত বিধিনিয়মও অন্তর্ভুক্ত।

## যথাযথ, প্রমাণ-নির্ভর যোগাযোগ

বহিরাগত অন্তর্ভুক্তির কার্যকলাপ করার সময়, কর্মীদের অবশ্যই চেষ্টা করতে হবে:

- নিয়ন্ত্রক সংস্থা, রাজনীতিবিদ এবং নীতিনির্ধারকদের সঙ্গে সঠিক, সম্পূর্ণ এবং প্রমাণভিত্তিক তথ্য ভাগ করে নেওয়া, যাতে সিদ্ধান্ত গ্রহণের প্রক্রিয়াকে সর্বোত্তমভাবে সহায়তা করা যায়।

## সরকারি কর্মচারী কে যাতায়াতের জন্য আর্থিক সহযোগিতা

সরকারি কর্মকর্তাদের জন্য আর্থিক ভ্রমণ এবং/অথবা বাসস্থানের সহায়তা প্রদান করা নিষিদ্ধ (যেমন: কোনো ইভেন্ট বা ব্যবসায়িক বৈঠকে অংশগ্রহণের জন্য তাদের ভ্রমণ/বাসস্থানের খরচ বহন করা)।

যদি কোনো বিশেষ পরিস্থিতি উদ্ভূত হয় যা এই নিয়মটি পরিবর্তন করার জন্য আবেদন করার প্রয়োজনীয়তা সৃষ্টি করে, তাহলে G&E পদ্ধতির অনুযায়ী AGC ব্যবসায়িক অখণ্ডতা এবং সম্মতি এবং সংশ্লিষ্ট আঞ্চলিক CORA প্রধান বা গ্রুপ নিয়ন্ত্রণ প্রধান (কেন্দ্রীয় কার্যক্রমের জন্য) থেকে পূর্ব অনুমোদন গ্রহণ করতে হবে।



বাহ্যিক অংশীজনদের সাথে সম্পৃক্ত হলে, গ্রুপ কোম্পানিগুলি এবং কর্মচারীদের নিশ্চিত করতে হবে যে তারা নীতি প্রক্রিয়ায় একটি খোলামেলা এবং স্বচ্ছভাবে অংশগ্রহণ করে, এবং আমাদের কার্যক্রম পরিচালিত বাজারগুলোর সমস্ত আইন ও বিধিবিধান মেনে চলে।



# রাজনৈতিক অবদান

যেখানে স্থানীয় আইনে রাজনৈতিক অবদান স্পষ্টভাবে অনুমোদিত এবং সাধারণভাবে স্থানীয় ব্যবসায়িক চর্চার অংশ হিসেবে গৃহীত হয়, সেগুলি কেবল আইন এবং এই অধ্যায় (অথবা স্থানীয় সমতুল্য) অনুযায়ী কঠোরভাবে করা উচিত।

## সঠিক কারণে অবদান রাখা

যেখানে স্থানীয় আইনে স্পষ্টভাবে অনুমোদিত, গ্রুপ কোম্পানিগুলি রাজনৈতিক দল এবং সংস্থাগুলিতে এবং নির্বাচনী পদে প্রার্থীদের প্রচারণায় অবদান রাখতে পারে (যুক্তরাষ্ট্রে ফেডারেল পদে প্রার্থীদের জন্য কর্পোরেট অবদান কঠোরভাবে নিষিদ্ধ), তবে শর্ত হল যে এই ধরনের পরিশোধগুলি কোনোভাবেই:

- ব্যবসায়িক বা অন্য কোনো অনৈতিক সুবিধা অর্জনের জন্য, অথবা কোনো সরকারি কর্মকর্তা দ্বারা গ্রুপ কোম্পানির সুবিধার্থে কোনো সিদ্ধান্তের উপর অনৈতিক প্রভাব সৃষ্টি করার জন্য এই ধরনের পরিশোধ করা যাবে না
- এটি গ্রহণকারী বা তার পরিবার, বন্ধু, সহযোগী, বা পরিচিতদের ব্যক্তিগতভাবে সুবিধা লাভের উদ্দেশ্যে করা যাবে না।

যদি কোনো অবদান একটি সরকারি কর্মকর্তাকে বিশেষভাবে কোনোভাবে কাজ করতে বা ভোট দিতে প্রভাবিত করার উদ্দেশ্যে করা হয়, অথবা অন্যভাবে সরকারি কর্মকর্তার মাধ্যমে কোম্পানি বা গ্রুপের পক্ষে কোনো সিদ্ধান্ত নিশ্চিত করার জন্য সহায়তা করার উদ্দেশ্যে করা হয়, তবে একটি গ্রুপ কোম্পানির পক্ষে রাজনৈতিক অবদান করা অনুমোদিত নয়।

রাজনৈতিক অনুদানগুলো অনুমোদনের সময়, গ্রুপ কোম্পানিগুলোর বোর্ড কে নিশ্চিত করতে হবে যে তারা এই সকল প্রয়োজনীয়তা মেনেছে এবং এটি উপযুক্ত ভাবে নথিভুক্ত করেছে।

## কঠোর অনুমোদনের প্রয়োজনীয়তা

সকল রাজনৈতিক অনুদানের ক্ষেত্রে অবশ্যই:

- যেমনটি স্থানীয় আইনে স্পষ্টভাবে অনুমোদিত, যা লিখিত বাহ্যিক আইনগত পরামর্শ দ্বারা নিশ্চিত করা হয়েছে
- যা পূর্বে সংশ্লিষ্ট আঞ্চলিক আইন প্রধান বা সমতুল্যকে জানানো হয়েছে (যে কোনো প্রযোজ্য আইন অনুসারে, যা এই ধরনের কার্যক্রমে অংশগ্রহণের জন্য অনুমোদিত ব্যক্তিদের জাতীয়তা নিয়ন্ত্রণ করে);
- যা পূর্বে সংশ্লিষ্ট গ্রুপ কোম্পানির বোর্ড দ্বারা অনুমোদিত হয়েছে;
- সম্পূর্ণরূপে কোম্পানির হিসাব বইয়ে রেকর্ড করা হয়েছে; এবং
- প্রয়োজনে, সরকারি রেকর্ডে রক্ষিত হতে হবে।

যখন কোনো রাজনৈতিক কার্যক্রমে যুক্ত কোনো সংস্থায় অবদান রাখার প্রস্তাব করা হয় (বিশেষত যদি এটি কোনো গ্রুপ কোম্পানি থেকে আসে যা আঞ্চলিক আদালতের বাইরে অবস্থিত), তখন কঠোর পদ্ধতিগুলি অনুসরণ করা উচিত। এটি অতিরিক্ত আঞ্চলিক প্রভাবসম্পন্ন আইন এবং 'রাজনৈতিক সংগঠন' এর অত্যন্ত বিস্তৃত সংজ্ঞার কারণে।

যুক্তরাষ্ট্রে বিদেশী অবদান নিষেধাজ্ঞা বিশেষভাবে কঠোর এবং এটি মনোযোগ সহকারে অনুসরণ করতে হবে।

যুক্তরাজ্যে কোনো রাজনৈতিক অবদান করার আগে, AGC ব্যবসায়িক অখণ্ডতা এবং সম্মতি বিভাগের নোটিফাই করা উচিত।

## ব্যক্তিগত রাজনৈতিক কার্যকলাপ

একজন ব্যক্তি হিসেবে, আমাদের রাজনৈতিক প্রক্রিয়ায় অংশগ্রহণ করার অধিকার রয়েছে। কর্মচারী হিসেবে, যদি আমরা কোনো ব্যক্তিগত রাজনৈতিক কার্যক্রমে অংশগ্রহণ করি, তাহলে আমাদের নিম্নলিখিত বিষয়গুলো মেনে চলতে হবে:

- আমাদের নিজস্ব সময়ে এবং নিজের সম্পদ ব্যবহার করে তা করতে হবে। ব্যক্তিগত রাজনৈতিক কার্যক্রমের জন্য BAT-এর যেসব সম্পদ ব্যবহার করা যাবে না, তার উদাহরণগুলোর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে কোম্পানির ইমেইল, কম্পিউটার, ফোন, প্রিন্টার, কপিয়ার ইত্যাদি;
- আমাদের নিজস্ব মতামত এবং কার্যক্রমের সম্ভাব্যতা কমাতে হবে, যাতে এগুলি কোনো গ্রুপ কোম্পানির মতামত হিসেবে ভুলভাবে ব্যাখ্যা না হয়; এবং
- সতর্ক থাকতে হবে যে আমাদের কার্যক্রমগুলি গ্রুপের প্রতি আমাদের দায়িত্ব এবং দায়িত্বের সাথে সংঘাত না করে।

যদি আমরা পাবলিক অফিসে আবেদন বা গ্রহণ করার পরিকল্পনা করি, তাহলে আমাদের পূর্বে আমাদের লাইন ম্যানেজারকে নোটিফাই করতে হবে, আলোচনা করতে হবে যে আমাদের সরকারি দায়িত্বগুলি আমাদের কাজের উপর প্রভাব ফেলতে পারে কিনা, এবং কোনও প্রভাব কমানোর জন্য সহযোগিতা করতে হবে।



সকল রাজনৈতিক অবদান স্থানীয় আইন দ্বারা স্পষ্ট ভাবে অনুমোদিত হতে হবে, যা বহিরাগত আইনি পরামর্শ দ্বারা লিখিতভাবে নিশ্চিত করা হবে।



# কমিউনিটি বিনিয়োগ

আমরা ব্যবসার ভূমিকা একটি কর্পোরেট নাগরিক হিসেবে স্বীকার করি, এবং গ্রুপ কোম্পানিগুলিকে স্থানীয় কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টস এবং দানমূলক প্রকল্পগুলিকে সমর্থন করতে উৎসাহিত করা হয়।

## আমরা যা বিশ্বাস করি

কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টস হল স্বেচ্ছামূলক কার্যক্রম, যা আমাদের বাণিজ্যিক এবং মূল ব্যবসায়িক কার্যক্রম এবং আইনগত দায়িত্বের বাইরে, এবং এটি আমাদের যে দেশ এবং সম্প্রদায়গুলিতে কাজ করি, সেগুলির অর্থনৈতিক, সামাজিক এবং পরিবেশগত স্থিতিশীলতায় অবদান রাখে।

এই ইনভেস্টমেন্টগুলি আমাদের যে সম্প্রদায়গুলিতে কাজ করি, সেগুলির মধ্যে বিভিন্ন ধরনের সমস্যা এবং কারণে সমাধান প্রদান করে, প্রায়শই এতে চ্যারিটি, বেসরকারি সংস্থা (এনজিও) এবং সুশীল সমাজ অন্তর্ভুক্ত থাকে, এবং এতে সম্প্রদায় প্রকল্প বা দান, ইন-কাইন্ড দান এবং কর্মচারী স্বেচ্ছাসেবিতার খরচ অন্তর্ভুক্ত থাকে।



গ্রুপ কোম্পানিগুলিকে কোন সম্প্রদায় বিনিয়োগ করার আগে প্রথমে গ্রুপ কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্ট ফ্রেমওয়ার্কে বিস্তারিতভাবে বর্ণিত সম্মতি প্রয়োজনীয়তাগুলি প্রয়োগ করতে হবে।

## স্থানীয় সম্প্রদায়সমূহকে সমর্থন করা

একটি আন্তর্জাতিক ব্যবসা হিসেবে, BAT অনেক দেশে গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালন করে, এবং গ্রুপ কোম্পানিগুলি তাদের কার্যক্রম পরিচালিত যে সম্প্রদায়গুলির সাথে ঘনিষ্ঠ সম্পর্ক তৈরি করেছে। আমাদের কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টসের মাধ্যমে আমরা এই সম্প্রদায়গুলিকে সমর্থন ও তাদের প্রতি সহানুভূতি জানাতে একটি দীর্ঘস্থায়ী দৃষ্টিভঙ্গি অনুসরণ করি।

**গ্রুপ কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্ট ফ্রেমওয়ার্ক নির্ধারণ করে কিভাবে** গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টস তৈরি, বাস্তবায়ন এবং মনিটর করতে হবে, যা জাতিসংঘের টেকসই উন্নয়ন লক্ষ্যগুলির সাথে সঙ্গতিপূর্ণ



## কার সঙ্গে কথা বলবেন

আপনার লাইন ম্যানেজার

উচ্চতর ম্যানেজমেন্ট

আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল

কর্পোরেট কমপ্লায়েন্সের প্রধান:

[sobc@bat.com](mailto:sobc@bat.com)

স্পিক আপ পোর্টাল: [bat.com/speakup](https://bat.com/speakup)

স্পিক আপ হটলাইন:

[bat.com/speakuphotlines](https://bat.com/speakuphotlines)

গ্রুপের ডিসিগনেটেড অফিসার:

[gdo@bat.com](mailto:gdo@bat.com)

## আমরা যা দিই তার সম্পূর্ণ রেকর্ড রাখা

গ্রুপ কোম্পানির কোনো কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্ট সম্পূর্ণভাবে কোম্পানির হিসাব-নিকাশে লিপিবদ্ধ হতে হবে এবং যদি প্রয়োজন হয়, তাহলে এটি কোম্পানি বা প্রাপকের মাধ্যমে জনসাধারণের রেকর্ডে স্থাপন করতে হবে।

গ্রুপ কোম্পানিগুলো নিশ্চিত করবে যে, তারা যে কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টসটিকে টেকসই উন্নয়ন রিপোর্টিং উদ্দেশ্যে রিপোর্ট করে, তা অর্থনৈতিক ও আইনগত রিপোর্টিং উদ্দেশ্যে রিপোর্ট করা ইনভেস্টমেন্টসের সাথে সঙ্গতিপূর্ণ

## সরকারি কর্মকর্তা, রাষ্ট্রীয় মালিকানাধীন উদ্যোগ (SOEs), এবং সমতুল্য সরকারি সংস্থা

যদি অবদান সরকারী সংস্থা, রাষ্ট্রীয় প্রতিষ্ঠান (SOE), অথবা সমতুল্য পাবলিক সংস্থাকে প্রদান করা হয় (সরকারের পক্ষ থেকে দুর্যোগ পুনর্বাসন প্রচেষ্টায় সহায়তা করার জন্য তহবিল প্রদান করতে অনুরোধ করা হলে), তবে অতিরিক্ত ডিউ ডিলিজেন্স এবং ঝুঁকি প্রশমন পদক্ষেপ গ্রহণ করা প্রয়োজন। এই পদক্ষেপগুলো গ্রুপ কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্ট ফ্রেমওয়ার্ক এবং সংশ্লিষ্ট অ্যানেক্সে বর্ণিত ডিউ ডিলিজেন্স এবং গভর্ন্যান্স পদ্ধতি অনুযায়ী বাস্তবায়িত হবে।

গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে সাবধানে নিশ্চিত করতে হবে যে, সংশ্লিষ্ট সরকারী সংস্থা, রাষ্ট্রীয় প্রতিষ্ঠান (SOE), অথবা সমতুল্য সংস্থা সং এবং প্রকৃত, এবং কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্টের অবদান সাধারণ জনগণের উপকারে আসবে, সরকারী কর্মকর্তা এবং তাদের পরিবারের উপকারে নয়।

**আমাদের কোনো পাবলিক অফিসিয়ালের ব্যক্তিগত বা সম্পর্কিত দানে অবদান রাখা উচিত নয়।**

কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্ট কখনোই রাজনৈতিক অবদান করার জন্য, রাজনৈতিক প্রভাব অর্জনের জন্য, অনৈতিক আচরণ প্ররোচিত বা পুরস্কৃত করার জন্য, বা BAT-এর কাছে প্রদত্ত সেবার জন্য BAT-এর স্বাভাবিক পেমেন্ট প্রক্রিয়ার মাধ্যমে পেমেন্টের পরিবর্তে ব্যবহৃত হতে পারবে না।

## খ্যাতি এবং অবস্থান যাচাই করা

গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে অবশ্যই প্রথমে গ্রুপ কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্ট ফ্রেমওয়ার্ক এবং ডিউ ডিলিজেন্স এবং গভর্ন্যান্স অ্যানেক্সে বিস্তারিত বর্ণিত যথাযথ যাচাই এবং শাসন ব্যবস্থাপনা প্রয়োগ করতে হবে, যাতে প্রাপকের সুনাম ও অবস্থান নিশ্চিত করা যায়, তার আগে কোনো কমিউনিটি ইনভেস্টমেন্ট করা যাবে না।

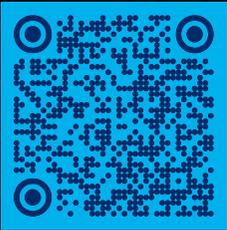
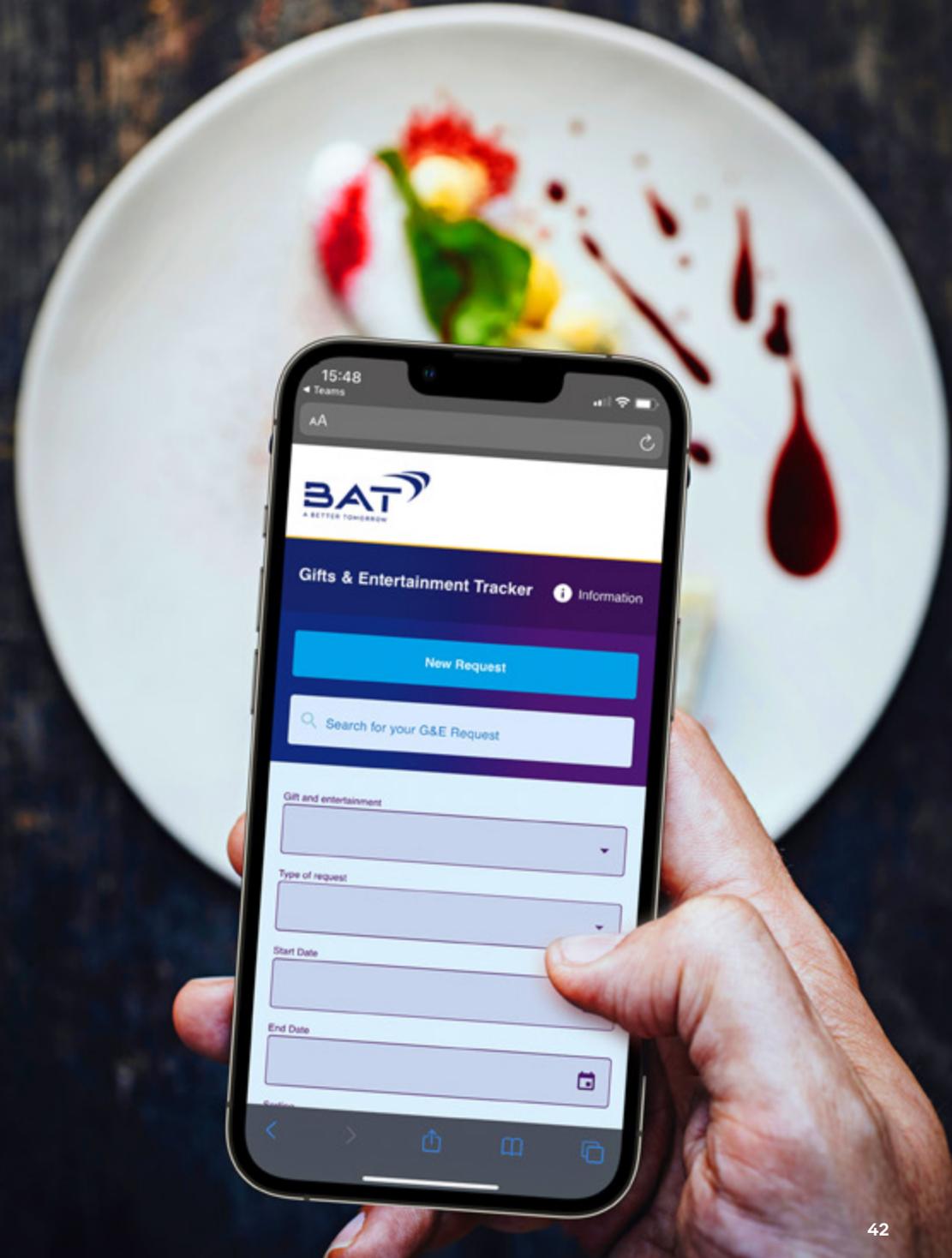
কোনো অবদান করার আগে, গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে নিজেদের সন্তুষ্টি অর্জন করতে হবে যে প্রাপক সংভাবে এবং টেকসই লক্ষ্য নিয়ে কাজ করছে, যাতে অবদানটি কোনো অপ্রাসঙ্গিক উদ্দেশ্যে ব্যবহার না হয়।

যে দেশগুলোতে দান সংস্থা এবং/অথবা এনজিওগুলোর নিবন্ধন করা বাধ্যতামূলক, গ্রুপ কোম্পানিগুলোকে অবদান রাখার আগে তাদের নিবন্ধিত অবস্থা যাচাই করতে হবে।

# G&E:আদান বা প্রদানে ট্র্যাক করুন

আপনি উপহার এবং বিনোদন ট্র্যাকার  
অ্যাক্সেস করতে পারেন [www.bat.com/ge](http://www.bat.com/ge)  
বা আপনি SoBC অ্যাপ\* এ উপরের মেনুতে  
অ্যাক্সেস করতে পারেন

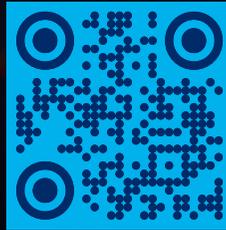
\*BAT নেটওয়ার্কে থাকাকালীন



Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google play



G&E ট্র্যাকার পোর্টাল অ্যাক্সেস  
করুন

- 1. ভূমিকা
- 2. বলুন
- 3. সমাজ এবং পরিবেশ
- 4. ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা
- 5. বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ
- 6. কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা
- 7. জাতীয় এবং আন্তর্জাতিকবাণিজ্য
- 8. শব্দকোষ

# 6

## কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা

44 সঠিক হিসাবরক্ষণ ও রেকর্ড

47 কর্পোরেট সম্পদের সুরক্ষা

50 ডেটা গোপনীয়তা, নৈতিকতা এবং আর্টিফিশিয়াল ইন্টেলিজেন্স

51 সাইবার নিরাপত্তা, গোপনীয়তা এবং তথ্য নিরাপত্তা

54 অভ্যন্তরীণ ডিলিং ও বাজারের অপব্যবহার





# সঠিক হিসাবরক্ষণ ও রেকর্ড

আর্থিক ও অ-আর্থিক তথ্যের সততা, যথার্থতা ও নিরপেক্ষতা নিশ্চিত করে রেকর্ড সংরক্ষণ ও প্রতিবেদন প্রদান গ্রুপের সুনাম, আইনি, কর, নিরীক্ষা ও নিয়ন্ত্রক বাধ্যবাধকতা পূরণ, এবং গ্রুপ কোম্পানিগুলোর ব্যবসায়িক সিদ্ধান্ত ও কার্যক্রমকে সমর্থন করার জন্য অপরিহার্য।

## সঠিক তথ্য এবং ডেটা

আমরা যে কোনো তথ্য তৈরি করি, তা আর্থিক হোক বা অ-আর্থিক, অবশ্যই সংশ্লিষ্ট লেনদেন এবং ঘটনাগুলোর সঠিক প্রতিফলন হওয়া উচিত।

আমাদের অবশ্যই প্রযোজ্য আইন, বহিরাগত হিসাব সংক্রান্ত প্রয়োজনীয়তা এবং গ্রুপের নীতিমালা অনুসরণ করতে হবে আর্থিক ও অন্যান্য ব্যবসায়িক তথ্য প্রতিবেদন করার ক্ষেত্রে।

এটি প্রযোজ্য থাকবে, তথ্য কাগজে, ইলেকট্রনিক বা অন্য যে কোনো মাধ্যমে সংরক্ষিত হোক না কেন।

সঠিক রেকর্ড সংরক্ষণে ব্যর্থ হওয়া গ্রুপ নীতির পরিপন্থী এবং এটি আইনগতভাবেও অপরাধ হতে পারে।

রেকর্ড জালিয়াতি করা বা তথ্য বিকৃতভাবে উপস্থাপন করার কোনো যৌক্তিকতা নেই।

এমন আচরণ প্রত্যাহারের শামিল হতে পারে এবং এর ফলে দেওয়ানি বা ফৌজদারি দায়বদ্ধতা সৃষ্টি হতে পারে।

## রেকর্ড এবং তথ্য ব্যবস্থাপনা

আমাদের আইনি এবং নিয়ন্ত্রক বাধ্যবাধকতা পূরণ করার জন্য, নির্দিষ্ট সময়সীমা পর্যন্ত কিছু তথ্য সংরক্ষণ করা আবশ্যিক এবং সংরক্ষণকাল শেষ হওয়ার আগে সেই তথ্য মুছে ফেলা বা অপসারণ করা যাবে না। উদাহরণস্বরূপ (কিন্তু এতে সীমাবদ্ধ নয়) কর তথ্য, আর্থিক বিবরণী, চুক্তি বা চুক্তিপত্র, কিছু বিপণন তথ্য, এবং মানবসম্পদ সংক্রান্ত ডকুমেন্টেশন।। অতিরিক্তভাবে, গোপনীয়তা আইনগুলির কারণে আমাদের মানুষদের তথ্য যতটুকু প্রয়োজন ততটুকু সময়ের বেশি সংরক্ষণ করা নিষিদ্ধ হতে পারে।

**আমরা সকলেই গ্রুপ রেকর্ডস ও ইনফরমেশন** ম্যানেজমেন্ট প্রক্রিয়া অনুযায়ী রেকর্ড এবং তথ্য পরিচালনার জন্য দায়িত্বশীল, যা সকল কর্মচারীর জন্য নিয়ম নির্ধারণ করে। এছাড়াও, এটি গুরুত্বপূর্ণ যে আমরা স্বীকার করি যে কিছু রেকর্ড এবং তথ্য আইনি কারণে সাধারণ সংরক্ষণকাল ছাড়াও সংরক্ষণ করতে হতে পারে, যেমন 'হোল্ড অর্ডার' এর অধীনে থাকা তথ্য। যদি আপনাকে জানানো হয় যে আপনার কাছে 'হোল্ড অর্ডার' এর অধীনে থাকা কোনো তথ্য থাকতে পারে, তাহলে আপনাকে সেটি কোনোভাবেই পরিবর্তন, ধ্বংস বা মুছে ফেলতে হবে না।

## তৃতীয় পক্ষের কমিউনিকেশন অ্যাপ্লিকেশন

আমাদের সহকর্মী এবং তৃতীয় পক্ষের সাথে সহযোগিতা করার প্রচেষ্টায়, তৃতীয় পক্ষের মাধ্যমে হোস্ট করা যোগাযোগ অ্যাপ্লিকেশনগুলি, যেমন ইনস্ট্যান্ট মেসেজিং বা ব্যক্তিগত ইমেল অ্যাপ্লিকেশনগুলো, যোগাযোগের জন্য একটি জনপ্রিয় চ্যানেল হতে পারে।

তবে, কাজের জন্য তৃতীয় পক্ষের যোগাযোগ অ্যাপ্লিকেশনগুলি ব্যবহারের ফলে সাইবার সিকিউরিটি সম্পর্কিত ঝুঁকি এবং রেকর্ড ও তথ্য পরিচালনার বাধ্যবাধকতা মেনে চলার ক্ষেত্রে কোম্পানির সক্ষমতা প্রশ্নবিদ্ধ হতে পারে।

আমরা স্বীকার করি যে, এমন কিছু ব্যতিক্রমী পরিস্থিতি থাকতে পারে যেখানে এই ধরনের যোগাযোগ চ্যানেল ব্যবহার করা অত্যন্ত প্রয়োজনীয় হতে পারে (যেমন, যখন অন্য কোনো চ্যানেল উপলব্ধ না থাকে, তখন স্বাস্থ্য ও সুরক্ষা উদ্দেশ্যে সম্প্রচারিত মেসেজিং)। এই ব্যতিক্রমগুলি **গ্রুপ রেকর্ডস ও ইনফরমেশন ম্যানেজমেন্ট** প্রক্রিয়ায় নির্ধারিত রয়েছে।

অনুমোদিত ব্যতিক্রমগুলি ছাড়া, কাজের সাথে সম্পর্কিত কোনো যোগাযোগের জন্য তৃতীয় পক্ষের যোগাযোগ অ্যাপ্লিকেশন ব্যবহার কঠোরভাবে নিষিদ্ধ।

## লেনদেন নথিবদ্ধকরণ

সমস্ত লেনদেন ও চুক্তি যথাযথভাবে সকল স্তরে অনুমোদিত হতে হবে এবং সঠিক ও সম্পূর্ণভাবে রেকর্ড করতে হবে।

গ্রুপ কোম্পানিগুলোর দ্বারা সম্পাদিত সকল চুক্তি, তা অন্য কোনো গ্রুপ কোম্পানি বা তৃতীয় পক্ষের সঙ্গে হোক, অবশ্যই লিখিতভাবে প্রমাণিত হতে হবে।

যদি আমরা কোনো গ্রুপ কোম্পানির পক্ষ থেকে চুক্তি প্রস্তুত, আলোচনা বা অনুমোদনের দায়িত্বে থাকি, তবে অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে চুক্তিটি প্রাসঙ্গিক অনুমোদন নীতি ও প্রক্রিয়া অনুযায়ী অনুমোদিত, স্বাক্ষরিত এবং রেকর্ড করা হয়েছে।

একটি গ্রুপ কোম্পানি যে সমস্ত ডকুমেন্ট প্রস্তুত করবে, তা তার পণ্যের বিক্রয়ের সঙ্গে সম্পর্কিত, হোক তা দেশীয় বা রপ্তানি, সেগুলো অবশ্যই সঠিক, সম্পূর্ণ এবং লেনদেনের সঠিক চিত্র উপস্থাপন করতে হবে।

সমস্ত ডকুমেন্টেশন (সংশ্লিষ্ট চিঠিপত্রসহ) সংরক্ষণ করতে হবে, **যেখানে কর** কাস্টমস বা অন্যান্য কর্তৃপক্ষের সম্ভবত পরিদর্শনের জন্য প্রয়োজন, গ্রুপ রেকর্ডস ও ইনফরমেশন ম্যানেজমেন্ট প্রক্রিয়া এবং প্রয়োজ্য স্থানীয় আইন অনুযায়ী।

## বহিরাগত অডিটরদের সাথে সহযোগিতা করা

আমাদের গ্রুপের বাহ্যিক এবং অভ্যন্তরীণ নিরীক্ষকদের সাথে পূর্ণ সহযোগিতা করতে হবে, এবং নিশ্চিত করতে হবে যে তাদের কাছে থাকা সমস্ত তথ্য, যা কোনো গ্রুপ কোম্পানির নিরীক্ষার জন্য প্রাসঙ্গিক (প্রাসঙ্গিক নিরীক্ষা তথ্য), সেই কোম্পানির বাহ্যিক নিরীক্ষকদের কাছে উপলব্ধ করা হয়েছে।

বাহ্যিক নিরীক্ষকদের সাথে পূর্ণ সহযোগিতার আমাদের বাধ্যবাধকতা আইনি সীমাবদ্ধতার অধীন, উদাহরণস্বরূপ, আইনি বিশেষাধিকার প্রাপ্ত ডকুমেন্টের ক্ষেত্রে।

অন্যথায়, আমাদের বাহ্যিক নিরীক্ষকদের যেকোনো অনুরোধের প্রতি তাড়াতাড়ি সাড়া দিতে হবে এবং তাদের প্রাসঙ্গিক কর্মচারী এবং ডকুমেন্ট পূর্ণ ও বাধাহীন প্রবেশাধিকার প্রদান করতে হবে।

কোনো অবস্থাতেই আমাদের বাহ্যিক বা অভ্যন্তরীণ নিরীক্ষকদের এমন কোনো তথ্য প্রদান করা উচিত নয়, যা আমরা জানি (অথবা যুক্তিসঙ্গতভাবে জানার কথা) যে এটি বিভ্রান্তিকর, অসম্পূর্ণ, বা ভুল।

## অ্যাকাউন্টিং স্ট্যান্ডার্ড অনুসরণ করা

আর্থিক তথ্য (যেমন বই, রেকর্ড এবং হিসাব) স্থানীয় সাধারণভাবে গৃহীত হিসাব নীতির পাশাপাশি গ্রুপের হিসাব এবং প্রতিবেদন নীতিমালা ও প্রক্রিয়ার সাথে সঙ্গতিপূর্ণ হতে হবে।

গ্রুপ কোম্পানির আর্থিক তথ্য তাদের নিজ দেশে প্রযোজ্য সাধারণভাবে গৃহীত হিসাব নীতির সাথে সঙ্গতিপূর্ণভাবে রক্ষণাবেক্ষণ করতে হবে।

গ্রুপ রিপোর্টিংয়ের জন্য, তথ্যটি গ্রুপের হিসাব নীতিমালা (IFRS) এবং প্রক্রিয়ার সাথে সঙ্গতিপূর্ণ হতে হবে।



আমরা যে কোনো তথ্য তৈরি করি,  
তা আর্থিক হোক বা অ-আর্থিক,  
অবশ্যই সংশ্লিষ্ট লেনদেন এবং  
ঘটনাগুলোর সঠিক প্রতিফলন  
হওয়া উচিত।





# কর্পোরেট সম্পদের সুরক্ষা

আমরা সবাই গ্রুপের সম্পদ যেগুলি আমাদের উপর নির্ধারিত হয়েছে, সেগুলির সুরক্ষা এবং যথাযথ ব্যবহার নিশ্চিত করার জন্য দায়িত্বশীল।

## আমাদের কোম্পানির সর্বোত্তম স্বার্থে কাজ করা

আমাদের নিশ্চিত করতে হবে যে গ্রুপের সম্পদ ক্ষতিগ্রস্ত, অপব্যবহৃত, অপসৃত বা নষ্ট না হয়, এবং অন্যদের দ্বারা তাদের অপব্যবহার বা অপসরণের ঘটনা রিপোর্ট করতে হবে।

গ্রুপের সম্পদে শারীরিক এবং বৌদ্ধিক সম্পত্তি, তহবিল, সময়, মালিকানাধীন তথ্য, কর্পোরেট সুযোগ, সরঞ্জাম এবং সুবিধা অন্তর্ভুক্ত।

## আমাদের কাজের জন্য যথেষ্ট সময় দেওয়া

আমরা সবাই আমাদের দায়িত্ব পূরণের জন্য  
আমাদের কাজে যথেষ্ট সময় দিতে প্রত্যাশিত।

কাজের সময়, আমাদের পুরোপুরি মনোযোগী  
থাকা প্রত্যাশিত এবং ব্যক্তিগত কার্যক্রমগুলো  
এক সীমিত স্তরে রাখা উচিত, যা আমাদের  
কাজের সঙ্গে বিরোধ সৃষ্টি করবে না। এটি  
যেকোনো অনুমোদিত অতিরিক্ত পারিশ্রমিকপ্রাপ্ত  
ভূমিকা অন্তর্ভুক্ত করে (যা আমাদের স্বার্থের  
সংঘাত অধ্যায়ের অধীনে অনুমোদিত), যা এমন  
সময় নিতে পারে যা BAT-এ আমাদের দৈনিক  
ভূমিকার সাথে হস্তক্ষেপ করতে পারে।

## তহবিলের চুরি এবং অপব্যবহারের বিরুদ্ধে পাহারা দেওয়া

আমাদের অবশ্যই গ্রুপের ফান্ডকে সুরক্ষিত  
করতে হবে এবং অপচয়, জালিয়াতি এবং  
চুরি থেকে সেগুলোকে সুরক্ষিত করতে  
হবে। আমাদের খরচ, ভাউচার, বিল এবং  
ইনভয়েসের দাবিগুলি অবশ্যই সঠিক হতে হবে  
এবং সময়মতো জমা দিতে হবে।

‘গ্রুপ ফান্ড’ বলতে বোঝায় নগদ অর্থ বা  
নগদ সমতুল্য অর্থ যা একটি গ্রুপ কোম্পানির  
মালিকানাধীন, যার মধ্যে আমাদের কাছে  
অগ্রিম অর্থ এবং আমাদের কাছে থাকা  
কোম্পানির ক্রেডিট কার্ড অন্তর্ভুক্ত।

কর্মীদের জালিয়াতি বা চুরির ফল স্বরূপ তাদের  
চাকরি যেতে পারে এবং শাস্তি হতে পারে।

## আমাদের ব্র্যান্ড এবং উদ্ভাবন রক্ষা করা

আমাদের গ্রুপের তহবিল সুরক্ষিত রাখতে হবে  
এবং সেগুলিকে অপব্যবহার, প্রতারণা এবং  
চুরি থেকে রক্ষা করতে হবে।

বুদ্ধিবৃত্তিক সম্পত্তি পেটেন্ট, কপিরাইট, ট্রেড  
মার্ক, নকশা অধিকার, এবং অন্যান্য মালিকানা  
তথ্য অন্তর্ভুক্ত করে।

## আমাদের সম্পদে প্রবেশাধিকার নিশ্চিত করা

গ্রুপের সম্পদে অ্যাক্সেস প্রদানের জন্য  
ব্যবহৃত হতে পারে এমন তথ্য আমাদের  
অবশ্যই সুরক্ষিত রাখতে হবে।

গ্রুপ কোম্পানির সম্পত্তি এবং নেটওয়ার্কে  
প্রবেশের জন্য ব্যবহৃত কোনো তথ্যের নিরাপত্তা  
সর্বদা রক্ষা করতে হবে, যার মধ্যে বিল্ডিং  
অ্যাক্সেস কার্ড, আইডি, পাসওয়ার্ড এবং কোড  
অন্তর্ভুক্ত।

## তৃতীয় পক্ষের সম্পদের সম্মান রক্ষা

আমরা কখনোই জেনেশুনে এগুলি করব না:

- তৃতীয় পক্ষের ভৌত সম্পদের ক্ষতি, অপব্যবহার, অথবা অপব্যবহার;
- তৃতীয় পক্ষের অধিকার লঙ্ঘন করে বৈধ পেটেন্ট, ট্রেড মার্ক, কপিরাইট বা অন্যান্য বৌদ্ধিক সম্পত্তি লঙ্ঘন করা;
- অনুমোদনবিহীন কার্যক্রম সম্পাদন করা, যা তৃতীয় পক্ষের সিস্টেম বা সম্পদগুলির কার্যকারিতার উপর নেতিবাচক প্রভাব ফেলতে পারে।

আমাদের তৃতীয় পক্ষের শারীরিক এবং বৌদ্ধিক সম্পত্তির প্রতি সেই একই শ্রদ্ধা প্রদর্শন করা উচিত, যা আমরা আশা করি তারা গ্রুপের সম্পদের প্রতি প্রদর্শন করবে।



**গ্রুপের সম্পদে শারীরিক এবং বৌদ্ধিক সম্পত্তি, তহবিল, সময়, মালিকানাধীন তথ্য, কর্পোরেট সুযোগ, সরঞ্জাম এবং সুবিধা অন্তর্ভুক্ত।**

## কোম্পানির যন্ত্রপাতির ব্যবহার

আমাদের কোম্পানির সরঞ্জাম বা সুবিধাগুলি ব্যক্তিগত কার্যক্রমের জন্য ব্যবহার করা উচিত নয়, নিচে উল্লেখিত এবং কোম্পানির নীতি ও প্রযুক্তির গ্রহণযোগ্য ব্যবহার প্রক্রিয়া অনুযায়ী ছাড়া।

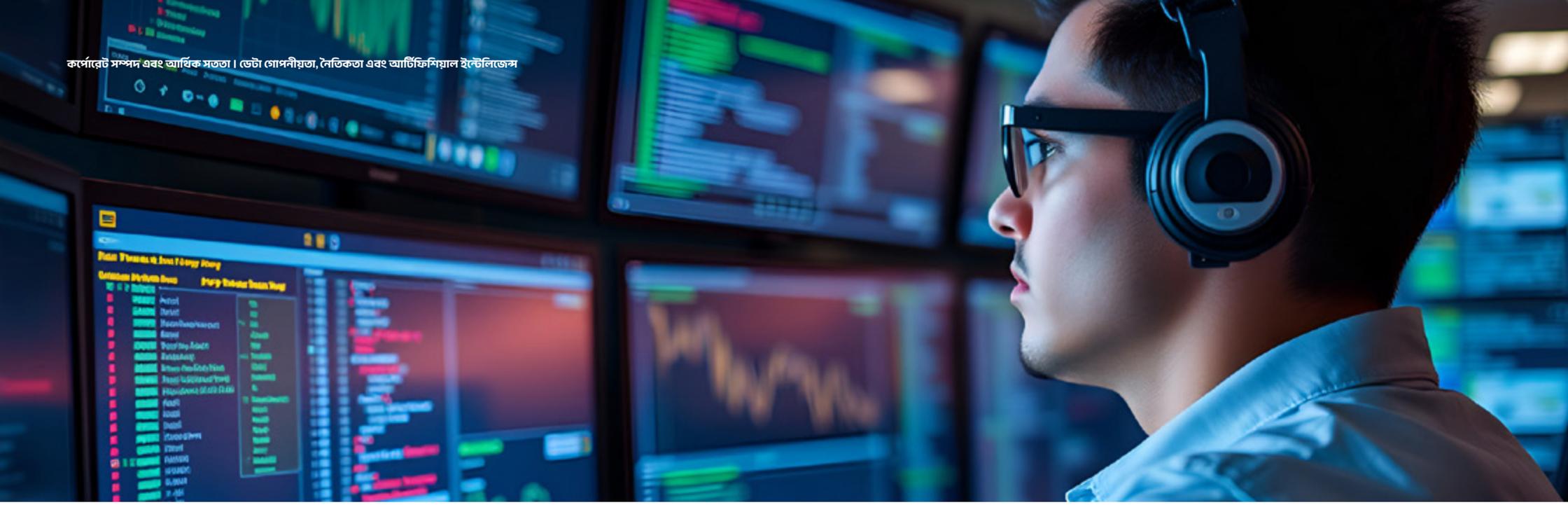
কোম্পানির সরঞ্জাম এবং সিস্টেমের সীমিত, অবধি, বা পক্ষকালিক ব্যক্তিগত ব্যবহার আমাদের জন্য অনুমোদিত, যদি তা নিশ্চিত করে যে:

- এটি যুক্তিসঙ্গত এবং আমাদের কাজের সঠিক পারফরম্যান্সে হস্তক্ষেপ করে না;
- এটি আমাদের সিস্টেমগুলির কার্যকারিতার উপর নেতিবাচক প্রভাব ফেলবে না; এবং
- তা কোনও বেআইনি বা অসঙ্গত উদ্দেশ্যে নয়।

যুক্তিসঙ্গত এবং সংক্ষিপ্ত ব্যক্তিগত ফোন, ইমেল এবং ইন্টারনেট ব্যবহারের অনুমতি রয়েছে। অসঙ্গত ব্যবহারের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে:

- অবমাননাকর, মানহানিকর, যৌনতাবাদী, বর্ণবাদী, অশ্লীল, অশ্লীল, বা অন্যথায় আপত্তিকর যোগাযোগ;
- কপিরাইটযুক্ত, লাইসেন্সপ্রাপ্ত, বা অন্যান্য মালিকানাধীন উপকরণ অনুপযুক্তভাবে প্রচার করা;
- চেইন লেটার, বিজ্ঞাপন, বা অনুরোধ প্রেরণ (অনুমোদিত না হলে); এবং
- অ-যথাযথ অনুমোদিত ইন্টারনেট সাইটগুলো পরিদর্শন।





# ডেটা গোপনীয়তা, নৈতিকতা এবং আর্টিফিশিয়াল ইন্টেলিজেন্স

আমরা তথ্য এবং প্রযুক্তিগত উদ্ভাবনকে এমনভাবে ব্যবহার করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ যা আইনত সঙ্গতিপূর্ণ, নীতিগত এবং দায়িত্বশীল। এটির মানে হলো শক্তিশালী ডাটা গভর্ন্যান্স অভ্যাস বাস্তবায়ন করা, ব্যক্তিদের ব্যক্তিগত ডাটা সুরক্ষিত রাখা এবং আইনগত প্রয়োজনীয়তা মেনে চলা, যাতে সকল ডাটা-সম্পর্কিত কার্যক্রমে বিশ্বাস এবং স্বচ্ছতা বজায় থাকে।

একটি বৈশ্বিক কোম্পানি হিসেবে, যেটি ব্যক্তিদের (যেমন কর্মচারী, গ্রাহক এবং ভোক্তা) সম্পর্কে গুরুত্বপূর্ণ পরিমাণ তথ্য ধারণ করে, গ্রুপ কোম্পানী এবং তাদের কর্মচারীদের নিশ্চিত করতে হবে যে তারা মানুষের তথ্য সঠিকভাবে, আইনগতভাবে এবং যুক্তিসঙ্গতভাবে পরিচালনা করছে, স্থানীয় ডাটা সুরক্ষা আইন, গ্রুপ ডাটা এথিকস এবং আর্টিফিশিয়াল ইন্টেলিজেন্স প্রক্রিয়া, এবং গ্রুপ ডাটা প্রাইভেসি প্রক্রিয়া অনুযায়ী।

বিস্তারিতভাবে, ডাটা এবং উদ্ভাবন আমাদের ব্যবসার একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশ এবং আমাদের ভবিষ্যত সাফল্যের জন্য অপরিহার্য। আমরা সবাইকে আমাদের মূল্যবোধগুলিকে ধারণ করতে উৎসাহিত করি, যখন আমরা ডাটা ব্যবহার করার ক্ষেত্রে নৈতিকতা এবং দায়িত্বশীলতার প্রতি আমাদের দায়িত্বও স্বীকার করি।

প্রকৃতপক্ষে, এর মানে হলো **আমাদের গ্রুপ ডাটা প্রাইভেসি প্রক্রিয়া** এবং **ডাটা এথিকস এবং আর্টিফিশিয়াল ইন্টেলিজেন্স প্রক্রিয়ায় নির্ধারিত নীতিমালা** এবং দিকনির্দেশনা অনুসরণ করতে হবে, যা আমাদের ব্যবসা হিসেবে ডাটা (যেটুকু ব্যক্তিগত তথ্য অন্তর্ভুক্ত) ব্যবহার এবং পরিচালনা করার জন্য একটি কাঠামো প্রদান করতে এবং উদ্ভাবন (যেমন আর্টিফিশিয়াল ইন্টেলিজেন্স) নৈতিকভাবে প্রচার করতে ডিজাইন করা হয়েছে। আমাদের প্রতিশ্রুতি হলো এমনভাবে পরিচালনা করা যা কেবল আইনগতভাবে সম্মত নয়, বরং আমাদের নৈতিক মানদণ্ড এবং মূল্যবোধের সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণও হয়।

আমাদের এটি মনে রাখতে হবে যে, কিছু বিচারব্যবস্থায় কিছু আইন অতিরিক্ত শর্ত আরোপ করতে পারে, এবং আমরা সমস্ত ডাটা (ব্যক্তিগতসহ) সেইসব প্রযোজ্য আইন অনুযায়ী পরিচালনা করব।

# সাইবার নিরাপত্তা, গোপনীয়তা এবং তথ্য নিরাপত্তা

আমরা BAT রেকর্ড এবং আইটি সিস্টেমকে অননুমোদিত প্রবেশ, ব্যবহার বা প্রকাশ থেকে রক্ষা করি, এবং গ্রুপ এবং এর ব্যবসার সাথে সম্পর্কিত সকল বাণিজ্যিকভাবে সংবেদনশীল তথ্য, ব্যবসায়িক গোপনীয়তা এবং অন্যান্য গোপনীয় তথ্যের গোপনীয়তা বজায় রাখি।

## সাইবার নিরাপত্তা ব্যবস্থাপনা এবং নিরাপত্তা ঝুঁকি হ্রাস

গ্রুপ সাইবার সিকিউরিটি ঝুঁকি কমানোর জন্য ব্যবস্থা, প্রক্রিয়া এবং নীতিমালা ব্যবহার করে, এবং সকল গ্রুপ কর্মচারী ও ঠিকাদারের একটি পৃথক ও যৌথ দায়িত্ব রয়েছে সেভাবে কাজ করার যা আমাদের সাইবার সিকিউরিটি ঝুঁকি কমাতে সাহায্য করে। এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত:

- সর্বদা **সাইবার নিরাপত্তা পদ্ধতি** মেনে চলা;
- প্রযোজ্য আইনের সাথে সঙ্গতিপূর্ণভাবে উচ্চ স্তরের যত্ন, পেশাদারিত্ব এবং সঠিক বিচারব্যবস্থা প্রয়োগ করা; এবং
- ব্যক্তিগত ডাটা এবং গোপনীয় তথ্য সংগ্রহ, সংরক্ষণ, অ্যাক্সেস এবং স্থানান্তর কেবল গ্রুপের অননুমোদিতভাবে করা হবে, **যার মধ্যে গ্রুপ ডাটা প্রাইভেসি প্রক্রিয়া** এবং **গ্রুপ গ্রহণযোগ্য প্রযুক্তি ব্যবহারের প্রক্রিয়া অনুসরণ করা অন্তর্ভুক্ত।**

ব্যক্তিগত ডাটা, গোপনীয় তথ্য এবং গ্রুপের আইটি সিস্টেমের গোপনীয়তা, অখণ্ডতা এবং প্রাপ্যতা সুবক্ষিত করার জন্য যথাযথ পদক্ষেপ গ্রহণে ব্যর্থতা গ্রুপের কার্যক্রমের ধারাবাহিকতা, গোপনীয়তা বাধ্যবাধকতা, মালিকানাধীন তথ্য, খ্যাতি হুমকির মধ্যে ফেলতে পারে এবং আমাদের নিয়ন্ত্রক ও আইনি বাধ্যবাধকতা মেনে চলার ক্ষমতাকে বিপদে ফেলতে পারে।

## সুরক্ষা বিষয়ক সচেতনতা

বেশিরভাগ সিকিউরিটি ঘটনাগুলি মানবিক ভুলের কারণে ঘটে বা সক্ষম হয়, যার মধ্যে অনিচ্ছাকৃত পদক্ষেপ বা সঠিক পদক্ষেপ না নেওয়া অন্তর্ভুক্ত, যা সিকিউরিটি ঘটনার সৃষ্টি, বিস্তার বা সংঘটিত হতে অনুমতি দেয়।

## গোপনীয় তথ্য

গোপনীয় তথ্য হলো যে কোনো তথ্য, উপকরণ বা জ্ঞান যা সাধারণত জনগণের কাছে উপলব্ধ নয় এবং যা গ্রুপ, আমাদের কর্মচারী, গ্রাহক, ব্যবসায়িক অংশীদার বা আমাদের সাথে ব্যবসা করা অন্যান্য ব্যক্তিদের সাথে সম্পর্কিত। গোপনীয় তথ্য তৃতীয় পক্ষের কাছে প্রকাশিত হলে গ্রুপের স্বার্থের ক্ষতি হতে পারে।

যেভাবে আমরা গোপনীয় তথ্য প্রাপ্তি, ব্যবহার বা অন্যভাবে পরিচালনা করি, তা যদি গ্রুপ বা তৃতীয় পক্ষের সাথে সম্পর্কিত হয়, তাহলে তা প্রযোজ্য আইন বা অন্যান্য গ্রুপ নীতিমালা লঙ্ঘন করতে পারে।

গোপনীয় তথ্যের উদাহরণের অন্তর্ভুক্ত রয়েছে:

- বিক্রয়, বিপণন এবং অন্যান্য কর্পোরেট ডাটাবেস;
- মূল্য নির্ধারণ এবং বিপণন কৌশল এবং পরিকল্পনা;

- গোপনীয় পণ্য তথ্য এবং বাণিজ্য গোপনীয়তা;
- বেষণা এবং প্রযুক্তিগত তথ্য;
- নতুন পণ্য উন্নয়নের উপকরণ;
- ব্যবসায়িক ধারণা, প্রক্রিয়া, প্রস্তাবনা, বা কৌশল;
- অপ্রকাশিত আর্থিক তথ্য এবং ফলাফল;
- কোম্পানির পরিকল্পনা;
- কর্মীদের তথ্য এবং কর্মীদের প্রভাবিত করে এমন বিষয়গুলি; এবং
- কোনও গ্রুপ কোম্পানিকে দেওয়া বা তার তৈরি করা সফটওয়্যারের লাইসেন্স।

## গোপনীয় তথ্য প্রকাশ করা

আমরা গ্রুপ কোম্পানি বা এর ব্যবসার সাথে সম্পর্কিত গোপনীয় তথ্য গ্রুপের বাইরে প্রকাশ করতে পারব না, যতক্ষণ না উচ্চতর ব্যবস্থাপনার অনুমতি পাওয়া না যায় এবং কেবল:

- একটি গ্রুপ কোম্পানির প্রতিনিধিদের বা এজেন্টদের, যাদের গোপনীয়তার দায়িত্ব রয়েছে এবং যারা তার পক্ষে কাজ করার জন্য তথ্যের প্রয়োজন;
- একটি লিখিত গোপনীয়তা চুক্তি বা অঙ্গীকারের শর্তাবলী অনুযায়ী; এবং
- একটি যোগ্য বিচারিক, সরকারি, নিয়ন্ত্রক, অথবা তদারকি সংস্থার আদেশ বা অনুরোধের শর্তাবলী অনুযায়ী, আপনার স্থানীয় আইনগত পরামর্শকের পূর্ব অনুমতি গ্রহণ করে এবং বিজ্ঞপ্তি প্রদান করে।

যদি গোপনীয় তথ্য ইলেকট্রনিকভাবে প্রেরণ করা হয়, তবে তখন প্রযুক্তিগত এবং প্রক্রিয়াগত মানদণ্ড প্রয়োগ করা উচিত, এবং যেখানে সম্ভব অন্য পক্ষের সঙ্গে তা সম্মত হতে হবে।

আমাদের গোপনীয় তথ্যের অনিচ্ছাকৃত প্রকাশের ঝুঁকি সম্পর্কে সচেতন থাকা উচিত, যা আলোচনা বা জনসাধারণ স্থানে দলিলপত্র ব্যবহার করার মাধ্যমে ঘটতে পারে।



আমাদের কোনো ব্যক্তির কাছ থেকে অন্য পক্ষের গোপনীয় তথ্য অনুরোধ বা সংগ্রহ করা উচিত নয়।

## গোপনীয় তথ্যে অ্যাক্সেস এবং তা সংরক্ষণ করা

গ্রুপ কোম্পানি বা এর ব্যবসার সঙ্গে সম্পর্কিত গোপনীয় তথ্য শুধুমাত্র কর্মচারীদের প্রদান করা উচিত, যারা তাদের কাজ সম্পাদনের জন্য এটি প্রয়োজন।

আমাদের গ্রুপ কোম্পানি বা এর ব্যবসার সঙ্গে সম্পর্কিত কোনো গোপনীয় তথ্য বাড়ি নিয়ে আসা উচিত নয়, যতক্ষণ না সেই তথ্য সুরক্ষিত করার জন্য উপযুক্ত ব্যবস্থা নেওয়া হয়।

আরও নির্দেশনার জন্য, অনুগ্রহ করে লিগ্যাল-এর সাথে যোগাযোগ করুন।

## গোপনীয় তথ্যের ব্যবহার

আমাদের গ্রুপ কোম্পানি বা এর ব্যবসার সঙ্গে সম্পর্কিত গোপনীয় তথ্য আমাদের নিজস্ব আর্থিক লাভের জন্য বা বন্ধু বা আত্মীয়ের জন্য ব্যবহার করা উচিত নয় (দেখুন 'স্বার্থের সংঘাত')।

বিশেষ যত্ন নেওয়া উচিত যদি আমাদের কাছে 'অন্তর্নিহিত তথ্য' থাকে, যা পাবলিক কোম্পানিগুলোর শেয়ার এবং সিকিউরিটিজের দামে প্রাসঙ্গিক গোপনীয় তথ্য। অধিক তথ্যের জন্য, দেখুন 'ইনসাইডার ডিলিং এবং মার্কেট অপব্যবহার'।

## তৃতীয় পক্ষের তথ্যাবলী

আমাদের কোনো ব্যক্তির কাছ থেকে অন্য পক্ষের গোপনীয় তথ্য অনুরোধ বা সংগ্রহ করা উচিত নয়। যদি আমরা অজান্তে এমন তথ্য গ্রহণ করি যা আমরা সন্দেহ করি অন্য পক্ষের গোপনীয় তথ্য হতে পারে, তবে আমাদের উচিত তাৎক্ষণিকভাবে আমাদের লাইন ম্যানেজার এবং স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল অবহিত করা।

## সুরক্ষাজনিত ঘটনার তথ্য

কর্মচারী এবং চুক্তি কর্মীদের প্রয়োজন যে তারা যেকোনো সম্ভাব্য বা প্রকৃত গোপনীয় তথ্য বা ব্যক্তিগত ডেটার ক্ষতি, অথবা যেকোনো অযাচিত বা অবৈধ প্রবেশাধিকার বা পরিবর্তনের চেষ্টা বা বাস্তবিক ঘটনাকে তাৎক্ষণিকভাবে স্থানীয় আইডিটি নিরাপত্তা টিমকে রিপোর্ট করুন।

যদি আপনি এমন কোনো ঘটনা সম্পর্কে অবগত হন যা 'সংবেদনশীল' (যেমন, সব ব্যক্তিগত তথ্য, আর্থিক তথ্য, ইত্যাদি) হিসেবে বিবেচিত হতে পারে, তবে আপনাকে তা তাৎক্ষণিকভাবে আপনার স্থানীয় আইডিটি নিরাপত্তা বা আইনগত টিমকে (যেমন, ডেটা প্রাইভেসি পরামর্শক এবং/অথবা ডেটা সুরক্ষা কর্মকর্তা) রিপোর্ট করতে হবে। গোপনীয় ব্যবসায়িক তথ্য জনসাধারণের প্ল্যাটফর্ম, অ্যাপ্লিকেশন বা অন্যান্য অনুমোদিত প্রযুক্তিগত সমাধানে শেয়ার করা উচিত নয়।



# অভ্যন্তরীণ ডিলিং ও বাজারের অপব্যবহার

আমরা বিশ্বজুড়ে ন্যায্য এবং উন্মুক্ত সিকিউরিটির বাজারগুলোয় সমর্থন দিতে অঙ্গীকারবদ্ধ রয়েছি। **কর্মচারীদের** অভ্যন্তরীণ তথ্যের ভিত্তিতে ব্রিটিশ আমেরিকান টোব্যাকো পি.এল.সি. ('কোম্পানি')-এর শেয়ার বা অন্যান্য সিকিউরিটিজ লেনদেন করা উচিত নয়, অথবা বাজারের অপব্যবহারের কোনও রূপে জড়িত হওয়া উচিত নয়।

শব্দকোষে অভ্যন্তরীণ তথ্যের সংজ্ঞা খুঁজুন।

## মার্কেটের অপব্যবহার

মার্কেটের অপব্যবহারে জড়িয়ে পড়া উচিত নয়, সেই সঙ্গে:

- অভ্যন্তরীণ তথ্যের অনুপযুক্ত প্রকাশ;
- অভ্যন্তরীণ তথ্যের ভিত্তিতে সিকিউরিটিগুলো নিয়ে লেনদেন করা;
- অভ্যন্তরীণ তথ্যের অপব্যবহার; এবং
- মার্কেট কে অন্যান্যভাবে নিয়ন্ত্রণ করতে নিয়োজিত হওয়া।

বাজার অপব্যবহার (এটি করা বা অন্যদের মধ্যে এটিকে উত্সাহিত করা) বেআইনি।

যুক্তরাজ্যে যেসব আচরণ মার্কেট অপব্যবহার বা ইনসাইডার ডিলিং হিসেবে গণ্য হতে পারে **তার জন্য আরও তথ্যের জন্য** ব্রিটিশ আমেরিকান টোব্যাকো শেয়ার ডিলিং কোড (যেটি 'কোড' হিসেবে পরিচিত) দেখুন।

## অভ্যন্তরীণ তথ্য সামলানো

আপনার কাজের ভূমিকা অনুসারে আপনি যদি কোম্পানি জড়িত কোনো অভ্যন্তরীণ তথ্য পেয়ে থাকেন যা আপনার পাওয়ার কথা না, তাহলে অবসাই সেটা গ্রুপ কোম্পানি সেক্রেটারিকে অবগত করতে হবে।

এমন তথ্য রাখা বা গ্রহণ করা আপনার ভূমিকার অধীন না থাকলে, আপনাকে অবসাই প্রয়োজ্য প্রয়োজনীয়তা এবং গ্রুপের প্রক্রিয়াগুলো অনুসরণ করতে হবে।

অভ্যন্তরীণ তথ্য সামলানোর সময় যত্নশীল হওয়া প্রয়োজন, যেহেতু এটির অপব্যবহারের ফলে গ্রুপের বা নির্দিষ্ট ব্যক্তির দেওয়ানি বা অপরাধমূলক শাস্তি হতে পারে।

যদি আপনার কাছে কোম্পানির সঙ্গে সম্পর্কিত অন্তর্নিহিত তথ্য থাকে বা আপনি এমন কোনো তথ্য গ্রহণ করেন, এবং গ্রুপের মধ্যে আপনার ভূমিকা এ ধরনের তথ্য রাখা বা গ্রহণের অন্তর্ভুক্ত না হয়, তবে আপনাকে তাৎক্ষণিকভাবে গ্রুপ কোম্পানি সেক্রেটারিকে অবহিত করতে হবে।

যেকোনো অন্তর্নিহিত তথ্য (অথবা অনুরূপ তথ্য), তা প্রকাশ্যে লেনদেন হওয়া গ্রুপ কোম্পানি বা নন-গ্রুপ কোম্পানির সঙ্গে সম্পর্কিত হোক না কেন, সর্বোচ্চ গোপনীয়তার সঙ্গে পরিচালনা করা উচিত।

## দায়িত্ব শীল শেয়ার লেনদেন

আমাদের অবসাই কোম্পানির সিকিউরিটিজ লেনদেন করা উচিত নয়, অথবা অন্যদেরও সেই লেনদেন করতে উৎসাহিত করা উচিত নয়, যদিও এর সাথে সম্পর্কিত অভ্যন্তরীণ তথ্য আমাদের কাছে আছে।

যদি আপনি কোম্পানির সিকিউরিটিজ নিয়ে লেনদেন করার ইচ্ছা করেন, তবে আপনাকে স্থানীয় শেয়ার লেনদেন আইন এবং 'কোড' মেনে চলতে হবে, যা কোম্পানির সকল কর্মচারী, ঠিকাদার এবং পরিচালকদের জন্য প্রয়োজ্য

অনুরূপভাবে, যদি আমাদের কাছে কোনো প্রকাশ্যে লেনদেন হওয়া গ্রুপ বা নন-গ্রুপ কোম্পানির সম্পর্কিত অন্তর্নিহিত তথ্য (অথবা অনুরূপ তথ্য) থাকে, তবে আমাদের সেই কোম্পানির সিকিউরিটিজ নিয়ে লেনদেন করা বা অন্যদের তা করতে উৎসাহিত করা উচিত নয়। আমাদের সকল প্রয়োজ্য শেয়ার লেনদেন আইন ও প্রয়োজনীয়তা মেনে চলতে হবে।



অভ্যন্তরীণ তথ্য সামলানোর সময় যত্নশীল হওয়া প্রয়োজন, যেহেতু এটির অপব্যবহারের ফলে গ্রুপের বা নির্দিষ্ট ব্যক্তির দেওয়ানি বা অপরাধমূলক শাস্তি হতে পারে।



## কার সঙ্গে কথা বলবেন

আপনার লাইন ম্যানেজার

উচ্চতর ম্যানেজমেন্ট

আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল

গ্রুপ কোম্পানি সেক্রেটারি

কর্পোরেট কমপ্লায়েন্সের প্রধান:

sobc@bat.com

স্পিক আপ পোর্টাল: bat.com/speakup

স্পিক আপ হটলাইন:

bat.com/speakuphotlines

গ্রুপের ডিসিগনেটেড অফিসার:

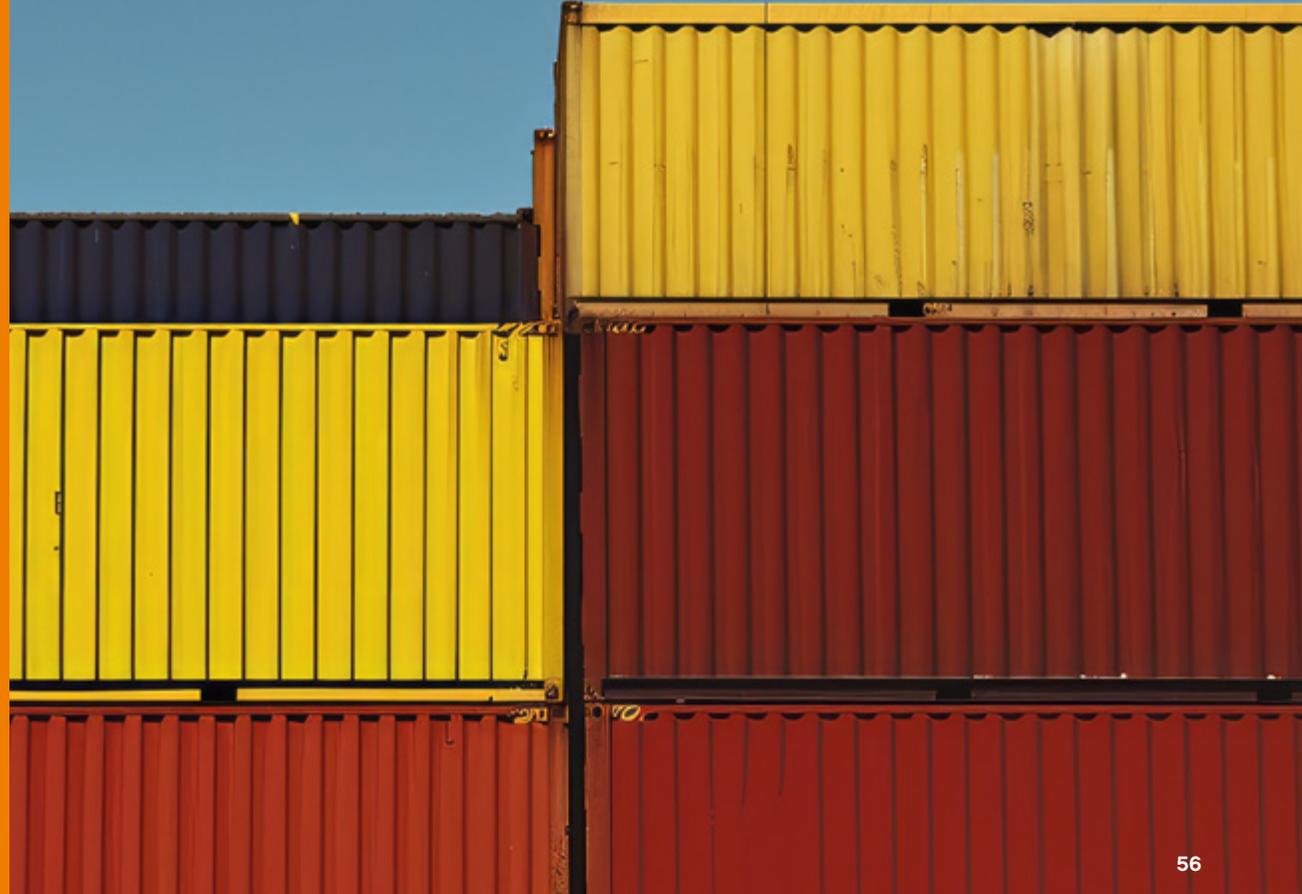
gdo@bat.com

- 1. ভূমিকা
- 2. বলুন
- 3. সমাজ এবং পরিবেশ
- 4. ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা
- 5. বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ
- 6. কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা
- 7. জাতীয় এবং আন্তর্জাতিক বাণিজ্য
- 8. শব্দকোষ

7

# জাতীয় এবং আন্তর্জাতিক বাণিজ্য

- 57 প্রতিযোগিতা এবং অনাস্থা
- 61 নিষেধাজ্ঞা ও রপ্তানি নিয়ন্ত্রণ
- 63 অবৈধ লেনদেন বিরোধিতা
- 65 করফাঁকি ও অর্থপাচার রোধ





# প্রতিযোগিতা এবং অনাস্থা

আমরা মুক্ত প্রতিযোগিতায় বিশ্বাস করি। গ্রুপ কোম্পানিগুলি অবশ্যই সৎ এবং নৈতিকভাবে প্রতিযোগিতা করতে হবে, প্রতিযোগিতা (অথবা 'এন্টিট্রাস্ট') আইনের সাথে সঙ্গতিপূর্ণভাবে।

## কীভাবে প্রতিযোগিতা আমাদের ব্যবসা প্রভাবিত করে

প্রতিযোগিতা আইন আমাদের কার্যক্রমের প্রায় সব দিককে প্রভাবিত করে, যার মধ্যে বিক্রয় ও প্রদর্শন, আমাদের সরবরাহকারী, পরিবেশক, গ্রাহক ও প্রতিযোগীদের সঙ্গে সম্পর্ক, একীভূতকরণ ও অধিগ্রহণ (M&A) লেনদেন, চুক্তি আলোচনা ও খসড়া প্রণয়ন, পাশাপাশি মূল্য নির্ধারণ কৌশল, বাণিজ্যিক কৌশল এবং লেনদেনের শর্তাবলী নির্ধারণ অন্তর্ভুক্ত। আইন কখনো কখনো বাজার পরিস্থিতির সাথে যুক্ত থাকে, যা প্রতিযোগিতাসংক্রান্ত বিষয়ে দৃষ্টিভঙ্গিকে প্রভাবিত করতে পারে, যেমন: বাজারে একচেটিয়া অবস্থান, পণ্যসমূহের সাদৃশ্য ও ব্র্যান্ডের পার্থক্যকরণ, অথবা নিয়ন্ত্রণমূলক বিধিনিষেধ, যার মধ্যে বিজ্ঞাপনের সীমাবদ্ধতা, প্রদর্শন নিষেধাজ্ঞা এবং জনসমক্ষে ধূমপান নিষিদ্ধকরণ অন্তর্ভুক্ত।

কিছু আচরণ বাজার পরিস্থিতি নির্বিশেষে নিষিদ্ধ।

## ন্যায্য প্রতিযোগিতার প্রতিশ্রুতি

আমরা শক্তিশালী প্রতিযোগিতায় বিশ্বাসী এবং যে দেশ ও অর্থনৈতিক অঞ্চলে আমরা কাজ করি, সেখানে প্রতিযোগিতা আইন মেনে চলার প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি অনেক দেশের প্রতিযোগিতা-রোধী আচরণের বিরুদ্ধে আইন আছে। এগুলি জটিল এবং এক দেশ বা অর্থনৈতিক অঞ্চল থেকে অন্য অঞ্চলে পরিবর্তিত হতে পারে, তবে এগুলোর সঙ্গে সামঞ্জস্য না রাখা গুরুতর পরিণতি ডেকে আনতে পারে।

## গোপন চুক্তি

"আমাদের আমাদের প্রতিযোগীদের সঙ্গে (সরাসরি বা কোনো তৃতীয় পক্ষের মাধ্যমে পরোক্ষভাবে) এই উদ্দেশ্যে ষড়যন্ত্র করা উচিত নয়:

- মূল্য নির্ধারণ বা মূল্য সংক্রান্ত যেকোনো উপাদান বা দিক (যেমন ছাড়, ডিসকাউন্ট, অতিরিক্ত শুল্ক, মূল্য নির্ধারণ পদ্ধতি, পেমেন্ট শর্তাবলী, মূল্য পরিবর্তনের সময়, স্তর বা শতাংশ, অথবা কর্মসংস্থানের শর্তাবলী) নির্ধারণ করা
- অন্যান্য শর্ত ও শর্তাবলী নির্ধারণ করা
- বাজার, গ্রাহক, বা অঞ্চল ভাগ করে নেওয়া বা বরাদ্দ করা
- উৎপাদন, সরবরাহ, বা ক্ষমতা সীমিত বা প্রতিরোধ করা;
- একটি প্রতিযোগিতামূলক বিড প্রক্রিয়ার ফলাফল প্রভাবিত করা
- কিছু পক্ষের সাথে লেনদেন না করার জন্য যৌথভাবে সম্মত হওয়া, যার মধ্যে no-hire চুক্তি অন্তর্ভুক্ত;"
- বাণিজ্যিকভাবে সংবেদনশীল তথ্য বিনিময় করা অথবা প্রতিযোগিতা সীমিত করা।

## প্রতিদ্বন্দ্বী দের সঙ্গে সাক্ষাৎ

প্রতিযোগী প্রস্তুতকারকদের সঙ্গে যেকোনো সভা বা সরাসরি বা পরোক্ষ যোগাযোগ অত্যন্ত সতর্কতার সাথে পরিচালনা করা উচিত অন্য কোম্পানির সঙ্গে যোগাযোগ যদি আমাদের এবং তাদের মধ্যে প্রতিযোগিতা সম্পর্কিত হয়, তবে একই পন্থা অবলম্বন করা উচিত।

একই দৃষ্টিভঙ্গি অন্যান্য কোম্পানিগুলোর সাথে এবং নিতে হবে যদি তাদের সাথে আমাদের যোগাযোগের বিষয় হয় প্রতিযোগিতা।

প্রতিযোগীদের সঙ্গে সব চুক্তিই সমস্যা সৃষ্টি করে না। বৈধ যোগাযোগ বাণিজ্যিক সমিতি, নির্দিষ্ট সীমিত তথ্য বিনিময়, এবং নিয়ন্ত্রণমূলক সম্পর্ক বা জনসাধারণের পক্ষ থেকে যৌথ উদ্যোগের প্রেক্ষাপটে হতে পারে।

অনুরূপভাবে, কিছু প্রতিযোগীর সঙ্গে চুক্তি প্রতিযোগিতা সীমিত করতে পারে, তবে যদি বৃহত্তর সুবিধাগুলি কোনো ক্ষতির চেয়ে বেশি হয়, তবে তা বৈধ হতে পারে। প্রতিযোগীদের সঙ্গে যেকোনো চুক্তি বিবেচনা করার আগে বিশেষজ্ঞ আইনি পরামর্শ গ্রহণ করা উচিত, যাতে নিশ্চিত করা যায় যে এটি প্রতিযোগিতা সীমিত করে না বা ষড়যন্ত্র হিসেবে দেখা না যায়।

## প্রতিদ্বন্দ্বীর তথ্য

আমরা শুধুমাত্র বৈধ আইনি পদ্ধতিতে এবং প্রতিযোগিতা আইনের সাথে সঙ্গতিপূর্ণভাবে আমাদের প্রতিযোগীদের সম্পর্কে তথ্য সংগ্রহ করতে পারি।

প্রতিযোগীদের কাছ থেকে সরাসরি প্রতিযোগী সম্পর্কিত তথ্য সংগ্রহ করা কখনই যৌক্তিক নয়, তবে খুব সীমিত এবং ব্যতিক্রমী পরিস্থিতিতে এটি করা যেতে পারে।

তৃতীয় পক্ষ (যেমন গ্রাহক, পরামর্শক, বিশ্লেষক এবং বাণিজ্যিক সমিতি) থেকে প্রতিযোগী সম্পর্কিত তথ্য সংগ্রহ করা প্রায়ই জটিল স্থানীয় আইনি সমস্যার সৃষ্টি করে এবং এটি শুধুমাত্র সঠিক আইনি পরামর্শের মাধ্যমে করা উচিত।

## প্রভাবশালী পদমর্যাদা

যেখানে একটি গ্রুপ কোম্পানির 'বাজার শক্তি' থাকে, সেখানে সাধারণত তার প্রতিযোগিতা রক্ষা করার এবং তার অবস্থান অপব্যবহার না করার বিশেষ দায়িত্ব থাকে।

প্রাধান্য, 'বাজার শক্তি' এবং 'অপব্যবহার' এর ধারণাগুলি দেশভেদে ব্যাপকভাবে পরিবর্তিত হয়।

যেখানে একটি গ্রুপ কোম্পানি তার স্থানীয় বাজারে প্রাধান্য বিস্তারকারী হিসেবে বিবেচিত হয়, সেখানে সাধারণত এটি কিছু কার্যকলাপে যুক্ত হওয়ার ক্ষেত্রে সীমাবদ্ধ থাকবে, যেমন একচেটিয়া চুক্তি, বিশ্বস্ততা ছাড়, সমান গ্রাহকদের মধ্যে বৈষম্য করা, অত্যন্ত উচ্চ বা কম (খরচের নিচে) মূল্য ধার্য করা, বিভিন্ন পণ্য একসাথে বিক্রি করা বা অন্যথায় তার বাজার অবস্থানকে অন্যায়ভাবে কাজে লাগানো।

## পুনঃবিক্রি সংক্রান্ত বিধিনিষেধ

সরবরাহ চেইনের বিভিন্ন স্তরের মধ্যে পক্ষগুলির মধ্যে কিছু সীমাবদ্ধতা, যেমন সরবরাহকারী এবং পরিবেশক বা পুনর্বিক্রেতার মধ্যে পুনর্বিক্রয় মূল্য রক্ষণাবেক্ষণ সম্পর্কিত শর্তাবলী, অবৈধ হতে পারে।

আমাদের গ্রাহকদের নির্দিষ্ট অঞ্চলে বা নির্দিষ্ট গ্রাহক গোষ্ঠীতে পুনর্বিক্রয় করার ক্ষমতার উপর বিধিনিষেধ কিছু দেশে একটি গুরুতর প্রতিযোগিতা সমস্যা হতে পারে।

পুনর্বিক্রয় মূল্য রক্ষণাবেক্ষণ হলো যখন একটি সরবরাহকারী তার গ্রাহকদের পণ্য পুনর্বিক্রয় করার সময় যে মূল্যে তা বিক্রি করবে তা নিয়ন্ত্রণ বা প্রভাবিত করার চেষ্টা করে, অথবা বাস্তবে তা করে (যতটুকু না সরাসরি, হুমকি এবং/অথবা প্রণোদনার মাধ্যমে)

পুনর্বিক্রয় মূল্য রক্ষণাবেক্ষণ এবং পুনর্বিক্রয় নিষেধাজ্ঞা সম্পর্কিত নিয়মগুলি বিশ্বের বিভিন্ন স্থানে পরিবর্তিত হয়। যদি এটি আপনার ভূমিকার সাথে সম্পর্কিত হয়, তবে আপনাকে সেই দেশগুলির প্রযোজ্য নিয়মগুলির সাথে পরিচিত থাকতে হবে, যার জন্য আপনি দায়ী।

## একীভবন একত্রীকরণ এবং অধিগ্রহণ (M&A)

যখন গ্রুপ কোম্পানিগুলি একীভূতকরণ এবং অধিগ্রহণে জড়িত থাকে, তখন একটি বা একাধিক দেশে লেনদেন সম্পন্ন হওয়ার আগে বাধ্যতামূলক ফাইলিং করতে হতে পারে (প্রতিযোগিতা আইন, বিদেশী বিনিয়োগ আইন, অথবা অন্য কোনো কারণে)

ফাইলিংয়ের বাধ্যবাধকতাগুলি দেশভেদে পরিবর্তিত হয়, তবে একীভূতকরণ, অধিগ্রহণ (সম্পদ বা শেয়ারের), যৌথ উদ্যোগ, সংখ্যালঘু বিনিয়োগ সহ এবং অন্যান্য নিয়ন্ত্রণ পরিবর্তনের প্রেক্ষাপটে এটি সবসময় পরীক্ষা করা উচিত।

সকল গ্রুপ কোম্পানিকে লেনদেনের সময় তথ্য প্রবাহ সঠিকভাবে পরিচালনা করতে হবে **এবং M&A লেনদেনের সম্মতি প্রক্রিয়া অনুসরণ করতে হবে।**

## বিশেষজ্ঞের পরামর্শ গ্রহণ

যদি আমরা এমন ব্যবসায়িক কার্যক্রমে জড়িত থাকি যেখানে প্রতিযোগিতা আইন প্রযোজ্য হতে পারে, তবে আমাদের গ্রুপ নীতি এবং এই ক্ষেত্রের আইনের বাস্তবায়নকারী আঞ্চলিক, স্থানীয় বা বাজার নির্দেশিকা অনুসরণ করতে হবে এবং আমাদের স্থানীয় আইনজীবীর সাথে পরামর্শ করতে হবে।

আমাদের এ ধারণা করা উচিত নয় যে, স্থানীয়ভাবে কোনো প্রতিযোগিতা আইন কার্যকর না থাকলে, প্রতিযোগিতা আইন প্রযোজ্য হবে না। অনেক দেশ, যেমন যুক্তরাষ্ট্র এবং ইউরোপীয় ইউনিয়নের মধ্যে, তাদের প্রতিযোগিতা আইনগুলি আন্তর্জাতিকভাবে প্রয়োগ করে (যেখানে আচরণ ঘটে এবং যেখানে তার প্রভাব পড়ে)।

## বেতন তথ্য বিনিময় এবং 'নিয়োগ না করার' চুক্তি

আমরা প্রতিযোগীদের সাথে মজুরি এবং সুবিধার স্তর সম্পর্কে চুক্তি করতে পারি না বা অন্য কোনোভাবে ষড়যন্ত্র করতে পারি না। প্রতিযোগিতামূলকভাবে সংবেদনশীল মজুরি এবং সুবিধা সম্পর্কিত তথ্য প্রতিযোগীদের সাথে শেয়ার করা প্রতিযোগিতা সংক্রান্ত সমস্যা তৈরি করতে পারে, এবং আপনাকে এই ধরনের কার্যক্রম বিবেচনা করার আগে সবসময় বিশেষজ্ঞ পরামর্শের জন্য লিগ্যাল কাউন্সেল সাথে পরামর্শ করতে হবে

প্রতিযোগীদের মধ্যে একে অপরের কর্মচারীদের নিয়োগ না দেওয়া, জোর করে কাজ থেকে সরিয়ে নেওয়া বা প্ররোচিত না করার চুক্তি প্রতিযোগিতা সংক্রান্ত উদ্বেগ তৈরি করতে পারে, যদি না সেগুলি বৈধ লেনদেনের সাথে যুক্ত থাকে। আপনাকে এই ধরনের কার্যকলাপ বিবেচনা করার আগে বিশেষজ্ঞ পরামর্শের জন্য সর্বদা লিগ্যাল কাউন্সেল সাথে পরামর্শ করতে হবে

মানবসম্পদ বিষয়ে 'প্রতিদ্বন্দ্বীদের' মধ্যে অন্যান্য শিল্প এবং সেক্টরের আরও একটি বিস্তারিত পরিসরের কোম্পানি/সংস্থা অন্তর্ভুক্ত হয় কারণ আমরা প্রতিভার জন্য আরও বিস্তারিত বাজারে প্রতিযোগিতা করছি।



আমাদের এ ধারণা করা উচিত নয় যে, স্থানীয়ভাবে কোনো প্রতিযোগিতা আইন কার্যকর না থাকলে, প্রতিযোগিতা আইন প্রযোজ্য হবে না।

অনেক দেশ, যেমন যুক্তরাষ্ট্র এবং ইউরোপীয় ইউনিয়নের মধ্যে, তাদের প্রতিযোগিতা আইনগুলি আন্তর্জাতিকভাবে প্রয়োগ করে (যেখানে আচরণ ঘটে এবং যেখানে তার প্রভাব পড়ে)।





# নিষেধাজ্ঞা ও রপ্তানি নিয়ন্ত্রণ

আমরা অঙ্গীকারাবদ্ধ যেন আমাদের ব্যবসা নিষেধাজ্ঞা ও রপ্তানি নিয়ন্ত্রণের সকল আইন ও প্রজোষ্য পদ্ধতি মেনে চলবে এবং নিষিদ্ধ নিষেধাজ্ঞাকৃত পক্ষের সাথে সংশ্লিষ্টতায় বা তার সুবিধার্থে নিয়োজিত না হওয়া নিশ্চিত করবে।

নিষেধাজ্ঞা মাধ্যমে নিষিদ্ধ করা হয় প্রায় সব সরাসরি এবং পরোক্ষ কার্যক্রম ও লেনদেন, যদি এমন কার্যকলাপ সংশ্লিষ্ট সরকারী কর্তৃপক্ষের এখতিয়ারে পড়ে এবং তা সাক্ষরিত অঞ্চল এবং নিষেধাজ্ঞাকৃত পক্ষগুলির সাথে সম্পর্কিত হয়। আমরা বিশ্বব্যাপী কার্যক্রম পরিচালনা করি এবং বিভিন্ন নিষেধাজ্ঞা ব্যবস্থা আমাদের উপর প্রযোজ্য, যেগুলোর পরিধি, এখতিয়ার এবং নিষেধাজ্ঞায় পার্থক্য থাকতে পারে।

BAT সকল প্রযোজ্য নিষেধাজ্ঞা মেনে চলতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। গ্রুপটি কোনো এমন আচরণ সহ্য করবে না যা তা বা তার কর্মীদের নিষেধাজ্ঞা লঙ্ঘনের মুখে ফেলতে পারে, অথবা যা প্রযোজ্য নিষেধাজ্ঞা এড়ানোর বা পরিহার করার উদ্দেশ্যে করা হয়। এই প্রকারের আচরণ যা কিনা গ্রুপ ও গ্রুপ কর্মীদের আইনগত ঝুঁকির দিকে ঠেলে দিতে পারে যা কিনা BAT কে চুক্তিগত প্রতিশ্রুতি লঙ্ঘনের জন্য দায়ী করতে পারে।

## নিষেধাজ্ঞা এবং রপ্তানি নিয়ন্ত্রণ সম্বন্ধে সচেতনতা এবং অনুবর্তিতা

**আমাদের অবশ্যই সচেতন থাকতে হবে এবং আমাদের ব্যবসার ওপর প্রভাব বিস্তারকারী সমস্ত প্রযোজ্য নিষেধাজ্ঞা ব্যবস্থা ও রপ্তানি নিয়ন্ত্রণের সম্পূর্ণভাবে অনুসরণ করতে হবে। আমাদের নিশ্চিত করতে হবে যে আমরা কখনোই সরাসরি বা পরোক্ষভাবে নিম্নলিখিত কাজগুলো করবো না:**

- আমাদের পণ্য বা পরিষেবা সরবরাহ করা বা অন্য কাউকে, আমাদের পণ্য বা পরিষেবা সরবরাহ করার অনুমতি দেওয়া;
- কোনো ব্যক্তির কাছ থেকে পণ্য বা পরিষেবা ক্রয় করা; অথবা
- কোনো ব্যক্তির বা সম্পত্তির সঙ্গে এমনভাবে লেনদেন করা, যা প্রযোজ্য নিষেধাজ্ঞা, বাণিজ্যিক অবরোধ, রপ্তানি নিয়ন্ত্রণ বা অন্যান্য বাণিজ্যিক বিধিনিষেধের পরিপন্থী।

নিষেধাজ্ঞা নির্দিষ্ট দেশসমূহ, যেমন যুক্তরাষ্ট্র বা যুক্তরাজ্য, অথবা আন্তর্জাতিক প্রতিষ্ঠানসমূহ, যেমন জাতিসংঘ এবং ইউরোপীয় ইউনিয়ন দ্বারা আরোপিত হতে পারে।

নিষেধাজ্ঞা শুধু অর্থনৈতিক, বাণিজ্যিক বা কূটনৈতিক সীমাবদ্ধতা দিয়ে পুরো দেশগুলিকে লক্ষ্য করে না। বাড়তে থাকা নিষেধাজ্ঞাগুলি সারা বিশ্বে অবস্থিত নিষেধাজ্ঞা আরোপিত ব্যক্তি, কোম্পানি, সংস্থা এবং গ্রুপগুলির সঙ্গে সরাসরি বা পরোক্ষভাবে লেনদেনকে অন্তর্ভুক্ত করে, যাদের বিরুদ্ধে বিভিন্ন নীতিগত কারণে নিষেধাজ্ঞা আরোপ করা হয়েছে।

কিছু নিষেধাজ্ঞা নির্দিষ্ট শিল্প খাতগুলির সঙ্গে লেনদেন, অথবা নির্দিষ্ট নিষেধাজ্ঞা আরোপিত এলাকা থেকে বা সেখানে পণ্য ও পরিষেবার রপ্তানি বা আমদানির ওপর লক্ষ্য রাখে।

কিছু নিষেধাজ্ঞা ব্যবস্থা অত্যন্ত ব্যাপক; উদাহরণস্বরূপ, যুক্তরাষ্ট্রের নিষেধাজ্ঞা এমনকি যুক্তরাষ্ট্রের বাইরে সম্পূর্ণভাবে কাজ করা যুক্তরাষ্ট্রের বাইরে থাকা ব্যক্তি বা সংস্থার ওপরও প্রযোজ্য হতে পারে, যেমন BAT। বিশেষ করে, যুক্তরাষ্ট্রের নিষেধাজ্ঞাগুলি মার্কিন ডলার এবং মার্কিন ব্যাংক ব্যবহারের উপর নিষেধাজ্ঞা আরোপ করে, এমনকি যখন মার্কিন বাহিরের পক্ষগুলির মধ্যে নিষেধাজ্ঞা আরোপিত অঞ্চল বা নিষেধাজ্ঞা আরোপিত পক্ষগুলির সঙ্গে লেনদেন হয়, তাও নিষিদ্ধ। এছাড়াও, মার্কিন উৎপত্তির পণ্য এবং মার্কিন উৎপত্তির উপাদানযুক্ত পণ্যের রপ্তানি/পুনঃরপ্তানি/পরিবহন নিষেধাজ্ঞা আরোপিত অঞ্চল বা নির্দিষ্ট নিষেধাজ্ঞা আরোপিত পক্ষগুলির জন্যও নিষিদ্ধ। যতক্ষণ না মার্কিন সংযোগ থাকে, তবুও মার্কিন সরকার এমন ব্যক্তিদের উপর প্রতিশোধমূলক নিষেধাজ্ঞা আরোপ করতে পারে এবং তা বাস্তবায়ন করে যারা নিষেধাজ্ঞা আরোপিত পক্ষগুলির জন্য উপকরণ সহায়তা প্রদান করে বলে মনে করে।

নিষেধাজ্ঞার বাইরে, রপ্তানি নিয়ন্ত্রণগুলি কিছু ধরনের সামগ্রীর সীমানা পারাপারের জন্য লাইসেন্সিং বাধ্যবাধকতা আরোপ করে। যেখানে রপ্তানি নিয়ন্ত্রণ একটি নির্দিষ্ট সামগ্রীর ওপর প্রযোজ্য হয়, আমাদের অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে রপ্তানি করার আগে আমাদের কাছে উপযুক্ত লাইসেন্স(গুলি) রয়েছে।

নিষেধাজ্ঞা এবং রপ্তানি নিয়ন্ত্রণ লঙ্ঘন করলে গুরুতর শাস্তির সম্মুখীন হতে হয়, যার মধ্যে জরিমানা, রপ্তানি লাইসেন্স হারানো এবং ব্যক্তিদের জন্য কারাদণ্ড অন্তর্ভুক্ত, এছাড়াও উল্লেখযোগ্য খ্যাতি ক্ষতি হতে পারে।

আমাদের বিক্রেতার। এমনকি যদি গ্রুপের জন্য আইনসঙ্গত হয় তবুও আমাদেরকে তাদের পণ্য এবং পরিষেবা নিষেধাজ্ঞা আরোপিত অঞ্চলগুলির সাথে সম্পর্কিত বা সেগুলির থেকে ব্যবহার করার উপর নিষেধাজ্ঞা আরোপ করতে পারে।

## সম্পূর্ণ অনুবর্তিতা নিশ্চিত করার পদক্ষেপ

**নিষেধাজ্ঞা সম্মতি পদ্ধতির সাথে সামঞ্জস্য রেখে, গ্রুপ কোম্পানি এবং ব্যবসায়িক ইউনিটগুলির অভ্যন্তরীণ নিয়ন্ত্রণগুলিকে নিষেধাজ্ঞা এবং রপ্তানি নিয়ন্ত্রণ লঙ্ঘনের ঝুঁকি কমাতে হবে এবং কর্মীরা যাতে সেগুলি বুঝতে পারে এবং কার্যকরভাবে বাস্তবায়ন করতে পারে তা নিশ্চিত করার জন্য প্রশিক্ষণ এবং সহায়তা প্রদান করতে হবে, বিশেষ করে যেখানে তাদের কাজের ক্ষেত্রে আন্তর্জাতিক আর্থিক স্থানান্তর বা পণ্য, প্রযুক্তি বা পরিষেবার আন্তঃসীমান্ত সরবরাহ বা ক্রয় জড়িত।**

এই নিষেধাজ্ঞাকৃত অঞ্চল এবং নিষেধাজ্ঞাকৃত অংশীদারদের তালিকাটি মাঝে-মাঝেই পরিবর্তিত হয়। যদি আমাদের কাজের ক্ষেত্রে আন্তর্জাতিক সীমান্ত পরিবেশ পণ্য, প্রযুক্তি বা পরিষেবা বিক্রয়, সংগ্রহ বা চালান জড়িত থাকে, তাহলে আমাদের অবশ্যই নিয়মগুলি সম্পর্কে হালনাগাদ থাকতে হবে এবং সর্বদা আমাদের নিষেধাজ্ঞা সম্মতি পদ্ধতি সম্পূর্ণরূপে মেনে চলতে হবে।

নিষেধাজ্ঞা থাকা সত্ত্বেও এমন কোনো ব্যতিক্রমে আইনগতভাবে ব্যবসাই জড়িত হওয়া যা প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে একটি অনুমোদিত অঞ্চল বা অনুমোদিত পক্ষকে জড়িত বা সুবিধা দেয়া তবে, আইনি বিশ্লেষণ জটিল এবং আমাদের অবশ্যই বৃহত্তর ঝুঁকি বিবেচনাগুলিও বিবেচনা করতে হবে, তাই অনুমোদিত অঞ্চল বা অনুমোদিত পক্ষের সাথে জড়িত কোনও ব্যবসা পরিচালনা করার আগে আইনি পরামর্শ প্রয়োজন। নিষেধাজ্ঞা থাকা অঞ্চল বা নিষেধাজ্ঞা থাকা পক্ষ জড়িত থাকতে পারে এমন কোনও লেনদেনের ক্ষেত্রে আমাদের অবশ্যই লিগ্যাল সাথে পরামর্শ করতে হবে।

সমস্ত গ্রুপ কোম্পানিকে অবশ্যই **M&A লেনদেন সম্মতি পদ্ধতি অনুসরণ করতে হবে।**

অফিসিয়াল কর্মকর্তা বা ব্যবসায়িক অংশীদারদের (ব্যাংক সহ) থেকে নিষেধাজ্ঞা বিষয়ক কোনো বার্তা আসলে অথবা কোনো প্রকারের অনুরোধ আসলে অবিলম্বে লিগ্যাল কাউন্সেল কে জানান আমাদের ব্যাংকসমূহ (এবং অন্যান্য বিক্রেতাগণ) প্রায়ই আইনের সীমার বাইরে অতিরিক্ত প্রত্যাশা রাখে, যা আমরা আমাদের স্বচ্ছতা সংক্রান্ত নীতিমালার মাধ্যমে সমাধান করি। আমাদের অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে আমরা আমাদের ব্যাংক এবং অন্যান্য ব্যবসায়িক অংশীদারদের প্রতি স্বচ্ছ থাকছি, বিশেষ করে যখন তাদের নিষেধাজ্ঞা সংবেদনশীল কার্যক্রমে সম্পৃক্ত করার পরিকল্পনা করছি কিনা। বিশেষভাবে, আমাদের কখনোই কোনো ব্যবসায়িক কার্যক্রমের নিষেধাজ্ঞা সংবেদনশীলতা লুকানো বা বিভ্রান্তিকরভাবে উপস্থাপন করা উচিত নয়।

নিষেধাজ্ঞা এবং এই সম্পর্কিত ঝুঁকি হ্রাসে আমরা যে পদক্ষেপ গ্রহণ করি, **সে সম্পর্কে আরও বিস্তারিত জানতে** নিষেধাজ্ঞা সম্মতি পদ্ধতি পর্যালোচনা করুন।



# অবৈধ লেনদেন বিরোধিতা

চোরা চালান বা নকল পণ্যের অবৈধ বাণিজ্য আমাদের ব্যবসার ক্ষতি করে যেখানে আমাদের আসল পণ্যগুলিকে বিমুখ করা BAT-এর সুনামকে ক্ষতিগ্রস্ত করে। এটি বন্ধ করার জন্য আমাদের অবশ্যই নিজ দায়িত্ব পালন করতে হবে।

## অবৈধ বাণিজ্যে জড়িত থাকাকে প্রশ্রয় দিই না বা সহ্য করি না

আমাদের অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে:

- আমরা জেনেশুনে গ্রুপের পণ্যের বেআইনি লেনদেনে জড়িত হব না;
- আমাদের ব্যবসার পদ্ধতি গ্রুপের পণ্যগুলোর শুধুমাত্র বৈধ লেনদেনকে সমর্থন করে; এবং
- আমরা অবৈধ লেনদেনের যে কোনও তদন্তে সমস্ত কর্তৃপক্ষের সাথে সহযোগিতা করব।

সমাজে অবৈধ ব্যবসার একটা নেতিবাচক প্রভাব আছে। এটি সরকারকে রাজস্ব থেকে বঞ্চিত করে, অপরাধকে উৎসাহিত করে, ভোক্তাদের নিম্নমানের পণ্য কিনতে বিভ্রান্ত করে, বৈধ বাণিজ্যের নিয়ন্ত্রণকে দুর্বল করে এবং অপ্ৰাপ্তবয়স্কদের বিক্রি রোধ করা আরও কঠিন করে তোলে।

আমাদের ব্যবসার সুনাম, ব্র্যান্ড এবং স্থানীয় কার্যক্রমকে এ আমাদের বিনিয়োগ ও বিতরণে ক্ষতি ও অবমূল্যায়ন করে।

উচ্চ আবগারি কর, ভিন্ন করের হার, দুর্বল সীমান্ত নিয়ন্ত্রণ এবং দুর্বল আইনি প্রয়োগ - এই সবই অবৈধ বাণিজ্যে অবদান রাখে। আমরা সরকার ও নিয়ন্ত্রকদের সমর্থন জানাই এই সকল অবৈধ কাজ রোধ করতে (আইনসম্মত প্রক্রিয়াদ্বারা করা এবং আমাদের ঘুষ ও দুর্নীতি বিরোধী নীতি সাথে জিরো টলারেন্স বা শূন্য সহনশীলতা নিশ্চিত করা। সরকারি কর্মকর্তাদের ক্ষেত্রে ঘুষ ও দুর্নীতির ঝুঁকি বেশি থাকে)

## আমাদের পণ্যগুলোর অবৈধ লেনদেন প্রতিরোধ এবং বাধা দিতে নিয়ন্ত্রণ বজায় রাখা

আমাদের গ্রাহকদ্বারা বেআইনি পথে আমাদের  
পণ্য বিক্রয় নিরস্তর করার জন্য যথারীতি  
পরীক্ষিতভাবে নিয়ন্ত্রণ বজায় রাখতে হবে।

এই নিয়ন্ত্রণগুলোর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করা উচিত:

- সরবরাহ শৃঙ্খল সম্মতি পদ্ধতি বাস্তবায়ন, 'আপনার গ্রাহক কে জানুন' এবং 'আপনার সরবরাহকারীকে জানুন', যার মধ্যে তৃতীয় পক্ষের AFC পদ্ধতি এবং অন্যান্য প্রাসঙ্গিক ব্যবস্থা অন্তর্ভুক্ত রয়েছে, যাতে বাজারে সরবরাহ বৈধ চাহিদার সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ হয় তা নিশ্চিত করা যায়; এবং
- অবৈধ বাণিজ্যে জড়িত থাকার সন্দেহে গ্রাহক বা সরবরাহকারীদের সাথে লেনদেন তদন্ত, স্থগিত এবং সমাপ্ত করার পদ্ধতি।

তৃতীয় পক্ষের AFC প্রক্রিয়া এবং সরবরাহ  
চেইন অনুবর্তিতার প্রক্রিয়া সমেত  
'আপনার গ্রাহককে জানুন' এবং 'আপনার  
সরবরাহকারীকে জানুন' প্রক্রিয়াগুলো  
জরুরি গ্রুপের পণ্যগুলো শুধুমাত্র সুনাম  
থাকা গ্রাহকদেরই বিক্রি করা হচ্ছে। এই  
প্রক্রিয়াগুলো জরুরি যাতে গ্রুপের পণ্যগুলো  
সুনামপূর্ণ ও সঠিক গ্রাহকদের মাঝে  
সম্মানজনক পরিবেশক দিয়ে বিতরণ করা  
যাতে নিশ্চিত চাহিদাটি নির্ধারণ করা যায়

অবৈধ ব্যবসা সক্রান্ত আমাদের অবস্থান  
গ্রাহক এবং আমাদের পরিবেশকদের মাঝে  
সুস্পষ্টভাবে তুলে ধরতে হবে। তারা যদি অবৈধ  
ব্যবসার সাথে সজ্ঞানে বা বেপরোয়া হয়ে জড়িত  
থাকে সেই ক্ষেত্রে আমাদের অবসাই যেখানে  
সম্ভব লেনদেনের তদন্ত, স্থগিতাদেশ এবং বন্ধ  
করার জন্য  
আমাদের চুক্তিবদ্ধ অধিকারগুলো প্রয়োগের  
চেষ্টা করতে হবে।

গ্রুপের পণ্য যদি কোনো অবৈধ বাণিজ্য চ্যানেল  
এ রয়েছে বলে যদি সন্দেহ করে থাকেন, তাহলে  
অবসাই স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সিলকে জানান

## আমাদের বাজারগুলোয় অবৈধ লেনদেনের পর্যবেক্ষণ এবং মূল্যায়ন

গ্রুপ কোম্পানিগুলোর নিজ দেশীয় বাজারে  
অবৈধ লেনদেন নিয়মিতভাবে পর্যবেক্ষণ  
করার এবং সেই সীমা মূল্যায়নের ক্ষমতা থাকা  
উচিত, যে সীমায় গ্রুপের পণ্যগুলো অবৈধভাবে  
বিক্রি হচ্ছে বা অন্য বাজারে চলে যাচ্ছে।

একটি মার্কেটে অবৈধ বাণিজ্যের মাত্রা এবং  
তার ধরণ বুঝার জন্য আমাদের প্রক্রিয়াতে  
নির্দিষ্ট কিছু পদক্ষেপ উল্লেখ করা আছে যা এই  
সমস্যার সমাধানের উদ্দেশ্যে দিকনির্দেশনা দেয়।





# কর ফাঁকি ও অর্থপাচার রোধ

কর ফাঁকি বলতে বোঝায় যে কোনও বিচার ব্যবস্থায় ইচ্ছাকৃতভাবে বা অসৎভাবে সরকারি রাজস্বের প্রতারণা বা প্রতারণামূলকভাবে কর এড়িয়ে যাওয়া। তৃতীয় পক্ষের কর ফাঁকি দেওয়াও অপরাধ।

অর্থ পাচার হলো অবৈধ তহবিল বা সম্পত্তি গোপন করা বা রূপান্তর করা, অথবা সেগুলোকে বৈধ দেখানো। এর মধ্যে রয়েছে অপরাধের অর্থ ধারণ করা বা লেনদেন করা। অর্থপাচার ছাড়াও আর্থিক ব্যবস্থার দুর্বলতার সুযোগ নিয়ে সন্ত্রাসীদলগুলো সন্ত্রাস অর্থায়নের মাধ্যমে নিজেদের সংহার অন্যান্য সম্পদ প্রদান করে থাকে।

এই সমস্ত কার্যকলাপে আমরা অবশ্যই কোনও ভূমিকা পালন করব না।

## কর ফাঁকিতে বা কর ফাঁকি সহজতর করায় কোনও অংশগ্রহণ নয়

### আমাদের উচিত নয়:

- কর ফাঁকি দেওয়া বা অন্য ব্যক্তিকে দিয়ে কর ফাঁকি সহজতর করা (গ্রুপের অন্য সংস্থা বা যে কোনও তৃতীয় পক্ষ); এবং
- কর ফাঁকির সাথে জড়িত ব্যক্তি বা যাদের আমরা সন্দেহ করি, এরকম কোনো ব্যক্তিদের কোনো প্রকারের সহায়তা করা।

### আমাদের উচিত:

- যেখানে কর্মকান্ড করি সেখানকার বিচার ব্যবস্থায় কর সম্পর্কিত সমস্ত আইন সম্বন্ধে সচেতন থাকব এবং তা সম্পূর্ণভাবে মেনে চলব; এবং
- সঠিকভাবে বকেয়া সমস্ত করের হিসাব রাখব এবং পরিশোধ করব।

কোনও কোম্পানি বা ব্যক্তির কর ফাঁকি দেওয়া একটি অপরাধ। কর বাবদ সঠিকভাবে প্রদান না করা অর্থ অপরাধমূলকভাবে উপার্জিত বলে নির্ণীত হতে পারে।

অন্য কোম্পানি বা ব্যক্তির (গ্রুপের অন্য কোম্পানি, আমাদের সরবরাহকারী, গ্রাহক এবং অন্যান্য ব্যবসায়িক অংশীদার) দ্বারা কর ফাঁকি সহজ তর করাও একটি অপরাধ। এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত তৃতীয় পক্ষ সরবরাহকারীদের কর ফাঁকির অনুরোধ করা, জ্ঞাতসারে তাদের কর ফাঁকিতে জড়িত হওয়া, বা এমন কোনো পদক্ষেপ নেয়া যা কিনা যে কোন দেশে হিসাবে চিহ্নিত হয়।

আইনানুগ কর পরিকল্পনা এবং কর ফাঁকির মধ্যে পার্থক্য করা জরুরি, যা কখনও কঠিন হতে পারে। কর পরিকল্পনা এবং কর ফাঁকির পার্থক্য নিয়ে সন্দেহ থাকলে, আপনার লিগ্যাল কাউন্সেলের থেকে পরামর্শ নেওয়া উচিত।

## কর ফাঁকি রোধে নিয়ন্ত্রণ বজায় রাখা

### গ্রুপ কোম্পানিগুলোর কর্মী বা অন্য তৃতীয় পক্ষ দ্বারা কর ফাঁকির সুযোগ পেলে তার দায় কোম্পানিগুলোকে নিতে হবে।

অন্য কোন কোম্পানি বা ব্যক্তিদ্বারা কর ফাঁকি সহজতর করতে আমাদের কর্মীগণ বা অংশীদাররা যেন জড়িত না হয় সেই নিয়ন্ত্রণ গ্রুপ কোম্পানিকে রাখতে হবে। এই নিয়ন্ত্রণগুলোর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করা উচিত:

- 'আপনার গ্রাহককে জানুন' এবং 'আপনার সরবরাহকারীকে জানুন' গ্রুপ পদ্ধতির পূর্ণ বাস্তবায়ন, যার মধ্যে রয়েছে **সরবরাহ শৃঙ্খল সম্মতি পদ্ধতি**, যাতে আনুপাতিকভাবে যথাযথ পরিশ্রম করা হয় এবং যথাযথ নিয়ন্ত্রণ স্থাপন করা হয়;

- কর অনুবর্তিতা অথবা তৃতীয় পক্ষের সাথে করা চুক্তিগুলিতে, যেখানে উপযুক্ত, সেই অনুযায়ী কর ফাঁকির ধারাগুলিকে সহায়তা না করা;
- তৃতীয় পক্ষ এবং/অথবা আমাদের নিজস্ব কর দায়বদ্ধতা পরিচালনাকারী কর্মীদের জন্য যথাযথ প্রশিক্ষণ ও সহায়তা প্রদান ও পরিচালনা করা।
- কর ফাঁকি বা কর ফাঁকির সহায়তার সন্দেহজনক কর্মচারী এবং তৃতীয় পক্ষের বিরুদ্ধে তদন্ত করা এবং প্রয়োজন হলে তাদের স্থগিত এবং/অথবা পদত্যাগ করানো।

**যদি আপনাকে মনে হয় যে একটি কর্মচারী, এজেন্ট, কন্ট্রোলার, গ্রাহক, সরবরাহকারী, অথবা অন্যান্য ব্যবসায়িক অংশীদার কর ফাঁকি দিচ্ছে বা কর ফাঁকির সহায়তা করছে, তবে অবিলম্বে আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেলকে অবগত করুন।**

## অপরাধ থেকে হওয়া উপার্জনের লেনদেনে কোনও অন্তর্ভুক্তি নয়

### আমাদের উচিত নয়:

- এমন কোনও লেনদেনে অন্তর্ভুক্তি যা অপরাধ থেকে উপার্জিত বলে আমরা জানি বা সন্দেহ করছি (কর ফাঁকি সমেত), অথবা
- অন্যভাবে জেনেশুনে সরাসরি বা পরোক্ষ সক্রিয়ভাবে অর্থপাচারে অংশগ্রহণ।

### এছাড়াও আমাদের অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে আমাদের কার্যক্রম অজান্তে অর্থ পাচারের আইন লঙ্ঘন না করে।

বেশীরভাগ দেশে এটি একটি অপরাধ যে কোন ব্যক্তি বা কোম্পানি সেইসব লেনদেনে জড়িত হওয়া যা তারা জানে, সন্দেহ করে বা সন্দেহ করার যথেষ্ট কারণ রয়েছে যে সেগুলি অপরাধ থেকে উৎপন্ন হয়েছে।

অর্থপাচার বিরোধী আইন লঙ্ঘনের ফলে একজন ব্যক্তির কর্পোরেট দায়িত্ব এবং ব্যক্তিগত ক্ষেত্র দুটোই প্রভাবিত হতে পারে।

## বেশি পরিমাণ নগদ গ্রহণে অস্বীকার

### আমাদের অবশ্যই নিম্নলিখিত নগদ অর্থ গ্রহণ বা রিপোর্ট করতে অস্বীকার করতে হবে:

ইউরোপীয় ইউনিয়ন এবং যুক্তরাজ্যের গ্রুপ কোম্পানিগুলি কোনও একক লেনদেন বা সম্পর্কিত লেনদেনের সিরিজে €10,000 (অথবা সমমানের) এর বেশি নগদ পেমেন্ট গ্রহণ করতে পারবে না।

মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে (অথবা মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের সাথে সম্পর্কিত লেনদেনে যুক্তরাষ্ট্রের বাইরে) গ্রুপ কোম্পানিগুলি কোনও একক লেনদেন বা সম্পর্কিত লেনদেনের সিরিজে \$10,000 (অথবা সমমানের) এর বেশি নগদ পেমেন্ট গ্রহণ করতে পারবে না।

এই দেশগুলো বাইরে থাকা গ্রুপ কোম্পানিগুলোরও বেশি পরিমাণে নগদ অর্থপ্রদান গ্রহণ এড়িয়ে যাওয়াই উচিত।

## প্রাসঙ্গিক সন্তোষবাদ- বিরোধী মানদণ্ড সংক্রান্ত সচেতনতা এবং অনুবর্তিতা

### আমাদের নিশ্চিত করতে হবে যে আমরা জেনেশুনে সন্তোষী কর্মকাণ্ডে অর্থায়ন করতে বা অন্যভাবে সমর্থন করতে সহায়তা না করি, এবং আমাদের কার্যক্রম অজান্তে কোনও প্রাসঙ্গিক সন্তোষী অর্থায়ন বিরোধী ব্যবস্থা লঙ্ঘন না করে।

গ্রুপ কোম্পানির অভ্যন্তরীণ নিয়ন্ত্রণগুলোতে এমন ব্যবস্থা অন্তর্ভুক্ত হওয়া উচিত যা নিশ্চিত করে যে তারা কোন প্রতিষ্ঠান, সংগঠন বা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করে না যা একটি সরকার বা আন্তর্জাতিক সংস্থা দ্বারা নিষিদ্ধ, তাদের পরিচিত বা সন্দেহভাজন সন্তোষী সম্পর্কের কারণে, অথবা কোন প্রতিষ্ঠান সংগঠন বা ব্যক্তি যা সন্তোষী কার্যক্রমে জড়িত কিন্তু যাকে নিষিদ্ধ করা হয়নি (যার মধ্যে আমাদের স্যাংকশনস এবং এক্সপোর্ট কন্ট্রোলস সম্পর্কিত এসওবিসি অধ্যায়, কাউন্টার-টার্গিস্ট ফাইন্যান্সিং পদ্ধতি এবং সম্পর্কিত স্যাংকশনস কমপ্লায়েন্স পদ্ধতি সম্পূর্ণরূপে কার্যকর করা অন্তর্ভুক্ত)।

সন্তোষবাদী দলগুলো একই পদ্ধতি ব্যবহার করতে পারে যা অপরাধমূলক সংস্থাগুলো অর্থপাচার করতে প্রয়োগ করে। এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, তাদের নেটওয়ার্কে অর্থের ব্যবস্থা করতে বা অন্যভাবে অবৈধ ফান্ড সরাসরে খুচরো আউটলেট থেকে ডিস্ট্রিবিউশন বা অর্থায়ন পরিষেবা কোম্পানিগুলোর মতো বৈধ ব্যবসার ব্যবহার। আমরা যদি এই ধরনের ব্যবসা, সংস্থা বা ব্যক্তিদের সাথে লেনদেন করি, তাহলে আমরা অসাবধানতাবশত সন্তোষবাদের অর্থায়ন বিরোধী ব্যবস্থা লঙ্ঘনের ঝুঁকিতে পড়ি।

অতএব, আমাদের সতর্ক থাকতে হবে যে অর্থ পাচারের জন্য যে ঝুঁকির চিহ্নগুলো উপস্থিত হতে পারে, সেগুলো সন্তোষ অর্থায়ন এর জন্যও ঝুঁকির চিহ্ন হিসেবে কাজ করতে পারে।



## কার সঙ্গে কথা বলবেন

### আপনার লাইন ম্যানেজার

### উচ্চতর ম্যানেজমেন্ট

### আপনার স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেল

### কর্পোরেট কমপ্লায়েন্সের প্রধান:

[sobc@bat.com](mailto:sobc@bat.com)

স্পিক আপ পোর্টাল: [bat.com/speakup](https://bat.com/speakup)

### স্পিক আপ হটলাইন:

[bat.com/speakuphotlines](https://bat.com/speakuphotlines)

### গ্রুপের ডিসিগনেটেড অফিসার:

[gdo@bat.com](mailto:gdo@bat.com)

## আর্থিক অপরাধের অন্তর্ভুক্তিতে ঝুঁকি কমানো এবং সন্দেহভাজন কার্যকলাপের রিপোর্টিং

### আমাদের এইসব কারণে কার্যকর প্রক্রিয়া রাখতেই হবে:

- অপরাধমূলক অর্থের লেনদেনে অনিচ্ছাকৃত অংশগ্রহণের ঝুঁকি কমানোর জন্য, অবৈধ অর্থ ও পণ্য প্রবাহসহ অন্যান্য অর্থপাচার/সন্ত্রাসী অর্থায়নের সম্ভাব্য লক্ষণগুলোর পর্যবেক্ষণ নিশ্চিত করা।;
- কর্মচারী, কর্মকর্তা, পরিচালক, এজেন্ট, গ্রাহক এবং সরবরাহকারীদের দ্বারা অর্থ পাচার সনাক্তকরণ এবং প্রতিরোধ করা;
- সেই সমস্ত পরিস্থিতি চিহ্নিত করায় কর্মীদের সমর্থন করতে যেগুলো সন্দেহভাজন অর্থপাচার বা সন্ত্রাসমূলক অর্থায়নের সন্দেহ তুলে ধরে; এবং
- উপযুক্ত কর্তৃপক্ষের কাছে অর্থপাচারের খবর জানানোর দায়িত্ব সম্পর্কিত আবশ্যিক রিপোর্ট দাখিল করতে।

গ্রুপ কোম্পানিগুলোর অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে তাদের গ্রাহক ও সরবরাহকারী অনুমোদন প্রক্রিয়া ('আপনার গ্রাহককে জানুন' এবং 'আপনার সরবরাহকারীকে জানুন') যথাযথ, ঝুঁকি-ভিত্তিক এবং যথাসম্ভব নিশ্চিত করে যে গ্রাহক ও সরবরাহকারী কোনো অপরাধমূলক কর্মকাণ্ডের সঙ্গে জড়িত নয়। এর মধ্যে অবশ্যই **তৃতীয় পক্ষের AFC পদ্ধতি**র পূর্ণ বাস্তবায়ন অন্তর্ভুক্ত থাকতে হবে।

আমাদেরকে দ্রুততার সাথে কোনও গ্রাহক বা অন্য তৃতীয় পক্ষের করা সন্দেহভাজন লেনদেন বা কার্যকলাপের কথা আমাদের জেনারেল ম্যানেজার বা হেড অফ ফাঙ্কশন এবং স্থানীয় লিগ্যাল কাউন্সেলের কাছে উল্লেখ করতে হবে। একটি সাধারণ দৃষ্টিকোণ থেকে, আপনি অন্য সহকর্মীদের সাথে আলোচনার সময়, বিশেষত যখন এটি অত্যন্ত প্রয়োজনীয় নয়, কখনও জ্ঞাপন করবেন না যে আপনি অর্থ পাচারের সংক্রান্ত উদ্বেগ উত্থাপন করেছেন। এর ফলে 'টিপিং অফ অপরাধ' সংঘটিত হওয়ার ঝুঁকি রয়েছে।

## আর্থিক অপরাধের বিরুদ্ধে সতর্ক থাকা, যার মধ্যে রয়েছে:

- অ-চালান কৃত মুদ্রা বা নগদ বা নগদের সমতুল্যে অর্থপ্রদান
- একটা চালানের চরিতার্থে একাধিক উৎস থেকে অর্থপ্রদান বা অন্যান্য লক্ষণীয় অর্থপ্রদান পদ্ধতি;
- যেকোনো অ্যাকাউন্ট থেকে অথবা সেই অ্যাকাউন্টে পেমেন্ট, যা স্বাভাবিক ব্যবসায়িক সম্পর্কের অংশ নয় কিংবা যা সংশ্লিষ্ট পণ্য বা পরিষেবার সাথে কোনো সম্পর্কিত দেশের অবস্থানে নেই, সেগুলো সন্দেহজনক বিবেচিত হতে পারে।
- একটা অতিরিক্ত অর্থপ্রদানের পরে অতিরিক্ত অর্থপ্রদানের বা ফেরতের অনুরোধ করে;
- অবিচ্ছিন্ন তৃতীয় পক্ষের মাধ্যমে, তাদের দ্বারা, বা তাদের জন্য পেমেন্ট (অথবা আমাদের পণ্য সরবরাহের জন্য অনুরোধ) করা, অথবা শেল/শেলফ কোম্পানিগুলির উদ্দেশ্যে পেমেন্ট প্রদান করা;
- যে দেশগুলো 'ট্যাক্স হ্যাভেন' হিসেবে পরিচিত, সেসব দেশে প্রতিষ্ঠিত, বসবাসরত, অথবা কার্যক্রম পরিচালনাকারী কোম্পানি বা ব্যক্তিদের মাধ্যমে, তাদের জন্য, বা তাদের পক্ষে পেমেন্ট বা শিপমেন্ট করা, অথবা সেসব দেশে রাখা ব্যাংক অ্যাকাউন্টে পেমেন্ট প্রদান করা;
- অস্বাভাবিক স্থানে আমাদের পণ্য ডেলিভারির জন্য অনুরোধ, অস্বাভাবিক শিপিং পথ গ্রহণ করা, বা একই পণ্যের আমদানি ও রপ্তানি করার অনুরোধ।
- মিথ্যা প্রতিবেদন, যেমন দাম ভুলভাবে উল্লেখ করা, আমাদের প্রদান করা পণ্য বা সেবাসমূহ ভুলভাবে বর্ণনা করা, প্রদেয় কর ভুলভাবে উপস্থাপন করা, অথবা শিপিং ও চালান নথির মধ্যে অসঙ্গতি।
- গ্রাহক এবং সরবরাহকারীদের পক্ষ থেকে উত্থাপিত কোনও যথাযথ প্রমাণপত্র প্রস্নের সঠিক প্রতিক্রিয়া প্রদান করতে ব্যর্থ হওয়া, যেমন যেকোনো কর নিবন্ধন বিস্তারিত তথ্য।
- লেনদেনের অংশীদাররা কর ফাঁকি সমেত অপরাধমূলক কার্যকলাপে জড়িত আছে বলে সন্দেহ রয়েছে; এবং
- যখন কোনও পরিষ্কার বাণিজ্যিক যুক্তি ছাড়াই অস্বাভাবিকভাবে জটিল এম&A বা অন্যান্য লেনদেনের কাঠামো ব্যবহৃত হয় (গ্রুপ কোম্পানিগুলিকে সমস্ত প্রাসঙ্গিক লেনদেনের জন্য এম&A লেনদেনের সম্মতি প্রক্রিয়া প্রয়োগ করতে হবে)।

- 1. ভূমিকা
- 2. বলুন
- 3. সমাজ এবং পরিবেশ
- 4. ব্যক্তিগত এবং ব্যবসায়িক সততা
- 5. বহিরাগত স্টেকহোল্ডারগণ
- 6. কর্পোরেট সম্পদ এবং আর্থিক সততা
- 7. জাতীয় এবং আন্তর্জাতিক বাণিজ্য
- 8. শব্দকোষ

# 8

## শব্দকোষ

70 নির্ধারিত পরিভাষাগুলি



# নির্ধারিত পরিভাষাগুলি

## 'আইন'-এর রেফারেন্স

সমস্ত প্রযোজ্য জাতীয় এবং সুপ্রা-জাতীয় আইন এবং প্রবিধান অন্তর্ভুক্ত করে।

## G&E ট্র্যাকার

স্বয়ংক্রিয় পূর্বানুমতি এবং রেকর্ড-কিপিং সলিউশন, যা থ্রেসহোল্ডের উপরে পাবলিক অফিসিয়াল এবং প্রাইভেট সেক্টর স্টেকহোল্ডার G&E-এর জন্য বাধ্যতামূলক।

## G&E

হল উপহার এবং/অথবা বিনোদন।

## M&A লেনদেন সম্মতি পদ্ধতি

এর অর্থ গ্রুপ মার্জার এবং অধিগ্রহণ লেনদেন সম্মতি পদ্ধতি।

## SoBC পোর্টাল

স্বার্থের দ্বন্দ্ব প্রকাশের তথ্য ধারণ, রক্ষণাবেক্ষণ এবং পরিচালনার প্ল্যাটফর্ম।

## অভ্যন্তরীণ তথ্য

BAT p.l.c. সম্পর্কিত তথ্য হল একটি সুনির্দিষ্ট প্রকৃতির তথ্য, যা সাধারণত পাওয়া যায় না; এটি BAT p.l.c. বা এর শেয়ার বা অন্যান্য সিকিউরিটিজের সাথে প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে সম্পর্কিত; এবং যদি জনসাধারণের কাছে প্রকাশ করা হয়, তাহলে BAT p.l.c. এর শেয়ার বা অন্যান্য সিকিউরিটিজ, অথবা সম্পর্কিত বিনিয়োগের দামের উপর উল্লেখযোগ্য প্রভাব ফেলতে পারে। সম্পূর্ণ সংজ্ঞার জন্য **অনুগ্রহ করে শেয়ার ডিলিং** কোডটি দেখুন।

## উপহার

অন্তর্ভুক্ত মূল্যের কিছু, এমনকি যদি আর্থিক মূল্য সহজেই নিশ্চিত করা যায় না, অফার করা যায় বা দেওয়া যায়, বা BAT এর বাইরের কোনো ব্যক্তি বা সত্তার কাছ থেকে পাওয়া যায় যা বিনোদন নয়।

## কমিউনিটি বিনিয়োগ

আমাদের বাণিজ্যিক এবং মূল ব্যবসায়িক কার্যক্রম এবং আমাদের আইনি বাধ্যবাধকতার বাইরেও স্বেচ্ছাসেবী কার্যক্রম, যা আমরা যে দেশ এবং সম্প্রদায়গুলিতে কাজ করি তাদের অর্থনৈতিক, সামাজিক এবং পরিবেশগত স্থায়িত্বে অবদান রাখে। এই বিনিয়োগগুলি আমরা যে সম্প্রদায়গুলিতে কাজ করি সেখানে বিস্তৃত সমস্যা এবং কারণগুলিকে সম্বোধন করে, প্রায়শই দাতব্য সংস্থা, বেসরকারি সংস্থা (এনজিও) এবং 'নাগরিক সমাজ' জড়িত থাকে এবং এর মধ্যে সম্প্রদায় প্রকল্প বা দাতব্য অবদান, জিনিসপত্রের অনুদান এবং কর্মচারীদের স্বেচ্ছাসেবক হিসেবে ব্যয় অন্তর্ভুক্ত থাকে।

## কর

কর্পোরেট এবং ব্যক্তিগত আয়কর সামাজিক নিরাপত্তা অবদান, শুল্ক, এবং আবগারি শুল্ক, VAT এবং অন্য যেকোন প্রকারের কর সহ প্রত্যক্ষ এবং পরোক্ষ করের সকল প্রকার।

## কর্মচারীগণ

এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত, যেখানে প্রসঙ্গ সম্মতি দেয়, সেখানে গ্রুপ কোম্পানির পরিচালক, কর্মকর্তা এবং স্থায়ী কর্মচারী অন্তর্ভুক্ত।

## কোম্পানি

মানে ব্রিটিশ আমেরিকান টোব্যাকো p.l.c।

## গোপন চুক্তি

প্রতিযোগীদের সাথে এমন কোনও ব্যবস্থা যা প্রতিযোগিতাকে সীমাবদ্ধ করতে পারে, অথবা সীমাবদ্ধ করার লক্ষ্য রাখে। এতে সরাসরি বা তৃতীয় পক্ষের দ্বারা মধ্যস্থতাপূর্ণ আনুষ্ঠানিক ও অনানুষ্ঠানিক চুক্তি, বোঝাপড়া, বাণিজ্যিকভাবে সংবেদনশীল তথ্যের সরাসরি বা পরোক্ষ বিনিময়, এবং বাণিজ্য সমিতির সিদ্ধান্ত/প্রস্তাব অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।

## গ্রুপ এবং BAT

হল ব্রিটিশ আমেরিকান টোব্যাকো p.l.c. এবং এর সমস্ত সহায়ক সংস্থাগুলি।

## গ্রুপ কোম্পানি

বলতে টোব্যাকো গ্রুপের যেকোনো কোম্পানিকে বোঝায়।

## তাৎক্ষণিক মেসেজ

প্রেরণ মানে তৃতীয় পক্ষের অ্যাপ্লিকেশনগুলি ব্যবহার করে যোগাযোগ ডিভাইসগুলির মধ্যে তাৎক্ষণিক বা অস্থায়ী বার্তাপ্রেরণ (সোশ্যাল মিডিয়া সরাসরি মেসেজিং কার্যকারিতা সহ) যেখানে বার্তাগুলি গ্রুপ রেকর্ড এবং তথ্য পরিচালনার ক্ষমতাকে সহজতর করে না।

## তৃতীয় পক্ষের AFC পদ্ধতি

এর অর্থ গ্রুপ তৃতীয় পক্ষের অ্যান্টি-ফাইন্যান্সিয়াল ক্রাইম প্রসিডিউর।

## তৃতীয় পক্ষের কমিউনিকেশন অ্যাপ্লিকেশন

অর্থাৎ তৃতীয় পক্ষের অ্যাপ্লিকেশন (যার মধ্যে সরাসরি বার্তা প্রেরণের কার্যকারিতা রয়েছে এমন সোশ্যাল মিডিয়া অ্যাপ্লিকেশন সহ) ব্যবহার করে যেকোনো ধরনের যোগাযোগ (যেমন, ইমেল, ভয়েস মেসো, চ্যাট, বা টেক্সট বার্তা) যেখানে গ্রুপ রেকর্ডস এবং তথ্য ব্যবস্থাপনা পদ্ধতি অনুসারে এই ধরনের যোগাযোগ সংরক্ষণ বা অ্যাক্সেস করা যায় না। এর মধ্যে WhatsApp, WeChat, Facebook, Facebook Messenger, Instagram, iMessage, SMS টেক্সট মেসেজ, Gmail, Yahoo, Hotmail, Telegram, Viber, Signal এবং অন্যান্য অনুরূপ অ্যাপ্লিকেশন অন্তর্ভুক্ত রয়েছে কিন্তু সীমাবদ্ধ নয়।

## থ্রেসহোল্ড

G&E এর সাথে সম্পর্কিত, প্রদত্ত, বা প্রাপ্ত, এর অর্থ হল:

1. **সরকারি কর্মকর্তা:** £20-এর উপরে - G&E ট্র্যাকারের মাধ্যমে পূর্বানুমতি
2. **বেসরকারি খাতের অংশীদাররা:** £20 থেকে £200 এর উপরে G&E অবশ্যই G&E ট্র্যাকারে লিপিবদ্ধ করতে হবে। £200-এর উপরে - পূর্ব অনুমোদন অবশ্যই G&E ট্র্যাকারের মাধ্যমে পেতে হবে

গ্রুপ কোম্পানিগুলো নির্দেশিকা প্রদান করবে যে, বাজারে কী শালীন এবং বৈধ রয়েছে, এই অর্থের পরিমাণ অতিক্রম করবে না এবং স্থানীয় কেনাকাটার ক্ষমতা এবং নিয়মকানুনকে প্রতিফলিত করবে।

## নিকটাত্মীয়

বলতে বোঝায় স্বামী/স্ত্রী, সঙ্গী, সন্তান, বাবা-মা, ভাইবোন, ভাগ্নে, ভাগ্নে, খালা, চাচা, দাদা-দাদি, নাতি-নাতনি এবং চাচাতো ভাইবোন (বিবাহের ফলে উদ্ভূত, যেমন শাশুড়ি বা জামাই সহ)। ক্লোজ রিলেটিভ মানে কর্মচারীর পরিবারের যেকোনো ব্যক্তিকেও বোঝায়।

## নিষেধাজ্ঞা থাকা অঞ্চল

UN, US, EU, UK, এবং/অথবা অন্যান্য আন্তর্জাতিক সংস্থা বা জাতীয় সরকার কর্তৃক আরোপিত বিস্তৃত বা বিস্তৃত অঞ্চল-ব্যাপী নিষেধাজ্ঞার আওতাধীন অঞ্চলগুলি অন্তর্ভুক্ত।

### নিষেধাজ্ঞা থাকা পক্ষ

এটি এমন একজন ব্যক্তি বা সত্তা যার সাথে UN, US, EU, UK, এবং অন্যান্য আন্তর্জাতিক সংস্থা এবং জাতীয় সরকার কর্তৃক বাস্তবায়িত এবং/ অথবা প্রয়োগকৃত নিষেধাজ্ঞা ব্যবস্থার অধীনে ব্যবসা সীমাবদ্ধ বা নিষিদ্ধ, এমন পক্ষের তালিকায় তালিকাভুক্ত, যার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে কিন্তু সীমাবদ্ধ নয় এমন ব্যক্তি বা সত্তা যারা একটি অনুমোদিত অঞ্চলে বসবাসকারী বা অবস্থিত, অথবা আইনের অধীনে সংগঠিত, পূর্ববর্তী এখতিয়ার দ্বারা রক্ষিত নিষেধাজ্ঞা তালিকায় চিহ্নিত, অথবা যারা অন্যথায় নিষেধাজ্ঞার বিষয় বা লক্ষ্যবস্তু। এছাড়াও নিষেধাজ্ঞায় নেই এমন বা তালিকাভুক্ত নয় এমন পক্ষগুলি অন্তর্ভুক্ত রয়েছে যা এক বা একাধিক নিষেধাজ্ঞা থাকা পক্ষের মালিকানাধীন বা নিয়ন্ত্রিত।

### প্রাইভেট সেক্টর স্টেকহোল্ডার

বলতে সরকারী কর্মকর্তা ব্যতীত অন্য সকল সত্তা এবং ব্যক্তিকে বোঝায়।

### বিনোদন

যেকোনো ধরনের ভার্চুয়াল বা মুখোমুখি আতিথেয়তা, যেমন খাবার বা পানীয়, যেকোনো সাংস্কৃতিক বা ক্রীড়া অনুষ্ঠানে অংশগ্রহণ, ভ্রমণ বা বাসস্থান যা BAT-এর বাইরের কোনও ব্যক্তি বা সত্তাকে দেওয়া বা দেওয়া বা গ্রহণ করা হয়, এর মধ্যে অন্তর্ভুক্ত।

### মার্কেটের অপব্যবহার

বলতে সেই সমস্ত কার্যকলাপকে বোঝায় যা আর্থিক বাজারের সততা এবং সিকিউরিটি এবং ডেরিভেটিভের বিষয়ে জনসাধারণের বিশ্বাসকে ক্ষতিগ্রস্ত করে।

### রেকর্ড

ব্যবসার সময় একজন ব্যক্তির দ্বারা তৈরি বা প্রাপ্ত যে কোনও মিডিয়াতে তথ্য তার অবস্থান বা শারীরিক আকার নির্বিশেষে।

### শেয়ার লেনদেনে

এর মধ্যে যেকোনও বিক্রয়, ক্রয়, বা স্থানান্তর (উপহারের মাধ্যমে সহ), সেইসাথে স্প্রেড বেট, পার্থক্যের চুক্তি, বা সিকিউরিটিজ সম্পর্কিত অন্যান্য ডেরিভেটিভস অন্তর্ভুক্ত, প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে, আপনার নিজের বা অন্য কারো পক্ষে হোক না কেন। সম্পূর্ণ সংজ্ঞার জন্য **অনুগ্রহ করে শেয়ার ডিলিং** কোডটি দেখুন।

### সরকারি কর্মকর্তা

বা পাবলিক বডি/এজেন্সি দ্বারা নিযুক্ত বা কাজ করা, বা একটি পাবলিক ফাংশন সম্পাদনকারী কেউ অন্তর্ভুক্ত। উদাহরণস্বরূপ, এর মধ্যে রয়েছে জাতীয়, আঞ্চলিক, অথবা স্থানীয় সরকার অথবা সরকারি বিভাগ বা সংস্থার (যেমন সরকারি মন্ত্রণালয়, সামরিক বাহিনী বা পুলিশের) কর্মরত ব্যক্তিরা; সরকারি পদে অধিষ্ঠিত ব্যক্তিরা; রাষ্ট্রীয় মালিকানাধীন বা রাষ্ট্র-নিয়ন্ত্রিত উদ্যোগের কর্মচারী (যেমন রাষ্ট্রীয় মালিকানাধীন তামাক কোম্পানি); জাতিসংঘের মতো সরকারি আন্তর্জাতিক সংস্থার কর্মচারী; রাজনৈতিক দলের কর্মকর্তারা; সরকারি পদের প্রার্থী; রাজপরিবারের যেকোনো সদস্য; এবং ম্যাজিস্ট্রেট এবং বিচারক।

### সরবরাহকারীরা

বলতে বোঝায় যে কোনও তৃতীয় পক্ষ যা কোনও BAT গ্রুপ কোম্পানিকে সরাসরি পণ্য সামগ্রী বা পরোক্ষ পণ্য বা পরিষেবা সরবরাহ করে বা সরবরাহ করে, যার মধ্যে রয়েছে পরামর্শদাতা, স্বাধীন ঠিকাদার, এজেন্ট, নির্মাতা, প্রাথমিক উৎপাদক, উপ-ঠিকাদার, পরিবেশক এবং পাইকার।

### সিকিউরিটিজ

এর মধ্যে রয়েছে শেয়ার (আমেরিকান ডিপোজিটরি রিসিট সহ), অপশন, ফিউচার এবং অন্য যেকোনো ধরনের ডেরিভেটিভ চুক্তি, ঋণ, যৌথ বিনিয়োগ উদ্যোগের ইউনিট (যেমন তহবিল), পার্থক্যের জন্য আর্থিক চুক্তি, বন্ড, নোট, অথবা অন্য যেকোনো বিনিয়োগ যার মূল্য এই ধরনের সিকিউরিটির মূল্য দ্বারা নির্ধারিত হয়। সম্পূর্ণ সংজ্ঞার জন্য **অনুগ্রহ করে শেয়ার ডিলিং** কোডটি দেখুন।

### স্ট্যান্ডার্ড এবং SoBC

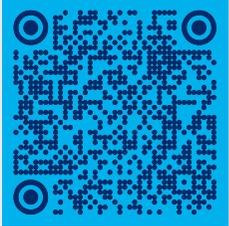
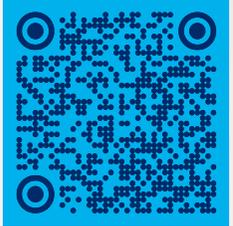
এই নথিতে বর্ণিত গ্রুপের মানদণ্ড এবং/অথবা একটি গ্রুপ কোম্পানির স্থানীয়ভাবে গ্রহণ করা মানদণ্ড বোঝাতে পারে

### ‘অসঙ্গত আচরণ’

এর অর্থ হল এমন কোনও ব্যবসায়িক কার্যকলাপ বা জনসাধারণের কার্য সম্পাদন করা (বা সম্পাদন না করা) যা এই প্রত্যাশার লঙ্ঘন করে যে এটি সরল বিশ্বাসে, নিরপেক্ষভাবে, অথবা বিশ্বাসের কর্তব্যের সাথে সঙ্গতিপূর্ণভাবে সম্পাদিত হবে।

# আপনার হাতের মুঠোয় নির্দেশনা: SoBC অ্যাপ ডাউনলোড করুন

ডাউনলোড করতে এই QR কোডগুলি  
স্ক্যান করুন, অথবা ভিজিট করুন  
[bat.com/sobc/online](http://bat.com/sobc/online)



# কাগজ এবং মুদ্রণ

## পেপার

ইউকেতে পিউরপ্রিন্ট গ্রুপ দ্বারা রিভাইভ 100% পুনর্ব্যবহারযোগ্য কাগজপত্রে মুদ্রিত, সম্পূর্ণরূপে পোস্ট-ভোক্তা বজ্য থেকে তৈরি। সমস্ত পাল্প এলিমেন্টাল ক্লোরিন মুক্ত। উৎপাদনকারী মিল গুলি পরিবেশ ব্যবস্থাপনার জন্য ISO 14001 এবং

EU Ecolabel (EMAS) সার্টিফিকেট ধারণ করে।

এই প্রকাশনাটি দায়িত্বশীল সূত্র থেকে রিভাইভ 100 সিল্ক (Revive 100 Silk) একটি FSC প্রত্যয়িত কাগজে মুদ্রিত হয়েছে। এটি নিশ্চিত করে যে সু-পরিচালিত বনের গাছ থেকে মুদ্রণ কারখানায় সমাপ্ত নথি হেফাজতের একটি অডিট নিরীক্ষিত চেইন রয়েছে।



## প্রিন্টিং

কার্বন ব্যালেন্সড উইথ ওয়ার্ল্ড ল্যান্ড টাস্ট, একটি আন্তর্জাতিক সংরক্ষণ দাতব্য, যারা উচ্চ সংরক্ষণ মূল্যের জমি ক্রয় এবং সংরক্ষণের মাধ্যমে কার্বন নির্গমনকে অফসেট করে।

স্থায়ী বন রক্ষারমাধ্যমে ছাড়পত্রের ছমকির মধ্যে কার্বন লক করা হয় যা অন্যথায় মুক্ত করা হয়। এই সুরক্ষিত বনগুলো তখন বায়ুমণ্ডল এরপর পরিবেশ থেকে কার্বন শোষণ চালিয়ে যেতে সক্ষম হয়, যা REDD (ফরেস্টেশন এবং ফরেস্ট ডিগ্রেডেশন থেকে ত্রাসপ্রাপ্ত নির্গমন) হিসাবে উল্লেখ করা হয়। এটি এখন বায়ুমণ্ডলীয় CO<sub>2</sub> বৃদ্ধি এবং বিশ্ব উষ্ণায়নের প্রভাব রোধ করার সবচেয়ে সাশ্রয়ী এবং দ্রুততম উপায়গুলির মধ্যে একটি হিসাবে স্বীকৃত। কার্বন সুবিধার পাশাপাশি এই ভূমিতে সংরক্ষিত উদ্ভিদ ও প্রাণীজগৎও রয়েছে, যার মধ্যে IUCN-এর বিপন্ন প্রজাতির লাল তালিকায় বিলুপ্তির ঝুঁকিতে থাকা বেশ কয়েকটি প্রজাতি রয়েছে।



www.carbonbalancedpaper.com

# আৰএবং তথ্যেৰ জন্য

## অনুগ্রহ কৰে যোগাযোগ কৰুন:

কৰ্পোৰেট কমপ্লায়েন্সেৰ প্ৰধান ([sobc@bat.com](mailto:sobc@bat.com))

ব্ৰিটিশ আমেৰিকান টোব্যাকো p.l.c.

গ্লোব হাউস

4 টেম্পল প্লেস লন্ডন

WC2R 2PG

যুক্তৰাজ্য

Tel: 44 (0)207 845 1000